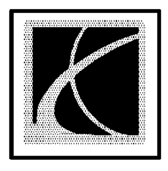
Guide de propriétaire Saturn SKY 2009 

Guide de propriétaire Saturn SKY 2009







SATURN, l'emblème SATURN et le nom SKY sont des marques déposées de Saturn Corporation. GENERAL MOTORS et GM sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Saturn réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires canadiens

Il est possible de se procurer un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

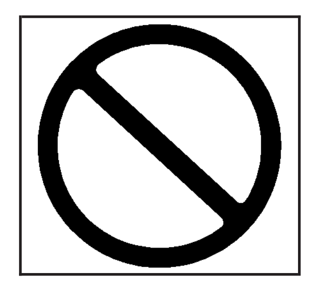
1-800-551-4123
helminc.com

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15899511 FR

Index

L’index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s’agit d’une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l’article en question.

Avertissements et symboles de sécurité



Une ligne diagonale en travers d’un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l’avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d’autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l’éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule.

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d’endommager votre véhicule.**

Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L’avis indique que faire pour éviter ce dommage.

Le véhicule est également doté d’étiquettes d’avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou Remarque.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar^MD

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d’anomalie

: Pression d’huile

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

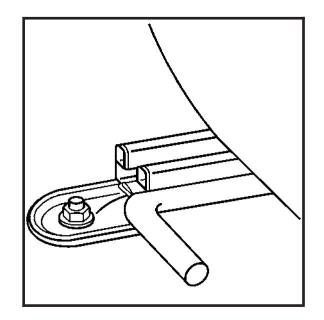
Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant

Sièges à commande manuelle

⚠ ATTENTION:

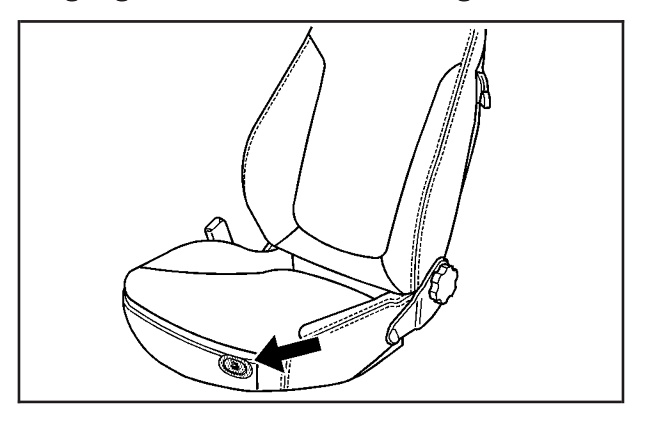
Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Lever le levier placé sous l'avant du siège pour le déverrouiller.

Faire glisser le siège à la position voulue, puis relâcher le levier. Essayer ensuite de déplacer le siège avec le corps pour confirmer le verrouillage du siège.

Réglage de hauteur de siège



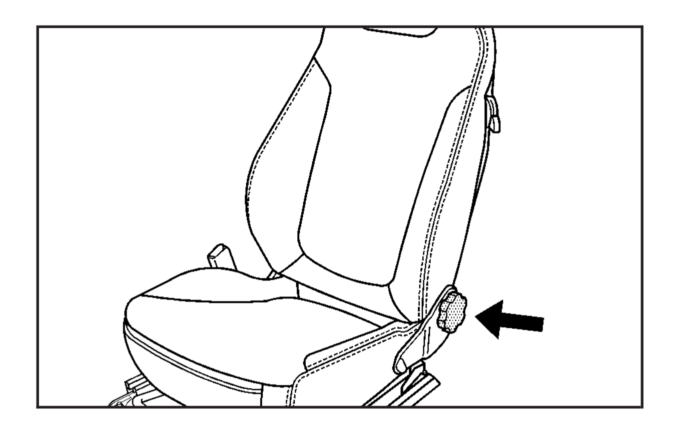
Sur les véhicules dotés d’un dispositif de réglage de hauteur du siège du conducteur à commande électrique, le commutateur se trouve sur le côté extérieur avant du siège conducteur.

Soulever ou abaisser le siège en maintenant le commutateur vers le haut ou vers le bas.

Sièges à dossier inclinable

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour remettre le dossier du siège en place, tourner le bouton situé côté extérieur du dossier du siège jusqu'à ce que celui-ci se place dans la position désirée.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

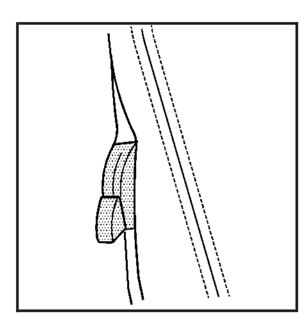
La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Loquets pour dossier de siège



Les sièges possèdent un loquet placé sur le côté extérieur, près du haut du dossier du siège, qui permet de rabattre le dossier de siège avant vers l'avant.

Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, soulever le loquet et pousser le dossier du siège vers l'avant.

⚠ ATTENTION:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-24* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

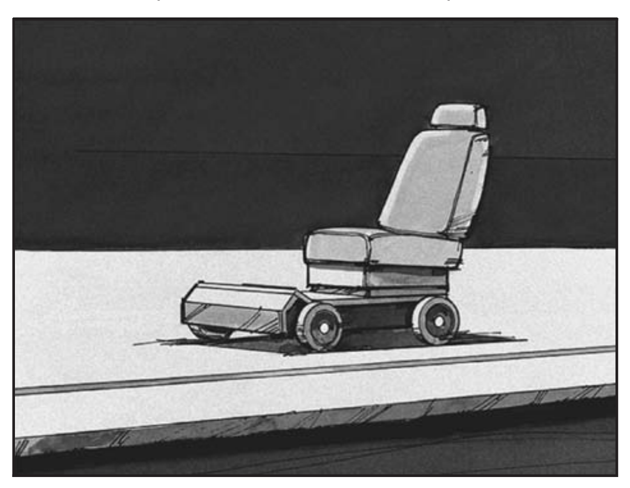
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

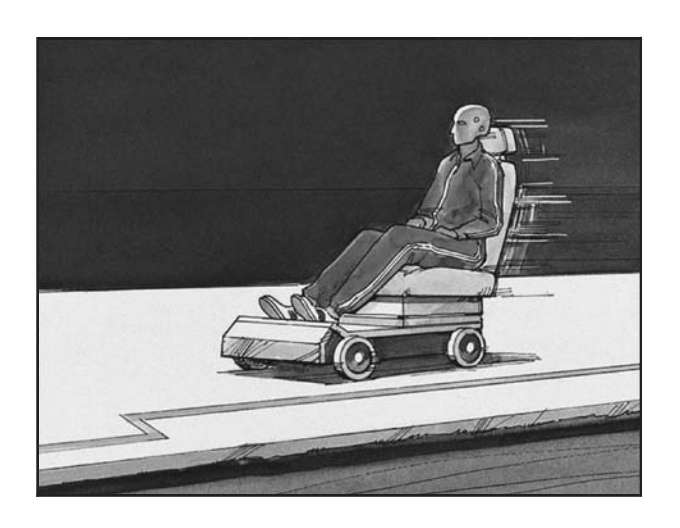
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

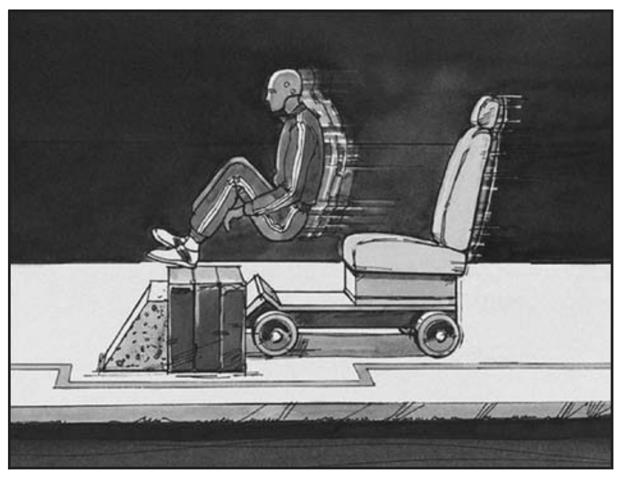
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



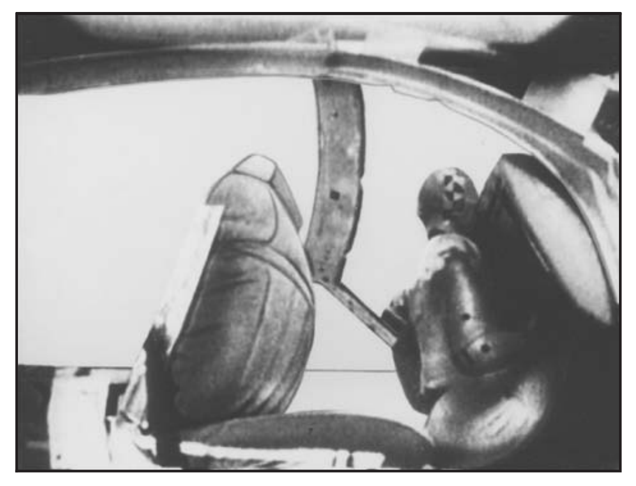
Supposons que quelqu’un prend place sur le siège.



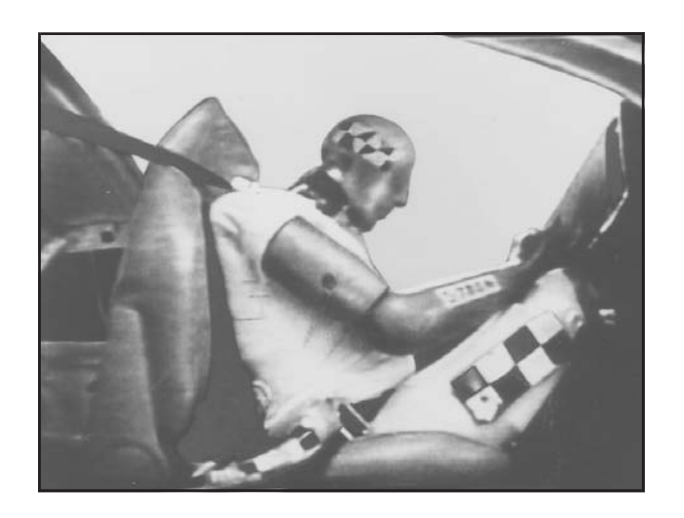
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s’arrête. Le passager, lui, ne s’arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

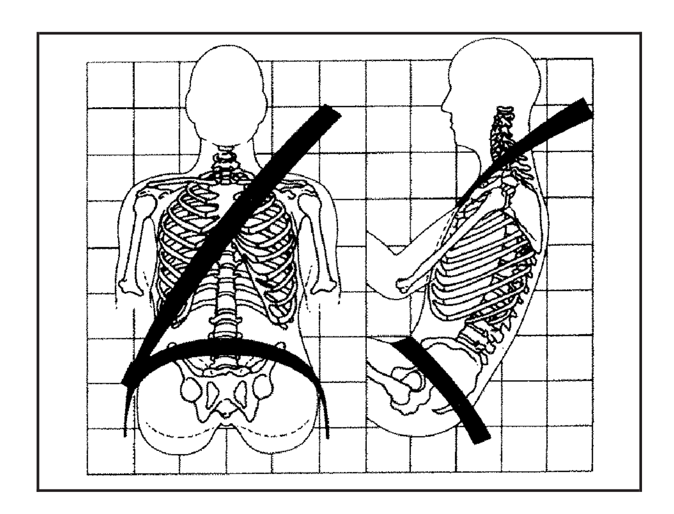
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-24* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-28*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

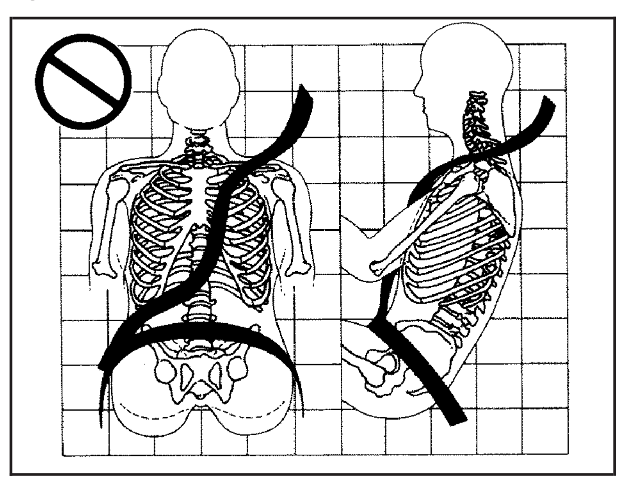


S'asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

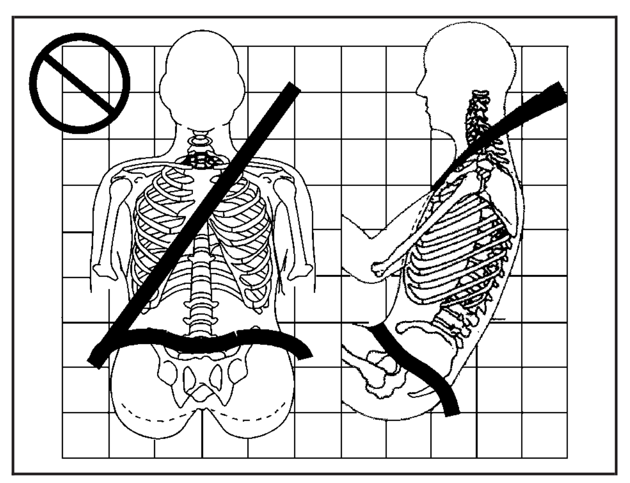


A: La ceinture épaulière n’est pas assez serrée. De cette façon, elle n’assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d’une collision, votre corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

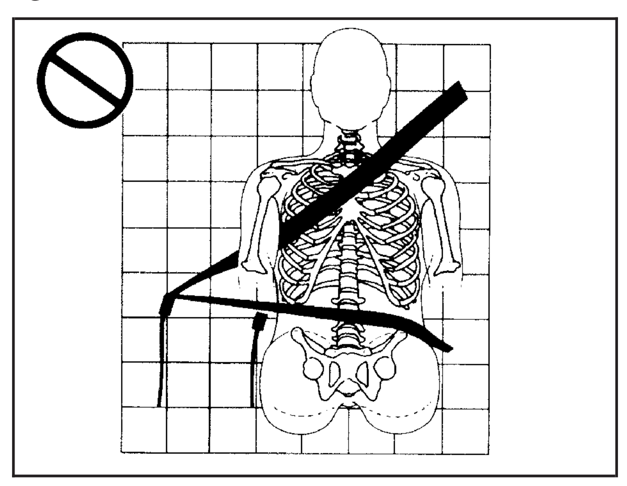


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: **Qu'est-ce qui ne va pas?**

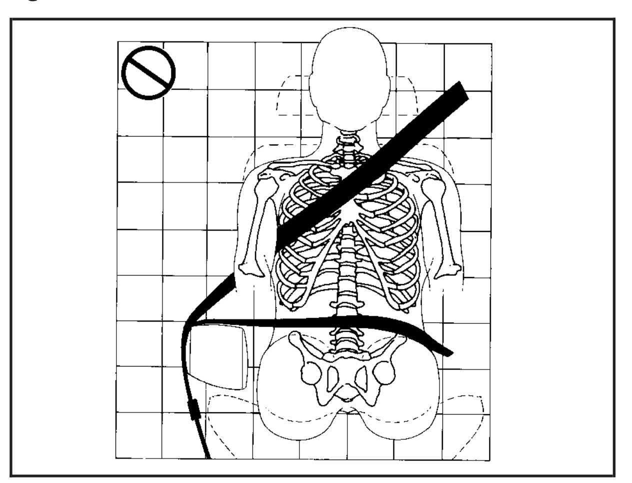


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas?**

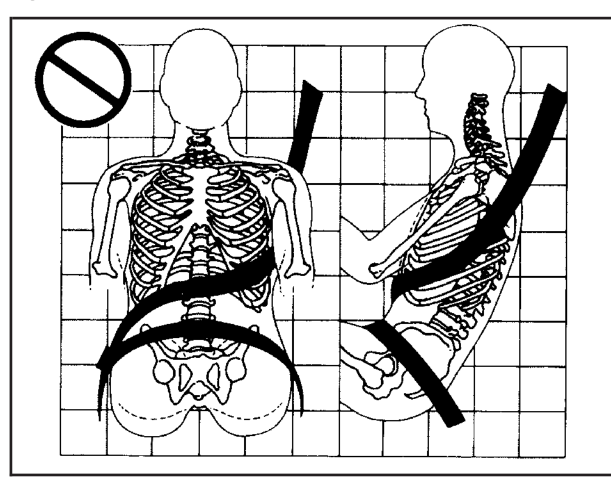


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu’illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d’une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S’assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas?**

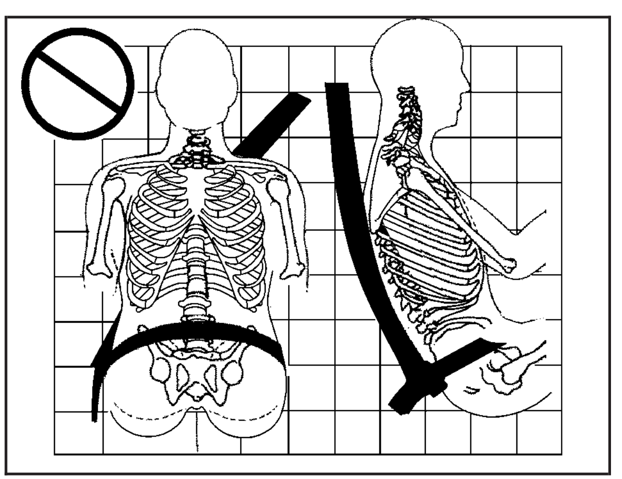


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l’épaule.

⚠ ATTENTION:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d’une collision, le corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas?**

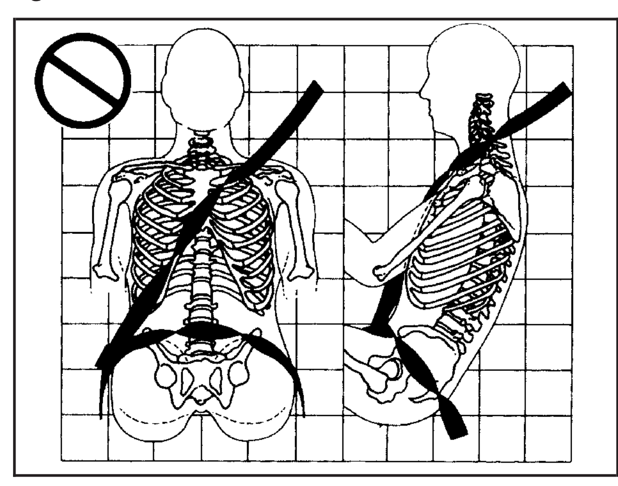


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d’accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l’avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s’appliquerait alors directement sur l’abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas?**



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d’une collision, les forces d’impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu’elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d’appui

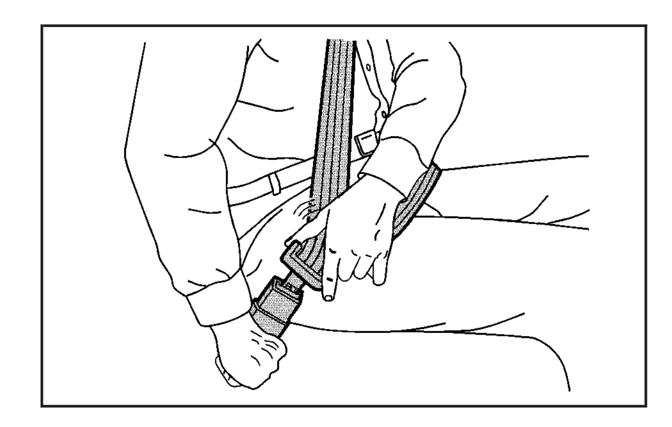
Toutes les positions d’assise du véhicule sont dotées d’une ceinture-baudrier.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l’index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu’elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l’arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

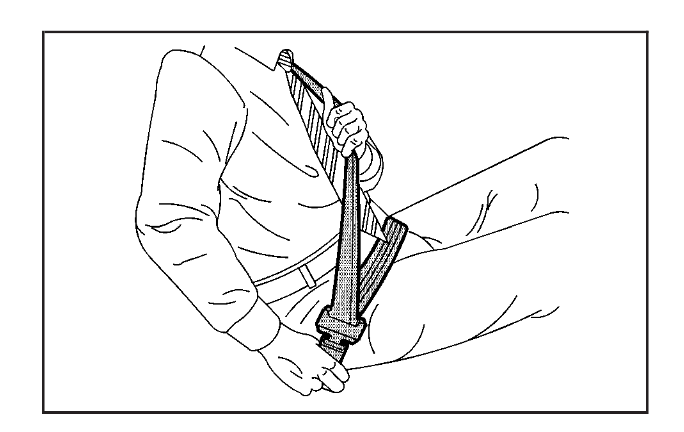
   Si la ceinture-baudrier d’une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d’enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s’enrouler complètement et recommencer.

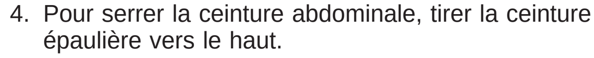


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu’à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s’assurer qu’elle est bien en place. Si la ceinture n’est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-24*.

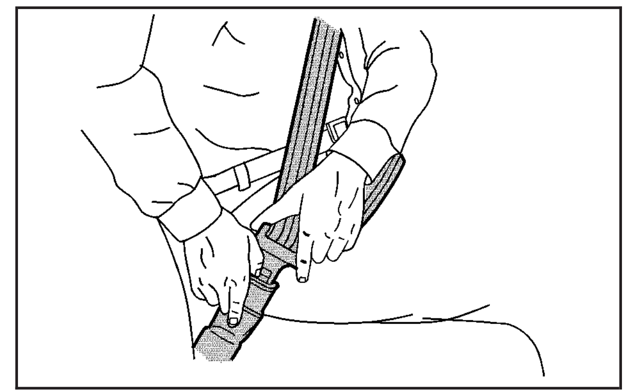
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.





4. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s’avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



Pour détacher la ceinture, pousser le bouton de la boucle. La ceinture doit revenir en position de rangement. Relever la plaque de verrouillage sur la sangle lorsque la ceinture n’est pas utilisée. La plaque de verrouillage doit reposer sur la couture de la ceinture, près de la boucle de guidage.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

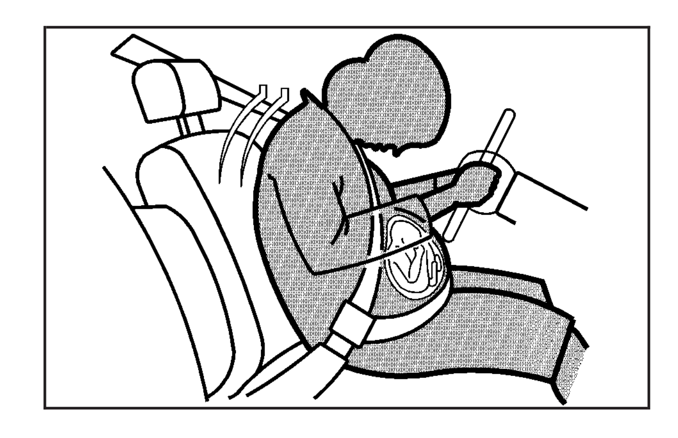
Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont réunies.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-55*.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

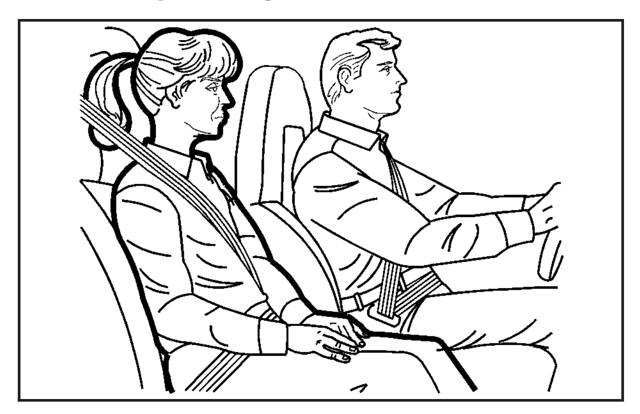
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité peut s’attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n’est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d’obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d’autre s’en servir et l’utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l’utiliser pour fixer un siège d’enfant. Pour l’utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d’emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d’appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Le mode d'emploi du siège d'apoint indique les limitations de poids et de stature pour ce dispositif. Utiliser un siège d'apoint avec ceinture de sécurité ventrale jusqu'à ce que l'enfant réussisse le test d'adaptation décrit ici :

- Se placer au fond du siège. Les genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Si non, replacer le siège d'apoint.
- Boucler la ceinture de sécurité ventrale. La sangle repose-t-elle sur l'épaule? Si oui, poursuivre. Si non, retourner au siège s'apoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture aux os du bassin de l'enfant dans une collision. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

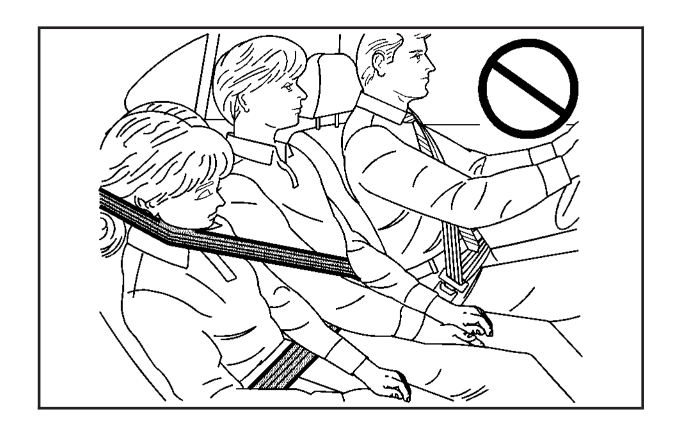
Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d’impact. Lors d’une collision, les deux enfants peuvent s’écraser l’un contre l’autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu’à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

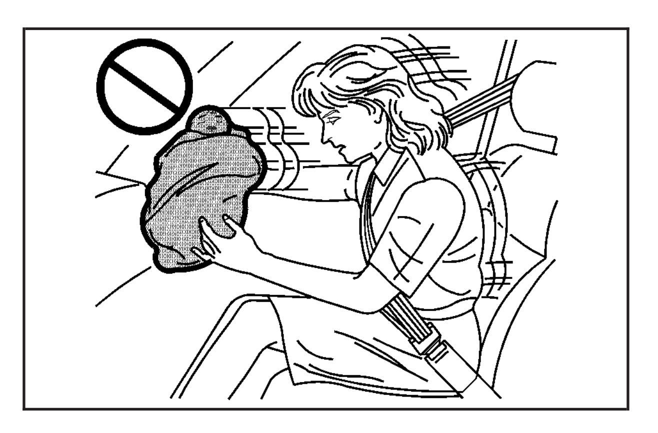
La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ ATTENTION:

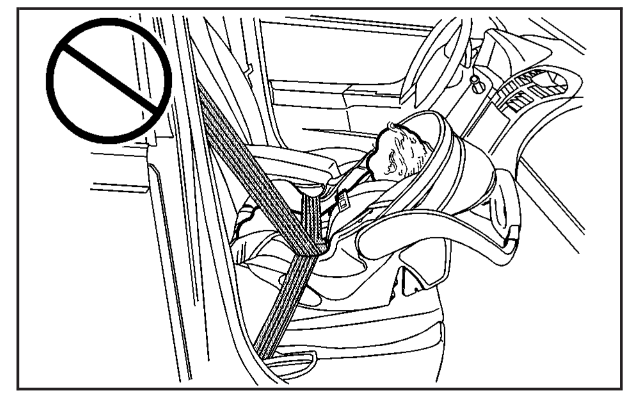
À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer

... /

ATTENTION: (suite)

dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d’enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d’enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d’un siège d’enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l’âge de l’enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d’enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l’achat d’un siège d’enfant, s’assurer qu’il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d’enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d’enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d’un siège d’enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

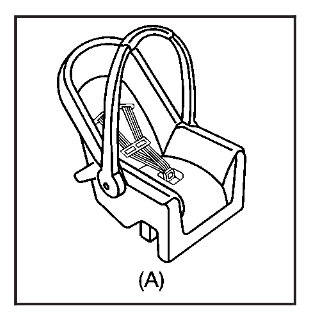
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d’un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d’un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d’une collision, un bébé dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière s’immobilise dans l’ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d’enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

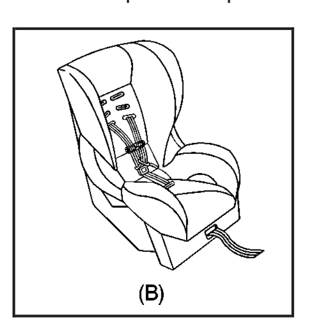
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

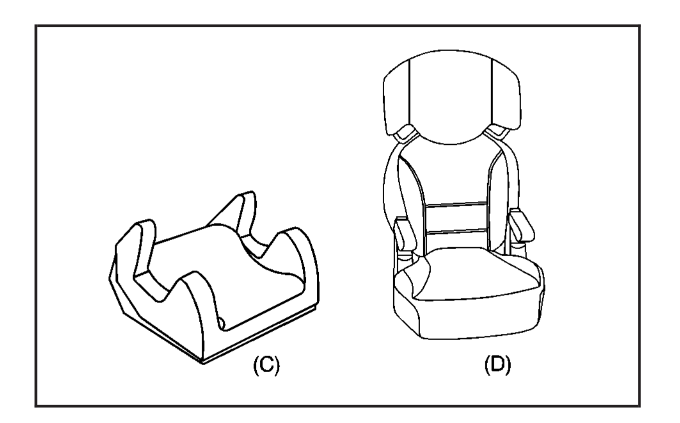


Un siège pour bébé dirigé vers l'arrière (A) fournit une protection avec la surface d'assise contre le dos du bébé.

Le système de harnais maintient le bébé en place et en cas de collision, agit pour maintenir le bébé en place dans le dispositif de protection.



Un siège pour enfant dirigé vers l'avant (B) fournit une protection pour le corps de l'enfant avec le harnais.



Un siège d'apoint (C-D) est un dispositif de protection d'enfant conçu pour améliorer le système de ceinture de sécurité du véhicule. Un siège d'apoint peut également aider un enfant à regarder par la glace.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être solidement fixé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être fixés dans les sièges du véhicule au moyen des ceintures abdominales ou de la section abdominale d'une ceinture à trois points. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant



En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH)

Certains sièges pour enfants possèdent un système LATCH (dispositif de verrouillage). Avec ce système, votre siège d’enfant peut présenter des fixations inférieures et/ou une attache supérieure. Le système LATCH contribue au maintien du siège d’enfant pendant les trajets et dans une collision éventuelle. Certains véhicules sont équipés d’ancrages d’attache inférieure et/ou supérieure conçus pour assujettir un siège d’enfant.

Certains sièges pour enfants avec attache supérieure sont conçus pour être utilisés avec l’attache supérieure ancrée ou non. D’autres sièges d’enfants exigent l’ancrage de l’attache supérieure. La réglementation peut exiger l’ancrage de l’attache supérieure.

Au Canada, la loi exige qu’un siège d’enfant dirigé vers l’avant soit muni d’une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Votre véhicule ne possède ni ancrages inférieurs ni ancrages supérieurs d’attache d’un siège d’enfant avec le système LATCH. Si la réglementation exige que votre attache supérieure soit ancrée, n’utilisez pas de siège d’enfant dans ce véhicule étant donné qu’une attache supérieure ne peut être ancrée correctement. Vous devez utiliser les ceintures de sécurité pour assujettir le siège d’enfant dans ce véhicule, sauf si la réglementation exige l’ancrage de l’attache supérieure.

Se référer aux instructions de votre siège d’enfant et aux instructions de ce manuel pour assujettir un siège d’enfant au moyen des ceintures de sécurité du véhicule.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Ce véhicule est doté de sacs gonflables. De plus, le véhicule est équipé d’un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-45* et *Témoin de l’état du sac gonflable du passager à la page 3-27* pour de plus amples informations sur ce sujet, dont des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d’enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d’enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable déployé. S’assurer que le sac gonflable est désactivé avant d’utiliser un siège d’enfant orienté vers l’arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n’est infaillible. Personne ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l’arrière dans un siège arrière. S’il est nécessaire d’attacher un siège d’enfant orienté vers l’avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d’attacher un siège d’enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-45* pour obtenir de plus amples renseignements.

Les sièges d’enfant orientés vers l’arrière ne devraient pas être installés dans le véhicule, même si le sac gonflable est désactivé.

Si le siège d’enfant est doté du système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-34* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si vous fixez le siège à l’aide d’une ceinture de sécurité et qu’il utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-34* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

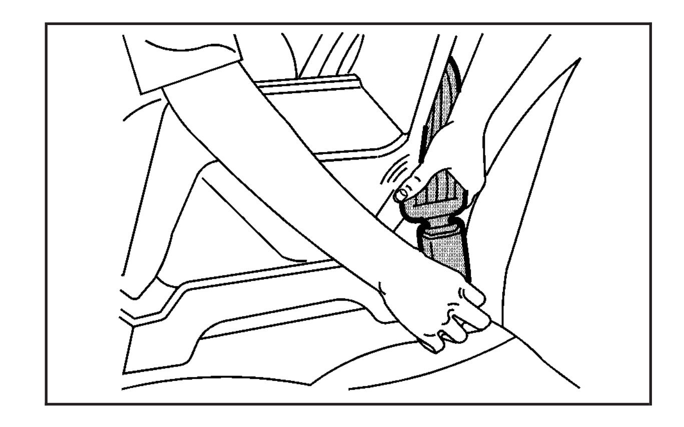
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Lorsque le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant droit, le témoin hors fonction doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-27*.

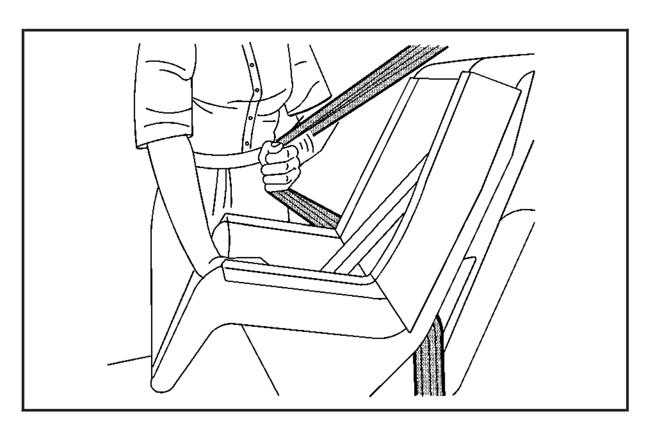
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

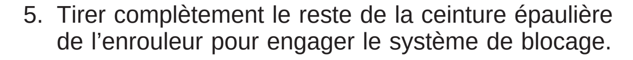
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



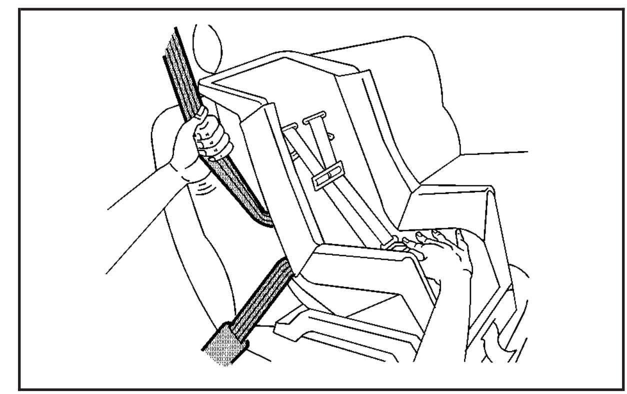
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.





5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l’enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d’enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l’enrouleur. En cas de pose d’un siège d’enfant orienté vers l’avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d’enfant tout en serrant la ceinture.

7. Si le siège d’enfant est pourvu d’un ancrage de sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l’utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-34* pour plus d’informations.
8. Tirer le siège d’enfant dans tous les sens pour s’assurer qu’il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s’allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d’enfant a été installé et que le témoin d’activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d’activation est allumé avec un siège d’enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 1-45* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d’enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s’enrouler complètement.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d’aujourd’hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-42*.

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-24* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-28*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-26*.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.

⚠ ATTENTION:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Dans toute collision, la façon d'établir si le sac gonflable aurait dû se déployer ne peut pas être fondée uniquement sur les dommages occasionnés sur un véhicule ou d'après les frais de réparation. Le déploiement des sacs gonflables est déterminé par l'angle de l'impact et par la rapidité de la décélération du véhicule (et non par les risques de dégâts ou les frais de réparation).

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables avant sont intégrés au volant et au tableau de bord.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-42* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après s'être déployé, les sacs gonflables frontaux se dégonflent rapidement, si rapidement que certaines personnes ne se rendent même pas compte que les sacs se sont déployés. Certaines parties des modules de sacs gonflables peuvent rester très chauds pendant un certain temps. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-43*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

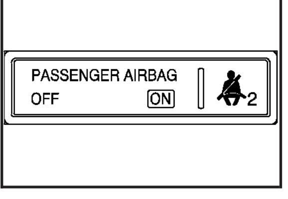
Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

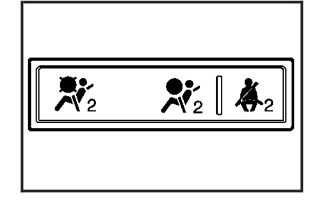
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-19* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Ce véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin d'état du sac gonflable de passager est visible au tableau de bord lors du démarrage du véhicule.



États-Unis



Canada

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance pour démarrer le véhicule à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON ou OFF ou leurs symboles deviennent visibles. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-27*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Le sac gonflable du conducteur n'est pas affecté par le système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés à l'arrière dans le siège d'enfant correspondant à leur poids et leur âge. Nous préconisons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière ne soient pas transportés dans le véhicule, même si le sac gonflable est désactivé.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-27*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un appareil de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un appareil de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-26* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-34*.
5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège.
6. Démarrer le véhicule.

   Si le témoin reste allumé, ne pas installer de siège d'enfant dans le véhicule et consulter votre concessionnaire.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-52* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui. Si vous ajoutez des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie, le fonctionnement correct du système de sacs gonflables peut être empêché. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des capteurs avant ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent.

Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-45*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l’appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d’une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S’assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-24* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-107*.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n’a pas besoin d’entretien régulier ou de remplacement. S’assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-26* pour plus d’informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l’emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-43*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

> Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité?

Après une collision très légère, aucune action ne peut s'avérer nécessaire. Mais les ensembles de ceinture de sécurité utilisés pendant une collision quelconque peuvent avoir été endommagées.

Consulter votre concessionnaire pour un examen ou un remplacement éventuel des ensembles de ceinture de sécurité.

Des pièces neuves ou des réparations peuvent s'avérer nécessaires même si la ceinture de sécurité n'était pas utilisée au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Les prétensionneurs de ceinture de sécurité doivent être vérifiés après une collision ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable est resté allumé après le démarrage du véhicule ou pendant un trajet. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-26*.

✍ NOTES

Section 2 Fonctions et commandes

Section 2 Fonctions et commandes

Clés

⚠ ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures.

Votre véhicule est pourvu d'un système antivol. La tête de la clé intègre un transpondeur codé électroniquement pour correspondre à un décodeur présent dans le véhicule et permettant le démarrage du véhicule à partir de cette clé. Si une clé de remplacement ou une clé supplémentaire s'avère nécessaire, il convient de l'acheter chez le concessionnaire. Se reporter à *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key*[MD] *III+ à la page 2-18* pour plus d'informations.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, s'adresser à l'Assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Système de télédéverrouillage

Le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis et d'Industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

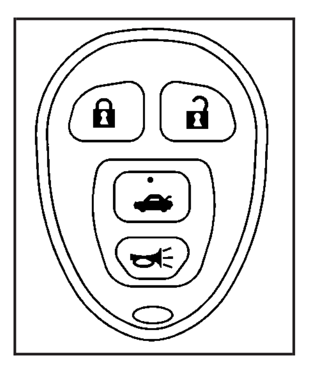
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 18 m (60 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



(verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes. En cas d'activation au centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement peuvent clignoter une fois et le klaxon retentir pour indiquer que le verrouillage s'est produit. Se reporter à « LOCK HORN » (avertisseur sonore activé au verrouillage) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.

(déverrouillage): Presser une fois pour déverrouiller la porte conducteur. Presser de nouveau dans les cinq secondes pour déverrouiller les autres portes. L'éclairage intérieur s'allume et reste allumé 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis. En cas d'activation à partir du CIB, les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que le déverrouillage s'est produit. Se reporter à « UNLOCK HORN » (avertisseur sonore activé au déverrouillage) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.

(déverrouillage de coffre): Presser pendant environ une seconde pour déverrouiller le coffre. Ce déverrouillage fonctionne uniquement quand le contact est coupé ou si la vitesse du véhicule est inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

(système de localisation de véhicule/alarme): Presser et relâcher pour localiser le véhicule. L'avertisseur sonore retentit à trois reprises et les feux de stationnement clignotent trois fois.

Presser pendant trois secondes pour déclencher l'alarme d'urgence. L'avertisseur retentit et les feux de stationnement clignotent pendant 30 secondes. Le contact doit être coupé pour que le système de localisation du véhicule/alarme fonctionne. Presser à nouveau ou placer le commutateur d'allumage à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) pour désactiver l'alarme.

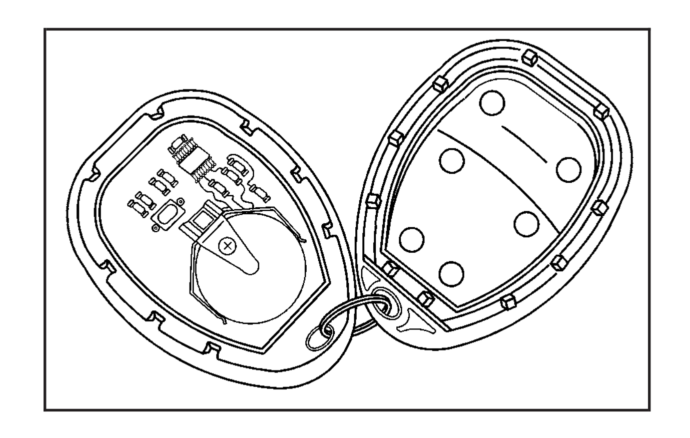
Le véhicule peut être équipé de la confirmation de verrouillage/déverrouillage à distance. Cette fonction fournit une rétroaction confirmant qu'une commande a été reçue par le véhicule. Les feux de stationnement clignotent et le klaxon retentit brièvement. Pour plus d'informations sur la programmation, se reporter à « LOCK HORN » (avertisseur sonore activé au verrouillage) et « UNLOCK HORN » (avertisseur sonore activé au déverrouillage) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour votre véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionne plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à quatre émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Remplacement de pile

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**



Pour remplacer la pile :

1. Séparer l'émetteur au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le haut. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

ATTENTION: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

Pour déverrouiller la porte du conducteur de l'extérieur, tourner brièvement la clé de contact/de porte dans la serrure, en sens inverse des aiguilles d'une montre. Tourner la clé et la maintenir dans cette position pour déverrouiller toutes les portes. Vous pouvez également utiliser l'émetteur de télédéverrouillage. De l'intérieur du véhicule, utiliser les commutateurs de portes manuels ou électriques.

Portes à verrouillage électrique

Vous pouvez utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour verrouiller et déverrouiller les portes depuis l'intérieur ou l'extérieur du véhicule. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus d'information.

Sur les véhicules à serrures électriques, les commutateurs se trouvent sur les portes.

(verrouillage): Appuyer pour verrouiller toutes les portes.

(déverrouillage): Appuyer pour déverrouiller toutes les portes.

Verrouillage temporisé

Un véhicule doté de portes à verrouillage électrique est équipé de la fonction de verrouillage temporisé qui retarde le verrouillage des portes lorsque l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller le véhicule.

Si une porte est ouverte lorsque vous verrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, trois carillons retentissent pour signaler que la fonction de verrouillage temporisé est activée. Cinq secondes après la fermeture de la dernière porte, les deux portes se verrouillent et les feux de stationnement clignotent. Pour annuler la temporisation et verrouiller immédiatement les portes, appuyer une deuxième fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Si la clé est dans le commutateur d'allumage, cette fonction ne verrouillera pas les portes.

Verrouillage automatique de porte

Les portes sont programmées pour se verrouiller automatiquement lorsque le levier de vitesses est placé à une position de marche avant.

La fonction de verrouillage automatique des portes ne peut pas être désactivée.

Déverrouillage automatique programmable des portes

Les portes du véhicule sont programmées en usine pour se déverrouiller lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules dotés d'un centralisateur informatique de bord (CIB), différentes options de programmation sont proposées pour déverrouiller automatiquement les portes. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.

Dispositif antiverrouillage

Le dispositif antiverrouillage fait en sorte qu'il est plus difficile de verrouiller le véhicule avec la clé à l'intérieur. Si la porte du conducteur est ouverte alors que la clé se trouve sur le contact, la porte ne peut pas être verrouillée à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes.

Cette fonction ne peut nullement vous assurer que vous ne serez jamais pris à l'extérieur de votre véhicule verrouillé. Si la clé n'est pas laissée dans le contact ou si la commande de verrouillage de porte manuel est utilisée, la clé pourrait se trouver dans le véhicule verrouillé. Toujours penser d'apporter la clé avec soi.

Coffre

Pour déverrouiller le coffre, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou consulter le paragraphe « Télécommande d'ouverture du coffre ».

Pour fermer le coffre, appuyer fermement sur la partie arrière centrale du couvercle du coffre.

⚠ ATTENTION:

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. Il peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

... /

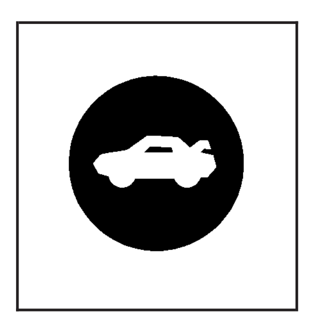
ATTENTION: (suite)

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-34*.

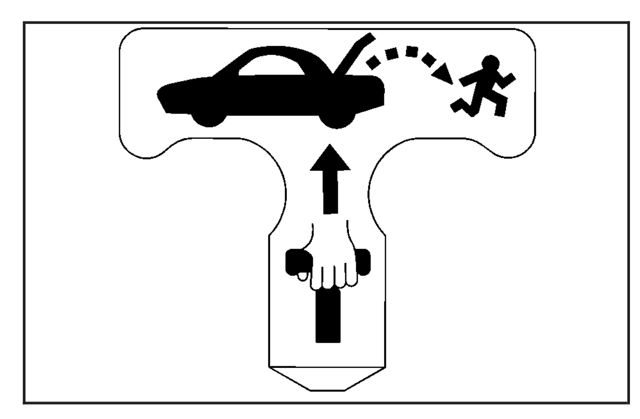
Télécommande d’ouverture du coffre



Pour ouvrir le coffre depuis l’intérieur du véhicule, appuyer sur le bouton d’ouverture à distance du coffre situé dans la boîte à gants.

La télécommande d’ouverture de coffre fonctionne seulement lorsque le commutateur d’allumage est à la position d’arrêt ou ACC/ACCESSORY (accessoires), que le frein de stationnement est serré, ou que la vitesse du véhicule est inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

Poignée de déverrouillage d’urgence du coffre



Remarque: **Ne pas utiliser la poignée de dégagement d’urgence du coffre comme point d’ancrage ou de fixation lorsque vous placez des objets dans le coffre car vous risquez d’endommager la poignée. La poignée de dégagement d’urgence du coffre est conçue uniquement pour aider une personne enfermée dans un coffre verrouillé, il faut l’activer afin d’ouvrir ce dernier de l’intérieur.**

Une poignée luminescente de déverrouillage d’urgence de coffre est située à l’intérieur du coffre, côté conducteur. Cette poignée s’éclaire après une exposition à la lumière. Si une personne est bloquée dans le coffre, elle peut tirer sur la poignée et appuyer sur le couvercle du coffre de l’intérieur jusqu’à ce qu’il s’ouvre.

Glaces

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l’intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d’un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

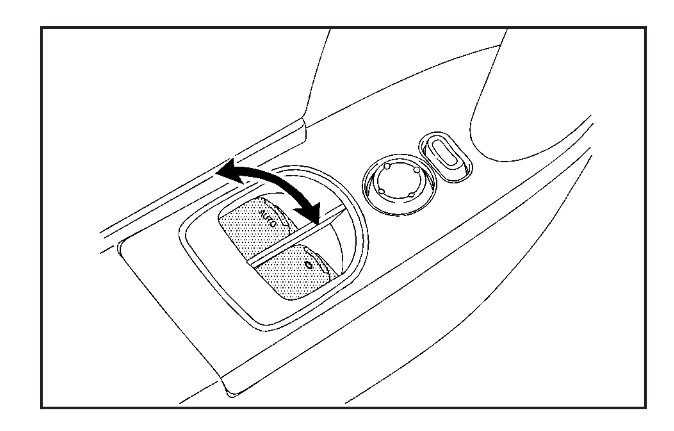


Glaces électriques

⚠ ATTENTION:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Sur les véhicules à glaces à commande électrique, les commutateurs situés sur l'accoudoir de la porte du conducteur contrôle les deux glaces.

De plus, chaque porte passager dispose d'une commande de lève-glace qui permet d'ouvrir cette glace. Appuyer sur la partie frontale du commutateur pour ouvrir la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour la fermer.

Glace à descente rapide

Les glaces dotées d'une fonction de descente rapide permettant d'abaisser complètement la glace sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer sur la partie frontale du commutateur au premier cran pour ouvrir légèrement la glace. Enfoncer complètement le commutateur pour faire descendre entièrement la glace.

Pour arrêter la descente de la glace, tirer l'avant du commutateur vers le haut.

Pare-soleil

Pour utiliser le pare-soleil, tirer vers soi le bord du pare-soleil placé près du pare-brise.

Miroir de pare-soleil

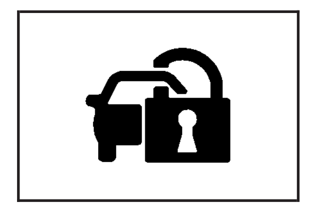
Votre véhicule peut être équipé d'un miroir de pare-soleil côté conducteur. Abaisser le pare-soleil et faire glisser la protection pour voir le miroir.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anti-cambriolage.



Le témoin de sécurité situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume pour indiquer que le système est armé.

Une fois le système armé, le témoin de sécurité clignote une fois toutes les trois secondes.

Le témoin clignote deux fois par seconde pour signaler l'ouverture de l'une des portes.

Armement du système

Lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage pour armer le système.

Le système s'arme lorsque l'une des situations suivantes se produit :

- Trente secondes après la fermeture de toutes les portes.
- Soixante secondes si l'une des portes est ouverte

Pour armer immédiatement le système, appuyer une deuxième fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur lorsque toutes les portes sont fermées. Le système s'armera néanmoins dans les 60 secondes si une porte est ouverte ou après qu'elle est fermée.

Si vous ne désirez pas armer le système, verrouiller la voiture au moyen des boutons de serrures manuelles de porte.

Désarmement du système

Pour désarmer le système :

- Enfoncer le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.
- Mettre le contact.

Si le système est armé et que le coffre est ouvert à l'aide du bouton d'ouverture de coffre de l'émetteur de télédéverrouillage, le système sera temporairement désarmé et se réarmera automatiquement une fois le coffre refermé. Ceci vous permet de sortir du véhicule, de verrouiller les portes en utilisant l'émetteur ou d'ouvrir le coffre en utilisant l'émetteur sans avoir à désarmer et armer de nouveau le système.

Le témoin ne clignote plus lorsque le système est désactivé.

Activation de l'alarme du système

Pour activer le système s'il est armé :

- Ouverture de la porte du conducteur ou du coffre. Ceci déclenche une sonnerie de préalarme de dix secondes suivie d'une sonnerie d'avertisseur et de clignotement des feux pendant 30 secondes.
- Ouverture d'une porte de passager. Ceci déclenche immédiatement une alarme complète de l'avertisseur qui retentit et des feux qui clignotent pendant 30 secondes.

À l'issue des 30 secondes d'alarme, le système se réarme lui-même.

Désactivation de l'alarme du système

Pour désactiver l'alarme du système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Le système se réarme.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE. Le système est désarmé.
- Insérer la clé dans le commutateur d'allumage et mettre le contact. Le système est également désarmé.

Détection de tentative de vol

Si le klaxon retentit trois fois lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage, de déverrouillage ou d'ouverture du coffre situé sur l'émetteur de téléverrouillage, cela signifie que l'alarme du système antivol du contenu a été activée précédemment.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Le système PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu’un centre de réparation agréé risquent d’annuler le droit d’utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key[MD] III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans le véhicule.

Fonctionnement de système d’immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key[MD] III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key[MD] III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Vous n’avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s’allume en cas de problème d’armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key[MD] III+ détecte que quelqu’un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d’utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Lors d’une tentative de démarrage du véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin antivol s’allume, il s’agit peut-être d’un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-115*. Si le moteur ne démarre pas avec l’autre clé, votre véhicule a besoin d’être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S’adresser au concessionnaire afin de réparer le système PASS-Key[MD] III+ et d’obtenir une nouvelle clé. En cas d’urgence contacter le Centre d’Assistance Routière. Se reporter à la rubrique *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.

Le décodeur du dispositif PASS-Key[MD] III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key[MD] III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key[MD] III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé déjà programmée dans le contact et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la clé à programmer et la placer en position ON/RUN (en fonction/marche) dans les cinq secondes après avoir placé la clé d'origine en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si le témoin de sécurité s'allume en cours de route et reste allumé, vous pourrez redémarrer le moteur après l'avoir arrêté. Votre système PASS-Key[MD] III+ est donc défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le système PASS-Key[MD] III+.

Si votre clé PASS-Key[MD] III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key[MD] III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes pour les premiers 805 km (500 milles) :**

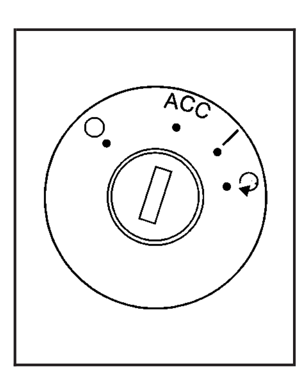
- **Ne pas rouler à vitesse constante, rapide ou lente.**
- **Ne pas dépasser 113 km/h (70 mi/h).**
- **Ne pas démarrer pleins gaz; éviter également d'utiliser le papillon grand ouvert lors de la conduite. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**

Si vous ne suivez pas ces procédures de rodage, le moteur, l'essieu ou d'autres pièces du véhicule pourraient être endommagés.

Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d’allumage



Le commutateur d’allumage comporte quatre positions :

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein doit être enfoncée.

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d’allumage risque d’endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l’enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu’à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

○ **(verrouillage/arrêt):** Cette position bloque le commutateur d’allumage et la colonne de direction. La clé peut être retirée uniquement à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si votre véhicule est équipé d’une boîte de vitesses automatique, vous ne pouvez pas tourner le commutateur d’allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à moins que le levier de vitesses ne soit en position de stationnement (P).

Si votre véhicule est équipé d’une boîte de vitesses manuelle, vous pouvez tourner le commutateur d’allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) quelle que soit la position du levier de vitesses.

⚠ ATTENTION:

Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, le retrait de la clé du commutateur d'allumage verrouille la colonne de direction et empêche de tourner le volant, ce qui peut être dangereux. S'il s'avère nécessaire de couper le moteur lorsque le véhicule roule, mettre la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires).

ACC (accessoires): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner certains accessoires électriques. Elle déverrouille le volant et le commutateur d'allumage.

| (marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

(démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d’alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu’à 10 minutes après l’arrêt du moteur.

- Système audio
- Glaces électriques, si monté
- Toit ouvrant, si monté

Les glaces et le toit ouvrant à commande électrique peuvent continuer à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu’à l’ouverture d’une porte. La radio fonctionnera quand la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Quand la clé est tournée en position OFF/LOCK (hors fonction/verrouillage), la radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu’à l’ouverture de la porte du conducteur.

Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l’arrêt.**

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d’embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d’embrayage n’est pas enfoncée complètement.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

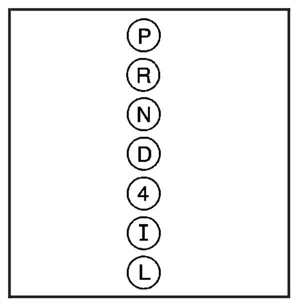
Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, en particulier par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur et la maintenir au plancher tout en plaçant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai afin de permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur démarré, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement puis s'arrête, recommencer. Cela élimine le carburant en excès dans le moteur. N'emballer pas le moteur juste après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses avec douceur jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, le levier de vitesses se trouve sur la console centrale, entre les sièges avant.



Il y a plusieurs positions pour la boîte de vitesses automatique.

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage du moteur car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit.

S'assurer que le levier de vitesses est bien en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur.

Le véhicule est équipé d'un système de commande de verrouillage de levier de boîte de vitesses automatique.

Vous devez d'abord enfoncer complètement la pédale de frein puis presser le bouton du levier de vitesses avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (en fonction/marche). Si le véhicule ne peut pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à *Retrait de la position de stationnement à la page 2-32*.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-23*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale en cas de boîte de vitesses automatique. Elle réduit au mieux la consommation de carburant. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et si :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez environ de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer complètement l'accélérateur.

  La boîte de vitesses rétrogradera et vous disposerez de plus de puissance.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-16*.

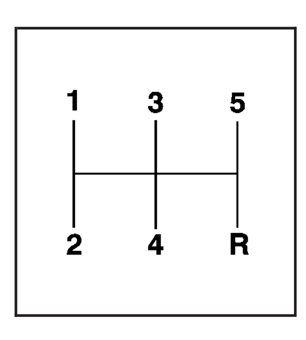
Quatrième (4): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pourriez choisir la quatrième (4) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou en descente d'une pente raide.

Intermédiaire (I): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit la vitesse du véhicule sans utilisation des freins, dans de faibles pentes dans lesquelles le véhicule accélérerait en raison de la pente. En cas de changement de vitesse fréquent en montagne, cette position peut être utilisée pour éviter des changements trop fréquents. Vous pourriez choisir la position intermédiaire (I) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne ou sur des routes sinueuses.

Gamme basse (L): Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la position intermédiaire (I) sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les pentes très raides, dans la neige profonde ou la boue. Si vous déplacez le levier en position de gamme basse (L), la boîte de vitesses ne passera pas en gamme basse avant que le véhicule n'ait suffisamment ralenti.

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle



Ceci est la grille de sélection des vitesses.

Voici comment utiliser la boîte de vitesses manuelle :

Première (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si la vitesse est inférieure à 32 km/h (20 mi/h). Si le véhicule est à l'arrêt et qu'il est difficile de passer en première (1), placer le levier de sélection au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer à nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5): Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

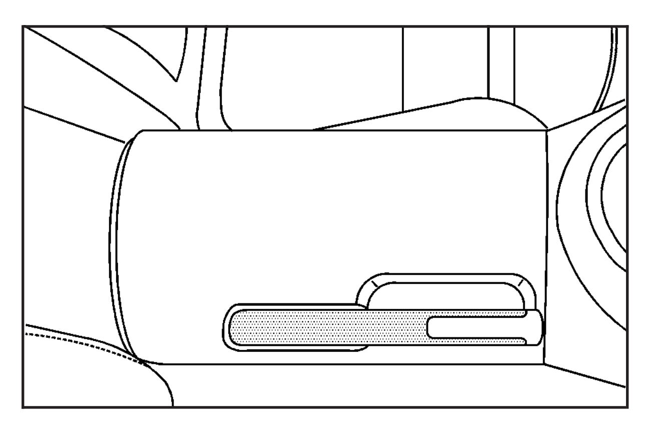
Point mort (N): Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti.

Marche arrière (R): Pour reculer, presser la pédale d'embrayage. Après immobilisation du véhicule, passer en marche arrière (R), puis laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur. S'il est difficile de changer de vitesse, laisser le levier des vitesses revenir au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Ensuite, enfoncer de nouveau l'embrayage et passer en marche arrière (R). Ne pas tenter de passer en position de cinquième avant de passer en marche arrière (R). La boîte de vitesses est dotée d'une fonction de blocage qui empêche de passer de la cinquième vitesse à la marche arrière.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Utiliser également la première (1) ou la marche arrière (R) et le frein de stationnement pour garer votre véhicule.

Frein de stationnement



Le levier du frein de stationnement est situé entre les sièges avant.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-28*.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de dégagement. Maintenir le bouton de dégagement enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

Si vous oubliez de relâcher le frein de stationnement, un carillon retentit et un message d'avertissement s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43*.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré.
Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et appliquer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.

2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P) en pressant le bouton du levier et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (boîte de vitesses automatique)

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas

... /

ATTENTION: (suite)

totalement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein enfoncée. Vérifier si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans devoir d'abord appuyer sur le bouton de déverrouillage du levier. Si vous le pouvez, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas complètement verrouillé à la position de stationnement (P).

Blocage de couple (boîte automatique)

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la boîte de vitesses en position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-30*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché, et
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-43*.

Pour sortir de la position P (stationnement).

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si vous ne pouvez pas quitter la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire.

Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle)

Dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, avant de quitter le véhicule, enfoncer complètement la pédale d'embrayage, déplacer le levier sélecteur en première (1) ou en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 2-28*.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.

... /

ATTENTION: (suite)

- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-34*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même s'il se trouve sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P), ou le levier de changement de vitesses au point mort.

Suivre les étapes adéquates pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-30* et *Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle) à la page 2-33*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Régler le rétroviseur de façon à bien voir derrière le véhicule. Tenir le centre du rétroviseur pour l'orienter vers le haut ou le bas et latéralement. Régler le rétroviseur afin d'éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules se trouvant derrière vous. Déplacer le levier vers la droite pour une utilisation nocturne et vers la gauche pour une utilisation diurne.

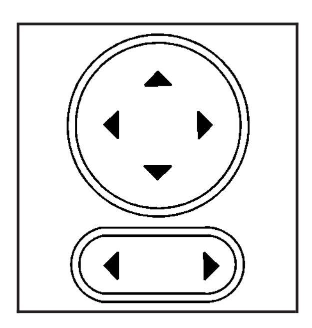
Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar^{MD}. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar^{MD}, se reporter à *Système OnStar^{MD} à la page 2-37*.

Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Régler les rétroviseurs extérieurs de façon à voir le côté du véhicule ainsi que l'espace situé à l'arrière du véhicule.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



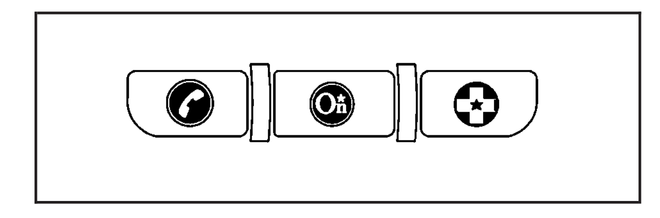
Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs :

1. Presser le côté gauche ou droit du commutateur du sélecteur placé sous le panneau de commande pour choisir le rétroviseur côté conducteur ou passager.
2. Pour régler le rétroviseur, presser l'une des quatre flèches du tableau de commande pour déplacer le rétroviseur dans la direction désirée. Régler chaque rétroviseur extérieur de façon à voir un peu de votre véhicule et la zone derrière votre véhicule.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Système OnStar[MD]



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des conseillers pour offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si les sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement les conseilles OnStar Emergency (urgences OnStar) qui peuvent demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où se trouve le véhicule. Si les clés sont enfermées dans le véhicule, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut envoyer un signal de déverrouillage des portes. L'appel mains libres OnStar, comprenant 30 minutes d'essai valables 60 jours, est disponible dans la plupart des véhicules. Le service de navigation pas-à-pas, avec un itinéraire d'essai, est disponible dans la plupart des véhicules. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar entre en contact avec l'assistance routière.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar.

Certains services OnStar tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance à la localisation des véhicules volés peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement du propriétaire auprès d'OnStar. Après la première année prépayée, contacter OnStar pour sélectionner un plan financier d'abonnement mensuel ou annuel. Si un plan financier n'est pas sélectionné, le système OnStar et tous ses services, y compris la notification de déploiement des sacs gonflables et les services d'urgence, peuvent être désactivés ou ne plus être disponibles. Pour de plus amples informations consulter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada) ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller.

Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si ce véhicule peut fournir les services décrits ci-dessous, ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de la boîte à gants ou visiter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par téléscripteur (1-877-248-2080), ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller, et ce 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Services OnStar disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Courrier électronique de diagnostic de véhicule OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes d'essai
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

Services OnStar inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Navigation pas à pas OnStar (selon l'équipement) ou Consignes de conduite - Fournies par un conseiller
- Assistance routière
- Plan de services Information et commodité

Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. La plupart des véhicules incluent 30 minutes d'essai valables 60 jours. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites onstar.com ou onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Navigation pas-à-pas OnStar

Les véhicules dotés du système de navigation pas-à-pas OnStar peuvent recevoir des indications de conduite à guidage vocal. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar localise une adresse ou une entreprise et télécharge des indications de conduite dans le véhicule. Les indications vocales jusqu'à la destination désirée sont délivrées via les haut-parleurs du système audio. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel OnStar est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise le forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. Presser la touche du téléphone et énoncer quelques commandes vocales simples, pour consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction mains-libres OnStar. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-92* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de messagerie vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations sur le véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement le positionnement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. orientation du choc sur le véhicule). Quand la fonction Conseiller virtuel de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS du véhicule afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

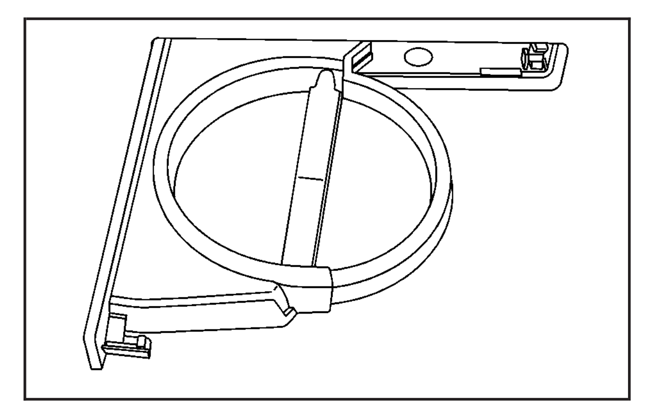
Augmenter le volume de la radio si l'on ne peut entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Presser le bouton OnStar et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Presser le bouton OnStar pour confirmer si l'équipement OnStar est actif.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Soulever la poignée de la boîte à gants pour l'ouvrir. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants.

Porte-gobelets



Un porte-gobelet se trouve du côté passager de la console centrale. Pour y accéder, presser puis relâcher la partie avant du porte-gobelet.

Rangement de console centrale

Un espace de rangement vertical de la console centrale se trouve entre les dossiers. Pour ouvrir cet espace de rangement, presser et relâcher le bouton près du haut afin qu'il s'étende vers l'extérieur. Tourner le bouton dans l'une ou l'autre direction pour déverrouiller le couvercle et abaisser le couvercle de la console.

Enfoncer le bouton de déverrouillage en place après avoir fermé le couvercle.

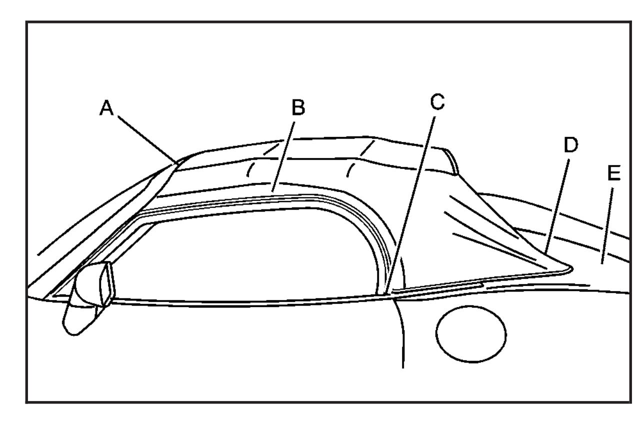
Toit décapotable

Pour l'entretien et le nettoyage du toit, se reporter à la section *Toit décapotable à la page 5-110* de la rubrique « Entretien et soins cosmétiques ». Les lavages de voitures à haute pression peuvent engendrer des fuites d'eau dans le véhicule.

Un film protecteur transparent a été posé à la surface du couvercle du coffre, sous les épaulements de la capote. Ce film est conçu pour protéger la peinture du couvercle du coffre. Ne pas déposer ce film protecteur.

Le fonctionnement du toit décapotable manuel est décrit plus loin.

Les parties du toit décapotable manuel utilisées pour son ouverture et sa fermeture sont :



A. Bord avant
B. Bord latéral
C. Goupilles de fixation inférieures
D. Arceaux arrière
E. Coffre

Remarque: **Laisser le toit abaissé alors que le véhicule est exposé aux conditions extérieures peut causer des dommages. Toujours fermer le toit décapotable lorsque le véhicule est laissé à l'extérieur.**

Remarque: **Si l'on abaisse le toit décapotable alors qu'il y a des objets dans le compartiment de rangement, cela peut endommager le toit ou causer le bris de la lunette arrière. Toujours d'assurer qu'il n'y a pas d'objets dans le compartiment de rangement avant d'abaisser le toit décapotable.**

Remarque: **Abaisser le toit alors qu'il est humide, détrempé ou sale peut causer des taches ou de la moisissure, et endommager l'intérieur du véhicule. Bien sécher le toit avant de l'abaisser.**

Remarque: **Si vous ouvrez le toit de votre véhicule par temps froid (–18°C/0°F ou moins), vous risquez d'endommager les composants du toit. Ne pas ouvrir le toit lorsqu'il fait froid.**

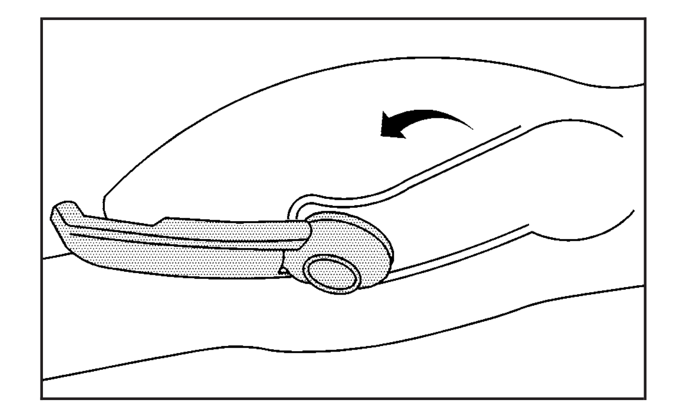
Remarque: **Si vous ouvrez ou fermez le toit décapotable lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez d'endommager le toit ou le mécanisme du toit. Dans ce cas, les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Avant d'ouvrir ou de fermer le toit décapotable, toujours placer une boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P) ou une boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R), couper le contact et serrer le frein de stationnement.**

⚠ ATTENTION:

Les pièces mobiles de la capote peuvent être dangereuses. La capote et son mécanisme peuvent blesser. Éloigner les autres personnes du véhicule lorsque vous manoeuvrez la capote.

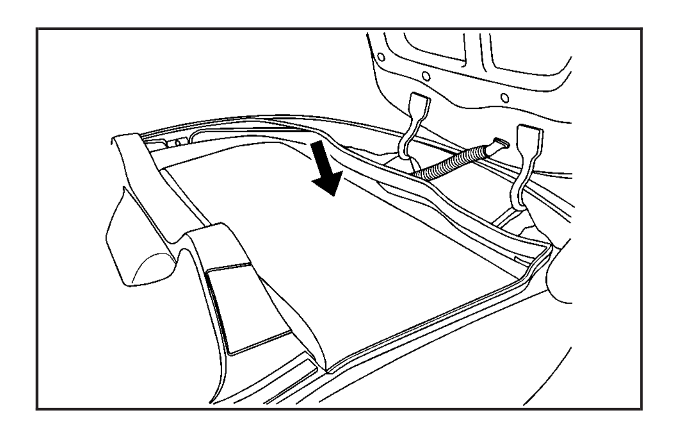
Abaissement du toit décapotable manuel

1. Retirer tout le contenu du coffre.
2. Stationner sur un sol horizontal et serrer le frein de stationnement. Mettre la boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P). Pour une boîte manuelle, sélectionner la première (1) ou la marche arrière (R).
3. Couper le contact.
4. Ouvrir le coffre.



5. Tirer vers le bas le loquet avant du toit décapotable, placé au-dessus du rétroviseur intérieur et le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller.

   Laisser le loquet ouvert et tourné pour éviter les dégâts.
6. Tirer vers l'arrière sur le bord latéral (B) du toit décapotable et l'extraire de l'encadrement de pare-brise.
7. Pousser le toit décapotable vers le bas dans le coffre (E).

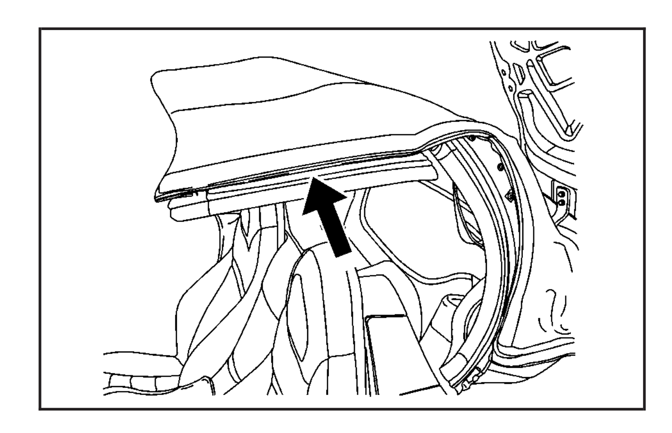


8. Après le rangement du toit, comme illustré, pousser sur le toit décapotable pour s’assurer qu’il est complètement rétracté et rangé correctement.
9. Fermer le coffre (E) en appuyant sur sa partie centrale arrière d’un mouvement ferme et rapide.

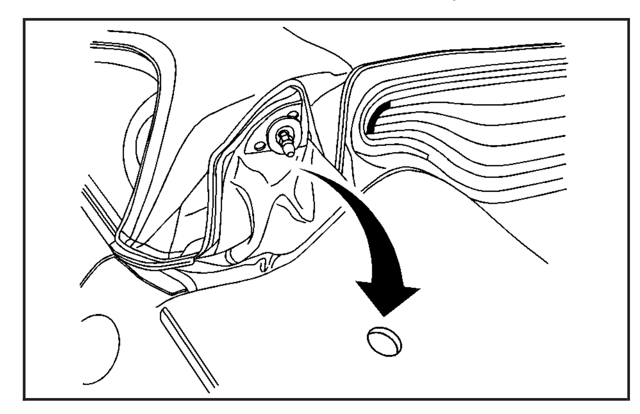
Ne pas utiliser le désembueur de lunette lorsque le toit décapotable est abaissé.

Relèvement du toit décapotable manuel

1. Stationner sur un sol horizontal et serrer fermement le frein de stationnement. Mettre la boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P). Pour une boîte manuelle, sélectionner la première (1) ou la marche arrière (R).
2. Couper le contact et abaisser les glaces.
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du coffre placé dans la boîte à gants ou utiliser le télédéverrouillage (option).
4. Ouvrir le coffre.



5. Tirer le toit décapotable vers l’avant en saisissant fermement le côté latéral (B) et relever vivement le toit en position complètement levé.
6. Tirer le bord avant (A) du toit décapotable vers l’avant depuis l’extérieur du véhicule ou poussez le bord avant (A) du toit décapotable vers l’avant depuis l’intérieur du véhicule.
7. Faire tourner la poignée de loquet supérieure avant pour verrouiller le toit décapotable.
8. S’assurer que les goupilles de fixation inférieures (C) sont alignées et insérées correctement.
9. Fermer le coffre en appuyant sur sa partie centrale arrière d’un mouvement ferme et rapide.



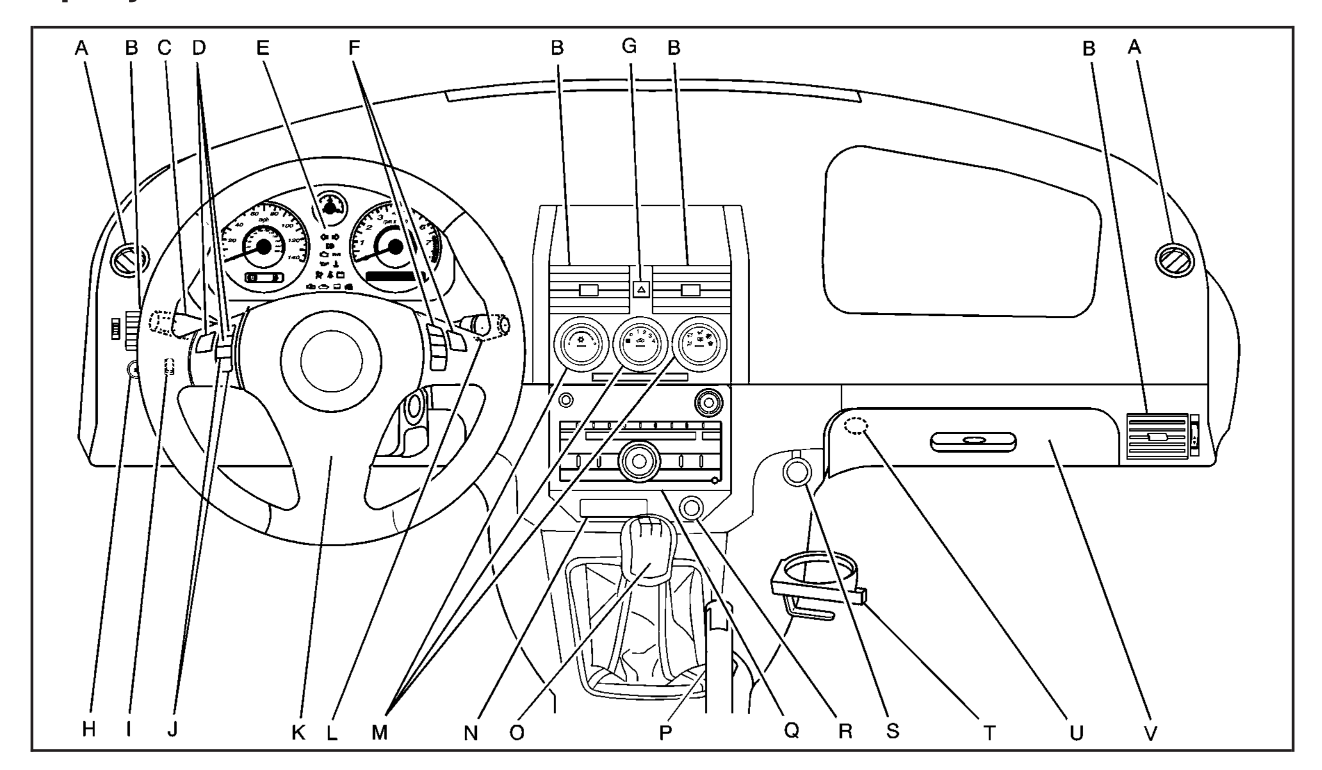
10. Au bord arrière du toit décapotable, appuyer sur les deux arceaux (C) pour les verrouiller dans le haut du coffre.

Section 3 Tableau de bord

Section 3 Tableau de bord

✍ **NOTES**

Aperçu du tableau de bord



Les éléments principaux du tableau de bord sont les suivants :

A. Bouches d'air des glaces latérales. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 3-18*.
B. *Réglage de bouche de sortie à la page 3-22*.
C. *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.
D. *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10* (selon l'équipement).
E. *Ensemble d'instruments à la page 3-23*.
F. *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-92* (selon l'équipement).
G. *Feux de détresse à la page 3-6*.
H. *Phares antibrouillard à la page 3-15*.
I. *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-16*.
J. *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-39*.
K. *Klaxon à la page 3-6*.
L. *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-8* et *Lave-glace de pare-brise à la page 3-10*.
M. *Système de régulation de température à la page 3-18*.
N. *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-27*.
O. Levier de changement de vitesse. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 2-28*. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-25* (option).
P. *Frein de stationnement à la page 2-29*.
Q. *Systèmes audio à la page 3-53*.
R. *Commande électronique de stabilité à la page 4-7*.
S. Allume-cigarette (selon l'équipement). Se reporter à *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-17* et *Prises électriques pour accessoires à la page 3-16* (selon l'équipement).
T. *Porte-gobelets à la page 2-41*.
U. Commande d'ouverture du coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-11*.
V. *Boîte à gants à la page 2-41*.

Feux de détresse

△ **(feux de détresse):** Presser ce bouton situé au tableau de bord pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté.

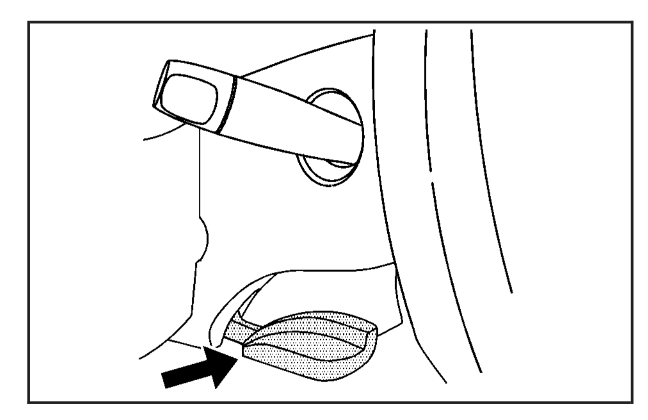
Presser à nouveau △ pour désactiver les clignotants.

Klaxon

Appuyer au centre du volant pour klaxonner.

Volant inclinable

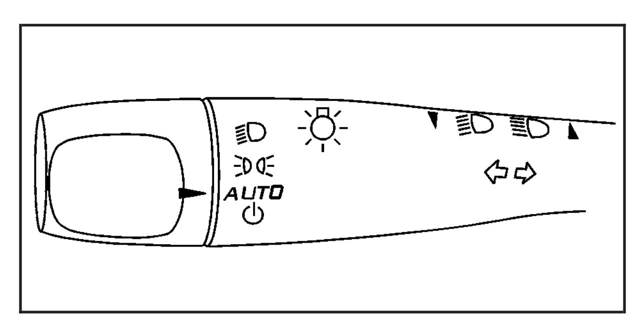
Le volant inclinable vous permet de régler la position du volant.



Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, abaisser le levier. Lever ou baisser le volant à une position confortable puis relever le levier pour bloquer le volant en place.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

: Signaux de changement de direction et de changement de voies

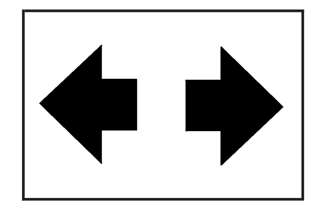
: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Commande d’éclairage extérieur

Clignoter pour dépasser.

L’information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d’instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu’à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu’à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

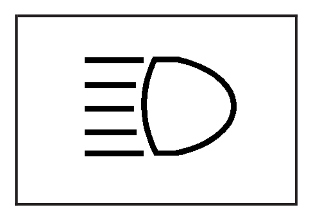
Le levier revient à sa position de départ lorsqu’il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s’allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules. Si l’ampoule n’est pas grillée, contrôler les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-115*.

Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier des clignotants vers le tableau de bord.



Ce témoin s'allume dans l'ensemble d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

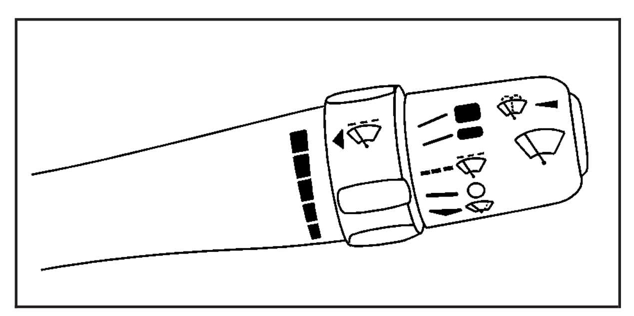
Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier des clignotants vers vous.

Clignotant de dépassement

Cette caractéristique vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser.

Pour l'utiliser, tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous jusqu'à ce que les feux de route s'allument, puis relâcher le levier pour les éteindre.

Essuie-glaces de pare-brise



Le levier d'essuie-glace est placé à droite du volant.

Déplacer le levier pour commander les essuie-glaces.

◯ **(hors fonction):** Met les essuie-glaces hors fonction.

(essuie-glaces intermittents, sensibles à la vitesse): Pour un fonctionnement intermittent ou sensible à la vitesse. Le délai entre les cycles de balayage varie en fonction du réglage de temporisation choisi ou de la vitesse du véhicule. Le temps de balayage augmente ou diminue en fonction de l'augmentation ou de la diminution de la vitesse du véhicule.

(temporisation): Lorsque le levier se trouve dans la position de balayage intermittent, tourner l'anneau de réglage du balayage intermittent muni de ce symbole vers le haut ou vers le bas pour obtenir un intervalle plus court ou plus long entre les cycles de balayage. À gauche de l'anneau de réglage figurent des barres dont la taille croissante indique la fréquence des balayages. Les barres plus petites indiquent un balayage moins fréquent. Les barres plus grandes indiquent un balayage plus fréquent.

(vitesse lente): Pour un balayage régulier à petite vitesse.

(vitesse rapide): Pour un balayage à grande vitesse.

(bruine): Pour obtenir un seul cycle de balayage, abaisser complètement le levier. Le maintenir jusqu'à ce que les essuie-glaces se déclenchent puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêtent après un cycle. Pour obtenir plusieurs cycles de balayage, maintenir le levier abaissé plus longtemps.

Enlever la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser afin d'éviter de les endommager.

Si les balais d'essuie-glace sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. S'ils sont endommagés, les remplacer ou changer les caoutchoucs.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge. Si le moteur est bloqué, mettre les essuie-glace hors fonction, enlever toute neige et toute glace, puis remettre les essuie-glace en fonction.

Une fonction de sécurité supplémentaire consiste en l'allumage automatique des phares du véhicule si les essuie-glaces sont en marche pendant plus de 15 secondes. Les phares s'éteignent 15 secondes après l'arrêt des essuie-glaces.

Lave-glace de pare-brise

Appuyer sur le bouton à l'extrémité du levier d'essuie-glace jusqu'à ce que le lave-glace se mette en fonction.

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Lorsque le bouton est relâché, les gicleurs de lave-glace s'arrêtent, mais les essuie-glaces effectuent deux ou trois cycles de balayage ou reviennent à la vitesse précédente.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse supérieure à environ 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser votre pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

⚠ ATTENTION:

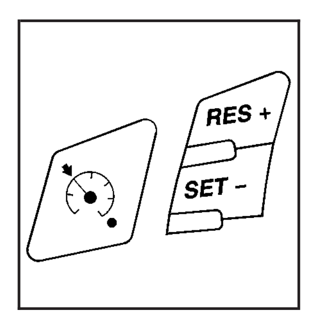
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Réglage du régulateur de vitesse

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(en/hors fonction): Presser pour mettre en ou hors fonction le régulateur de vitesse. La diode s'allume et s'éteint quand ce bouton est enfoncé.

RES+ (reprise): Presser pour revenir à la vitesse mémorisée et pour accélérer.

SET– (réglage): Presser pour mémoriser une vitesse et pour décélérer.

Pour mémoriser une vitesse, procéder comme suit :

1. Presser . Le témoin du bouton s'allume.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur la partie SET– (réglage) du bouton de commande puis la relâcher. Le message CRUISE ENGAGED (régulateur de vitesse activé) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer que le système est activé.
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d’une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que le frein est appliqué, le régulateur de vitesse se désengage. Il ne devra pourtant pas être à nouveau réglé. Dès que le véhicule atteint une vitesse d’au moins 26 km/h (16 mi/h) environ, appuyer brièvement sur la partie RES+ (reprise) du bouton.

Vous reviendrez alors à la vitesse sélectionnée précédemment pour y demeurer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il existe deux façons d’augmenter la vitesse.

1. Désactiver le régulateur de vitesse en appuyant sur la pédale de frein mais sans le mettre hors fonction. Accélérer jusqu’à une vitesse plus élevée et réinitialiser le régulateur de vitesse.
2. Si le régulateur de vitesse est déjà engagé, presser le bouton RES+ (reprise). Le maintenir pressé jusqu’à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis relâcher le bouton. Pour augmenter la vitesse par petits paliers, presser brièvement le bouton RES+ et le relâcher. À chaque pression, le véhicule accélère d’environ 2 km/h (1,25 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà en fonction :

- Presser la partie SET– (réglage) du bouton jusqu’à obtention de la vitesse inférieure désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par petits paliers, presser brièvement la partie SET– (réglage) du bouton. À chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d’environ 2 km/h (1,25 mi/h).

Dépassement d’un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l’accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu’à la vitesse réglée à l’avance.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

L’efficacité du régulateur de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de son chargement et de la raideur de la pente. Si vous montez des côtes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l’accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il peut être nécessaire de freiner ou de rétrograder pour réduire la vitesse. Si les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse se désactivera.

Arrêt du régulateur de vitesse

Pour arrêter le régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein ou la pédale d’embrayage.

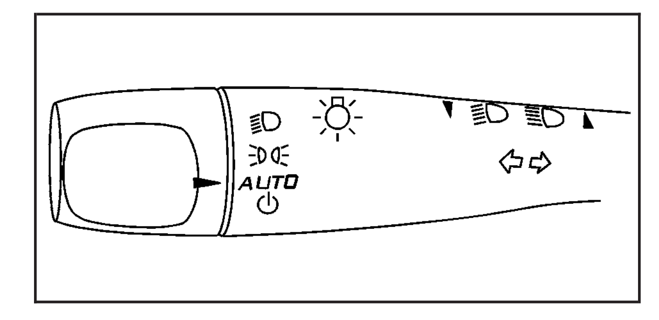
Une pression sur la pédale de frein ou d’embrayage met fin uniquement à la session courante du régulateur de vitesse.

Presser pour désactiver complètement le système.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Phares



Le levier sur le côté gauche de la colonne de direction commande l’éclairage extérieur.

Le commutateur de l’éclairage extérieur comporte quatre positions :

(phares): Allume les phares, les feux de stationnement et les feux arrière.

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux arrière uniquement.

AUTO (système d’allumage automatique des phares): Allume automatiquement les feux de circulation de jour (FCJ) pendant le jour et les phares, les feux de stationnement et les feux arrière pendant la nuit.

⏻ **(arrêt/marche):** Active ou désactive le système d'allumage automatique des phares. Au Canada, ceci s'applique aux véhicules dont la boîte de vitesses automatique est mise en position de stationnement (P) et aux véhicules avec boîte de vitesses manuelle dont le frein de stationnement est serré.

Lorsque la position AUTO (automatique) est sélectionnée, tourner brièvement le commutateur en position d'arrêt/marche pour désactiver le système de phares automatiques. Le message AUTO LIGHTS OFF (phares automatiques désactivés) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et un carillon retentit. Tourner à nouveau le commutateur en position d'arrêt/marche pour réactiver le système de phares automatiques. Le message AUTO LIGHTS ON (phares automatiques activés) s'affiche au CIB.

Le système de phares automatiques est toujours en fonction au début d'un cycle d'allumage sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle. Lorsque le frein de stationnement est serré, les phares automatiques s'éteignent.

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, lorsque le levier de sélection quitte la position de stationnement (P), le système de phares automatiques se met en fonction. Ramener le levier en position de stationnement (P) désactive le système de phares automatiques.

Rappel de phares allumés

Si la porte du conducteur est ouverte, que le contact est coupé et que les phares sont allumés, un signal sonore retentit. Ceci signale que les phares sont toujours allumés.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliore en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité sur le dessus du tableau de bord qui permet de commander le FCJ. Ne pas couvrir ce capteur, sinon les phares s'allumeront de manière intempestive.

Le système des feux de circulation de jour (FCJ) allume les feux de croisement à intensité réduite dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en position AUTO (automatique).
- Le capteur de lumière détecte la lumière du jour.
- Le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P).

Pendant que le système FCJ est en fonction, les feux arrière, les feux de position et les témoins du tableau de bord ne seront pas allumés.

Le système FCJ se désactive, sur les véhicules destinés aux États-Unis, à l'aide de la commande mise en/hors fonction, pour un cycle d'allumage, si le véhicule est à la position de stationnement (P), ou si la vitesse du véhicule est inférieure à 8 km/h (5 mi/h) après le démarrage du véhicule.

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, le système FCJ est désactivé lorsque la boîte de vitesses automatique est à la position de stationnement (P) ou que le frein de stationnement est serré en cas de boîte manuelle et que la vitesse du véhicule est inférieure à 13 km/h (8 mi/h).

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Phares antibrouillard

La commande de phare antibrouillard est située sur le tableau de bord, à gauche du volant.

Mettre le contact avant d'allumer les phares antibrouillard.

: Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Les feux de stationnement s'allument et s'éteignent automatiquement lorsque les phares antibrouillard sont allumés et éteints.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les phares de route sont allumés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d’éclairage du tableau de bord

La commande de cette fonction se trouve sur le tableau de bord à la gauche du volant.

Tourner la molette vers le haut ou vers le bas pour accroître ou réduire l’intensité des lampes.

Éclairage d’entrée et de sortie

L’éclairage intérieur du véhicule s’allume lorsqu’une des portes est ouverte. Ces lampes s’éteindront progressivement environ 20 secondes après que toutes les portes aient été fermées ou lorsque le contact est mis. Ces lampes s’allumeront également si vous pressez le bouton de l’ouverture du coffre, de déverrouillage ou le symbole de klaxon sur l’émetteur de télédéverrouillage (RKE).

L’éclairage intérieur du votre véhicule reste allumé pendant environ 20 secondes pour éclairer la sortie quand vous retirez la clé du commutateur d’allumage.

Lampes de lecture de rétroviseur

Le véhicule est équipé de liseuses placées sur le rétroviseur. Presser le bouton pour les allumer et les éteindre.

Protection antidécharge de la batterie

Le véhicule est équipé d’un dispositif de protection qui empêche la batterie de se décharger.

Lorsqu’un dispositif d’éclairage intérieur demeure allumé et que le contact est coupé, le système de protection contre la décharge de la batterie éteint automatiquement l’éclairage après 20 minutes. Cette mesure vise à prévenir l’épuisement de la batterie.

Prises électriques pour accessoires

La prise de courant auxiliaire peut être utilisée pour brancher un accessoire électrique tel qu’un téléphone cellulaire.

La prise d’alimentation des accessoires se trouve sur le tableau de bord, à droite de l’autoradio.

Pour utiliser la prise, retirer le couvercle. Toujours remettre le capuchon protecteur lorsque vous n’utilisez pas la prise.

Remarque: **Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Les prises sont en permanence sous tension. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu’ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.**

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampéres. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Le véhicule peut être doté d'un cendrier amovible et d'un allume-cigarette. Le cendrier peut être placé dans le porte-gobelet latéral de la console avant. Pour utiliser l'allume-cigarette placé au tableau de bord du côté gauche du volet de la boîte à gants, l'enfoncer complètement, puis le relâcher. Quand il sera prêt, il sortira de lui-même.

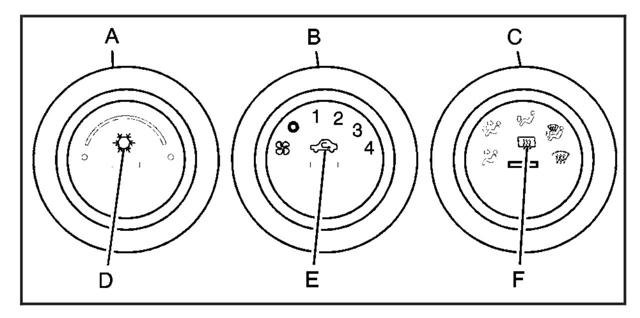
Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Remarque: **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



A. Contrôle de la température
B. Commande du ventilateur
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Climatisation
E. Recyclage
F. Désembueur de lunette arrière

(hors fonction): Placer la commande de ventilateur à cette position pour désactiver le ventilateur.

Contrôle de la température: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire la température.

(commande de ventilateur): Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier la direction du débit d'air dans le véhicule. La commande peut être placée entre deux modes pour obtenir une combinaison de ces modes.

Sélectionner l'un des modes suivants :

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord, celles du plancher et celles des glaces latérales. L'air plus frais est dirigé vers les bouches supérieures tandis que l'air plus chaud est dirigé vers celles du plancher.

(plancher): La majeure partie de l'air est dirigée vers les bouches d'aération du plancher et une partie vers les bouches d'aération des glaces latérales et de dégivrage. En cas d'absence ou de faible débit d'air côté passager, s'assurer que le tapis de protection est rentré sous les bouches d'aération du plancher.

(plancher/désembuage): Ce mode élimine la buée ou l'humidité des glaces. L'air est réparti entre le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et les glaces latérales. Dans ce mode, le système active le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou au-dessous du point de congélation.

(dégivrage): Ce mode élimine plus rapidement la buée ou l'humidité du pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. Dans ce mode, le système active le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou au-dessous du point de congélation.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

Pour éviter l'embuage à l'intérieur des glaces en modes autres que les modes, plancher/désembuage et dégivrage, s'assurer que le compresseur de climatisation est activé et que le mode de recyclage est désactivé.

(climatisation): Presser pour activer ou désactiver le système de climatisation. Un témoin s'allume pour signaler que le système est activé. Ce réglage permet de rafraîchir et de déshumidifier l'air qui pénètre dans l'habitacle.

La climatisation ne fonctionne pas si le ventilateur est arrêté. Si la climatisation est sélectionnée avec le ventilateur arrêté, le témoin clignote trois fois, puis s'éteint.

Lorsque le compresseur du climatiseur s'éteint puis se rallume, il est possible que vous remarquiez de légères variations au niveau des performances du moteur. C'est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température désirée sans consommer trop de carburant.

La climatisation ne fonctionne pas à des températures inférieures à 4°C (40°F). Lorsque la température dépasse 4°C (40°F), la climatisation ne peut être mise hors fonction en mode de dégivrage, plancher/désembuage et recyclage, car elle contribue à supprimer l'humidité du véhicule. Elle permet également de dégager les glaces.

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.

Pour refroidir l'air ambiant rapidement par temps chaud :

1. Sélectionner .
2. Sélectionner .
3. Placer le climatiseur en position d'allumage.
4. Sélectionner la température la plus froide.
5. Sélectionner la vitesse la plus élevée du ventilateur.

Si vous utilisez ce réglage pendant de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule peut devenir trop sec. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

(recyclage): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la recirculation de l'air. Un témoin s'allume pour signaler que le mode recirculation est activé.

Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

La recirculation est disponible en modes deux niveaux et de ventilation. Si la recirculation est sélectionnée en modes plancher/chauffage, plancher/désembuage ou dégivrage, le témoin clignote trois fois pour indiquer qu'elle n'est pas disponible dans ce mode.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée ou le givre de la lunette.

(désembueur de lunette arrière): Presser pour activer ou désactiver le désembueur de lunette. Un témoin s'allume pour en confirmer l'activation. Il est bon d'éliminer le plus de neige possible de la lunette.

Le désembueur de lunette arrière se met hors fonction 15 minutes environ après avoir appuyé sur le bouton. S'il est remis en fonction, il fonctionne pendant environ sept minutes trente avant de s'arrêter. Si la vitesse du véhicule est supérieure à 80 km/h (50 mi/h) et que le désembueur arrière est actif, le désembueur fonctionnera aussi longtemps que la vitesse est supérieure à 80 km/h (50 mi/h). Le désembueur peut également être désactivé en arrêtant le moteur.

Ne pas utiliser le désembueur de lunette lorsque le toit décapotable est abaissé.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

Utiliser les pattes sur les volets des bouches d'air pour modifier le sens de la circulation d'air.

Quand le véhicule circule, l'air extérieur est forcé à travers le circuit de ventilation. L'air extérieur pénètre dans l'habitacle quand le ventilateur de climatisation fonctionne. L'apport d'air extérieur peut être arrêté dans les modes de ventilation et deux niveaux en appuyant sur le bouton de recyclage.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par Saturn peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

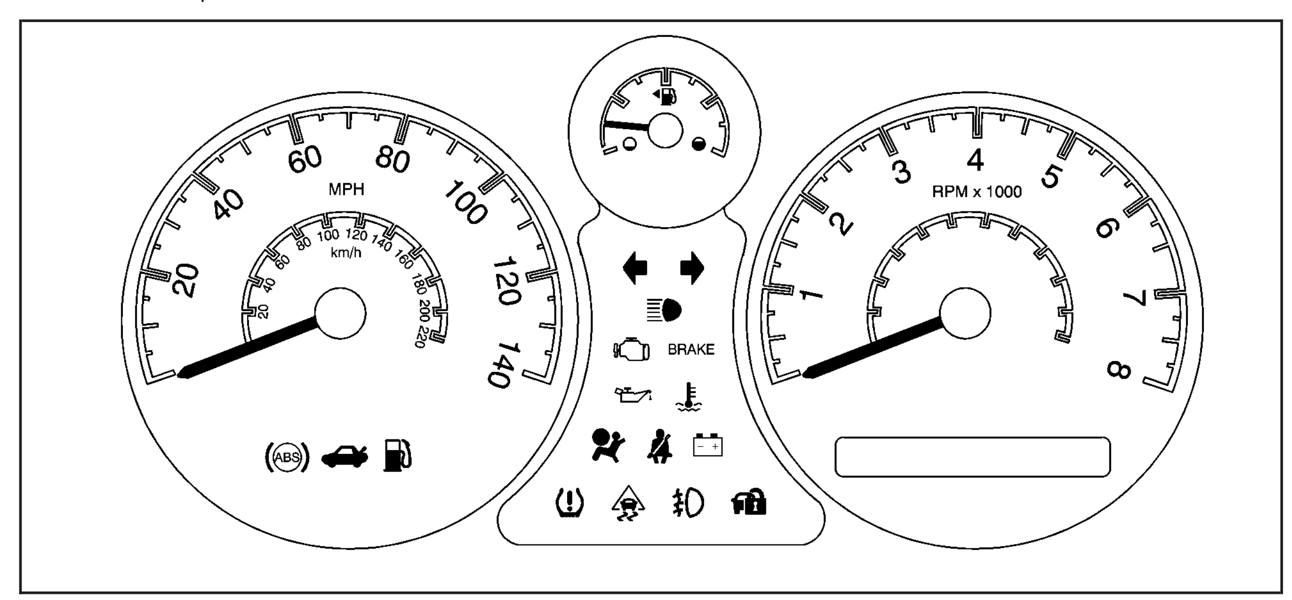
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d’instruments

L’ensemble d’instruments est conçu pour afficher l’état de fonctionnement du véhicule. Il indique la vitesse du véhicule, la quantité de carburant restant dans le réservoir et de nombreux autres éléments utiles à une conduite sure et économique.



Version américaine du groupe d’instruments de base pour les du États-Unis illustrée, version canadienne et haut de gamme similaires

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L’indicateur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l’heure (km/h) et en milles à l’heure (mi/h).

Le compteur kilométrique du véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez régler un parcours A et un parcours B sur le compteur kilométrique. Se reporter à « Information de parcours » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*.

Le kilométrage du compteur kilométrique peut être vérifié sans démarrer le véhicule. Le kilométrage s’affiche brièvement lorsque la porte du conducteur est ouverte.

Si le véhicule nécessite l’installation d’un nouveau compteur kilométrique, il est réglé au kilométrage qu’affichait l’ancien compteur kilométrique.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: **Si vous faites fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d’alerte ombrée, le véhicule peut être endommagé et les dommages ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Ne pas faire fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d’alerte ombrée.**

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.



Le témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis clignote pendant quelques secondes de plus.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne se déclenchent.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produit que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-45* pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager, situé sur le tableau de bord, s'allume et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.



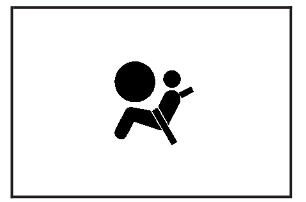
Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objest placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé pour vous signaler un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-38* pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables.



Le témoin de disponibilité de sac gonflable clignote quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

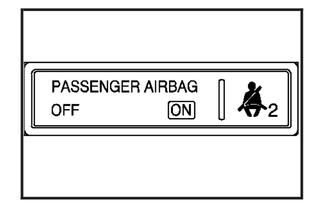
⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

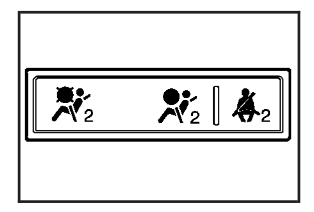
Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message des sacs gonflables peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour plus d'informations.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-45* pour d'importantes informations relatives à la sécurité. Le tableau de bord est doté d'un témoin d'état de sac gonflable du passager.



États-Unis



Canada

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (désactivé) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche soit ON soit OFF ou le symbole correspondant, afin de signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

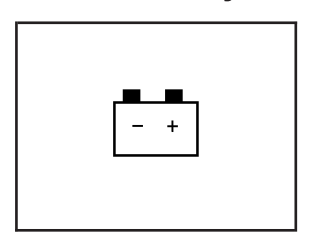
Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-26* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge



Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

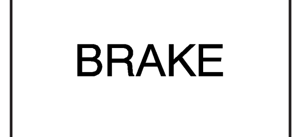
Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être contrôlé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

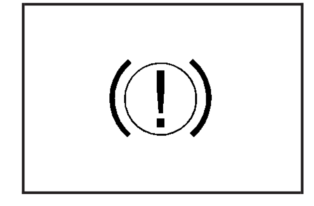
Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, il faut que les deux parties fonctionnent normalement.

Si le témoin d'avertissement s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Le faire vérifier immédiatement.



États-Unis



Canada

Ce témoin devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur. S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

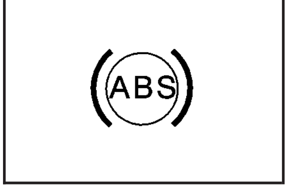
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume aussi lorsque le frein de stationnement est serré. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si le témoin s’allume en cours de route, se garer prudemment. S’assurer que le frein de stationnement est complètement desserré. La pédale peut être plus dure ou se rapprocher du plancher. Le véhicule peut s’immobiliser moins rapidement. Arrêter le moteur puis redémarrer à une ou deux reprises. Si le témoin est toujours allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-29*.

⚠ ATTENTION:

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l’arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de système de freinage antiblocage



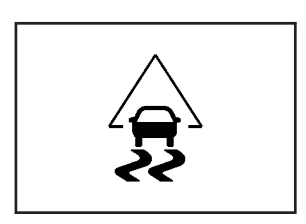
Le témoin du système antiblocage des freins (ABS) s’allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n’est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s’éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s’allume en roulant, s’arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s’allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n’est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-28*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour les messages du CIB au sujet des freins.

Commande de stabilité électronique/ témoin de traction asservie/témoin



Le témoin du système de contrôle électronique de la stabilité (ESC) ou du système de traction asservie (TCS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Ce témoin, ainsi que les messages appropriés du centralisateur informatique de bord (CIB), indiquent quand le système ESC et le TCS fonctionnent ou sont désactivés.

Si le témoin s'allume et reste allumé, le TCS et éventuellement le système ESC ont été désactivés. Contrôler les messages du CIB pour déterminer le système désactivé ou ne fonctionnant pas. Si le système ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé. Contacter votre concessionnaire.

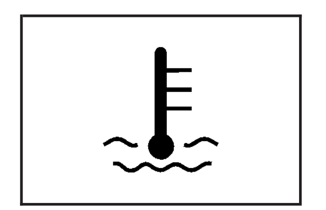
Lorsque le TCS est désactivé, le patinage des roues n'est pas limité. Lorsque le système ESC est désactivé, il n'aide plus à maintenir le contrôle directionnel du véhicule.

Si le témoin s'allume et clignote, le TCS ou le système ESC fonctionne activement. Lorsque le message LOW TRACTION (traction faible) apparaît, le système limite le patinage des roues. Lorsque le message ESC ACTIVE (ESC actif) apparaît, le système contribue à maintenir le contrôle directionnel du véhicule.

Se reporter aux rubriques *Commande électronique de stabilité à la page 4-7* et *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10* pour plus de renseignements.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour de plus amples informations sur les messages associés à ce témoin.

Témoin de température du liquide de refroidissement



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

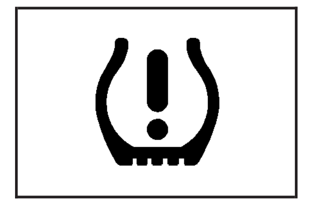
Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Remarque: **Si vous conduisez alors que le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé, vous pouvez provoquer un échauffement du véhicule. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-34*. Le moteur de votre véhicule pourrait être endommagé et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.**

Le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume lorsque le moteur est en surchauffe.

Si cela se produit, se garer et arrêter le moteur dès que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-34* pour plus d'informations.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un témoin de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre.

Il fournit de l'information concernant les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pneus à la page 5-56* pour de plus amples informations.

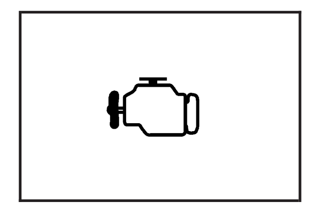
Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-65* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin s'allume lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, pour vérifier son bon fonctionnement.

S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent. Prêter attention au témoin peut protéger le véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement une défaillance.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d’un diagnostic et d’une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n’est plus là ou s’il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s’évaporer dans l’atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d’eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S’assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L’utilisation d’un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l’engagement d’un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s’est réchauffé.

  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d’une autre marque. La consommation d’un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Indice d’octane à la page 5-7*.

Si aucune des actions précédentes n’a permis d’éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l’équipement d’essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

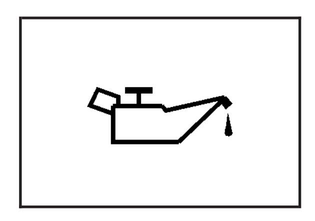
Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).
- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile



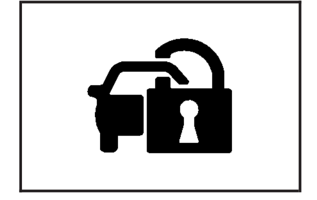
> ⚠ **ATTENTION:**
>
> Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

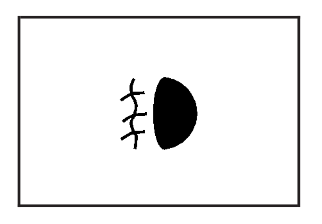
Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-15*.

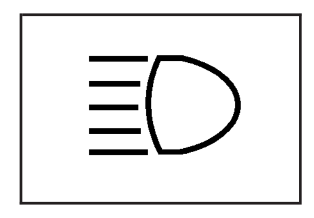
Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 3-15* pour plus d'informations.

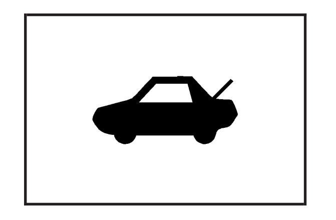
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-8* pour plus de renseignements.

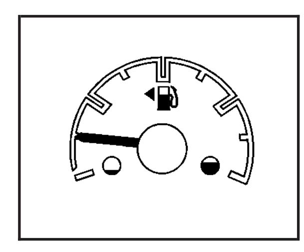
Témoin de coffre ouvert



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume également et un carillon retentit si le coffre est ouvert. Le message TRUNK AJAR (coffre ouvert) s'affiche également au centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'information, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43*. Ne pas conduire avec le coffre ouvert.

Jauge de carburant



La jauge de carburant indique la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

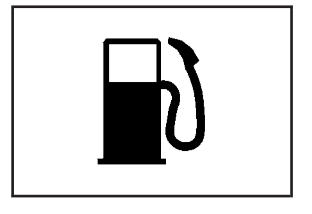
Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

Voici quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes. Aucune des ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'indicateur montre que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir de carburant est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de l'indicateur oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.
- L'indicateur ne revient pas à vide quand le contact est coupé.

Pour la contenance de votre réservoir de carburant, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-120*.

Témoin de bas niveau de carburant

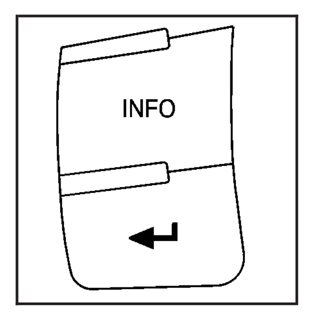


Ce témoin, placé sous l'indicateur de carburant, s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Ce témoin s'allume également lorsque le niveau de carburant du réservoir est bas. Il doit s'éteindre dès que du carburant est ajouté. Si ce n'est pas le cas, faire vérifier le véhicule.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le CIB vous informe sur l'état des nombreux dispositifs de votre véhicule. Le CIB permet également d'afficher les modes du menu de personnalisation des paramètres du conducteur et les messages d'avertissement/d'état. Tous les messages s'affichent sur l'écran du CIB situé en bas du groupe d'instruments du tableau de bord.



Les boutons du CIB se trouvent sur le côté gauche du volant.

INFO (information): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les affichages de mode d'information du véhicule.

↵ (réinitialiser/remise à zéro): Appuyer sur ce bouton pour réinitialiser certains affichages du mode d'information, pour paramétrer un mode du menu de personnalisation, ou pour accuser réception d'un message d'avertissement.

Appuyer simultanément sur les boutons d'information et de réinitialisation et les maintenir enfoncés pendant une seconde, puis les relâcher pour entrer dans le menu de personnalisation. Pour plus d'informations, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis. Le CIB comporte différents modes auxquels on peut accéder en appuyant sur ses boutons. Les fonctions des boutons sont décrites ci-dessous.

Modes d'information

INFO (information): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les modes d'information suivants :

Température extérieure et compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la température extérieure et le compteur kilométrique s'affichent. Ce mode affiche la température extérieure en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F), ainsi que la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres (km) ou en milles (mi). La température extérieure s'affiche à gauche de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et le compteur kilométrique à droite de l'écran.

Pour afficher les mesures du centralisateur informatique de bord (CIB) en unités de mesure métriques ou anglaises, se reporter à « UNITS » (unités) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.

TRIP A or TRIP B (compteur journalier A ou compteur journalier B)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention TRIP A (compteur journalier A) ou TRIP B (compteur journalier B) s'affiche. Ces modes indiquent la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi), depuis la dernière remise à zéro de chacun des compteurs journaliers. Les deux compteurs journaliers peuvent être utilisés simultanément.

Pour réinitialiser le totalisateur partiel, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant quelques secondes lorsque le totalisateur partiel souhaité est affiché.

FUEL RANGE (autonomie de carburant)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention FUEL RANGE (autonomie de carburant) s'affiche. Ce mode indique la distance que vous pouvez parcourir en kilomètres (km) ou en milles (mi) sans vous ravitailler en carburant. Ce calcul repose sur la consommation de carburant et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir.

Lorsque le niveau de carburant est bas, FUEL RANGE LOW (faible autonomie de carburant) s'affiche.

Le calcul d'autonomie est basé sur une moyenne du carburant consommé selon les conditions de conduite récentes. Ces données sont mises à jour au fur et à mesure que les conditions de conduite évoluent. Vous ne pouvez pas remettre à zéro le mode FUEL RANGE (autonomie de carburant).

MPG (L/100 KM) AVG (consommation moyenne)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que MPG (L/100 KM) AVG (consommation moyenne) s'affiche. Ce mode indique la consommation en milles par gallon (mpg) ou litres par 100 kilomètres (L/100 km) du véhicule en tenant compte des conditions de conduite actuelles et antérieures.

Pour réinitialiser la consommation moyenne, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé lorsque MPG (L/100 KM) AVG (consommation moyenne) est affiché. La consommation moyenne de carburant est ensuite calculée à partir de ce moment. Si la consommation moyenne n'est pas réinitialisée, elle est constamment mise à jour chaque fois que le véhicule roule.

MPG (L/100 KM) INST (consommation instantanée)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que MPG (L/100 KM) INST (consommation instantanée) s'affiche. Ce mode indique la consommation de carburant à un moment donné et varie fréquemment lorsque les conditions de conduite changent. Ce mode affiche la consommation instantanée en milles par gallon (mpg) ou en litres par 100 kilomètres (L/100 km). À la différence de la consommation moyenne de carburant, cet écran ne peut pas être réinitialisé.

AV SPEED (vitesse moyenne)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention AV SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Ce mode indique la vitesse moyenne du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heures (mi/h).

Pour réinitialiser la vitesse moyenne du véhicule, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé lorsque AV SPEED (vitesse moyenne) est affiché.

OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que OIL LIFE (durée de vie de l'huile du moteur) s'affiche. L'indicateur d'usure de l'huile du moteur affiche une estimation de la vie utile de l'huile restante. Il affiche 100% lorsque le système est réinitialisé après une vidange d'huile. Il indique quand effectuer une vidange selon un calendrier qui tient compte des conditions de conduite.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile du moteur surveille le degré d'usure de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17* et à *Entretien prévu à la page 6-4*.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après une vidange d'huile. Se reporter à « Comment réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur » sous *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22*.

COOLANT (liquide de refroidissement)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que la mention COOLANT (liquide de refroidissement) s'affiche. Ce mode indique la température du liquide de refroidissement du moteur en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Pression des pneus

Sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), la pression de chaque pneu peut être affichée au CIB. La pression est affichée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouces carrés (psi). Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que LF ## PSI (kPa) ## RF s'affiche pour les pneus avant. Appuyer de nouveau sur le bouton d'information jusqu'à ce que LR ## PSI (kPa) ## RR s'affiche pour les pneus arrière.

Si une pression insuffisante est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour de plus amples informations.

BOOST (suralimentation) (turbo uniquement)

Si votre véhicule est dans ce mode, appuyer sur le bouton Information jusqu'à l'affichage de BOOST (suralimentation). Ce mode affiche un graphique de la valeur de suralimentation du moteur en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Ces messages s'affichent si un problème est détecté dans l'un des systèmes de votre véhicule.

Un message s'efface lorsque le problème affectant le véhicule a disparu. Pour accuser réception d'un message et l'effacer, appuyer sur n'importe lequel des boutons du CIB. Si le problème persiste, le message d'avertissement s'affichera à nouveau la prochaine fois que le moteur sera éteint et remis en route. Dans la majorité des cas, un carillon d'avertissement retentit lorsque le message s'affiche. D'autres messages d'avertissement peuvent également s'afficher.

AUTO LIGHTS OFF (système d'allumage automatique des phares désactivé)

Ce message s'affiche si le système d'éclairage automatique est mis hors fonction au moyen du commutateur des phares.

AUTO LIGHTS ON (système d'allumage automatique des phares activé)

Ce message s'affiche si le système d'éclairage automatique est mis en fonction au moyen du commutateur des phares.

BRAKE FLUID (liquide de freins)

Ce message s'affiche, contact est mis, lorsque le niveau du liquide de freins est bas. Le témoin d'avertissement du système de freinage du tableau de bord s'allume également. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-28* pour de plus amples informations. Faire réviser le système de freinage par un concessionnaire dès que possible.

CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu)

Ce message s'affiche lorsque la durée de vie de l'huile moteur est dépassée et qu'il faut faire une vidange.

Lorsque ce message est accepté et effacé de l'écran, l'indicateur d'usure de l'huile du moteur doit encore être réinitialisé séparément. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22* et *Entretien prévu à la page 6-4* pour plus d'informations.

CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir)

Ce message s'affiche si le bouchon de réservoir n'a pas été serré à fond. Vérifier à nouveau le bouchon pour vous assurer qu'il est bien en place. Le message doit s'effacer au bout de quelques déplacements avec le bouchon bien en place.

CHECK TIRE PRESS (vérifier la pression des pneus)

Sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. Si un message de pression de pneu s'affiche au CIB, s'arrêter dès que possible. Vérifier la pression des pneus et la régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus. Se reporter à *Pneus à la page 5-56*, *Chargement du véhicule à la page 4-24* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64* pour plus d'informations. Le CIB affiche également les valeurs de pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*. Si la pression des pneus est basse, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-31*.

COMPETITIVE MODE (mode sport)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, ce message s'affiche quand le mode Sport est sélectionné. Le système de traction asservie (TCS) ne fonctionne pas en mode sport et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord reste allumé. Vous devez régler votre conduite en conséquence.

Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-7*, *Commande électronique de stabilité à la page 4-7*, et *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information.

CRUISE ENGAGED (régulateur de vitesse activé)

Ce message s'affiche lorsque le régulateur de vitesse est actif. Pour plus d'informations, se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

DOOR AJAR (porte entrouverte)

Ce message s'affiche si une ou plusieurs portes du véhicule ne sont pas bien fermées. Vérifier la fermeture complète de la (des) porte(s).

ENGINE DISABLED (désactivation du démarrage)

Ce message s'affiche si le système de démarrage du moteur est désactivé. Faire réviser le véhicule immédiatement par votre concessionnaire.

ESC ACTIVE (contrôle électronique de stabilité activé)

Si votre véhicule est équipé de la commande de stabilité électronique (ESC), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du tableau de bord clignote quand l'ESC vous assiste dans le contrôle de la direction du véhicule. Vous pouvez percevoir ou entendre le fonctionnement du système et voir ce message au CIB. Ceci peut indiquer une route glissante. Régler votre conduite en conséquence. Ce message peut rester allumé pendant quelques secondes après la fin de l'assistance ESC. Ceci est normal. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-7* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information.

ESC NOT READY (contrôle électronique de stabilité pas prêt)

Si votre véhicule est équipé du contrôle électronique de stabilité (ESC), ce message s'affiche brièvement après le démarrage du véhicule si les capteurs du système ne sont pas encore étalonnés. Le système ne fonctionnera pas tant que le message sera affiché. Adapter sa conduite en conséquence. Lorsque le message n'est plus affiché, le système fonctionne. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-7* pour plus d'information.

ESC OFF (contrôle électronique de stabilité hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du contrôle électronique de stabilité (ESC), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord reste allumé quand l'ESC est mis hors fonction. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-7* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information.

ICE POSSIBLE (possibilité de verglas)

Ce message s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour provoquer le gel de la chaussée. Adapter votre conduite en conséquence.

KEY FOB BATT LOW (pile de l'émetteur RKE faible)

Ce message s'affiche lorsque la pile de l'émetteur de télédéverrouillage est usée. Remplacer la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de la pile » sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

LOW COOLANT (bas niveau du liquide de refroidissement)

Ce message s'affichera en cas de faible niveau du liquide de refroidissement du moteur. Faire effectuer un entretien du système de refroidissement par un concessionnaire dès que possible. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour en savoir plus.

LOW TRACTION (traction faible)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord clignote quand le système limite activement le patinage des roues. Ce message peut indiquer une route glissante. Régler votre conduite en conséquence. Ce message reste allumé quelques secondes après l'arrêt de la limitation du patinage. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information.

PARKING BRAKE (frein de stationnement)

Ce message s'affiche si le frein de stationnement est resté serré. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-29* pour de plus amples renseignements.

SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message apparaît en cas de problème avec le système de sacs gonflables. Faire réviser immédiatement le véhicule par votre concessionnaire.

SERVICE ESC (réparer l'ESC)

Si votre véhicule est équipé du contrôle électronique de stabilité (ESC), ce message s'affiche et un carillon retentit si un problème d'ESC est détecté. Le témoin ESC/TCS s'allume également au groupe d'instruments du tableau de bord. Ce témoin reste allumé aussi longtemps que le problème détecté persiste. Quand ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-7* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information.

Si ce message apparaît pendant la conduite, se ranger sur le côté de la route dès que possible et arrêter prudemment le véhicule. Essayer de réinitialiser le système en coupant le contact, puis en le remettant. Si ce message reste affiché ou réapparaît pendant la conduite, votre véhicule doit être réparé. Faire vérifier le système ESC par votre concessionnaire dès que possible.

SERVICE TRACTION (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce message s'affiche et un carillon retentit si un problème est détecté. Le témoin ESC/TCS s'allume également au groupe d'instruments du tableau de bord. Ce témoin reste allumé aussi longtemps que le problème détecté persiste. Quand ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information. Faire réparer aussi vite que possible le TCS par votre concessionnaire.

SVC BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message peut s'afficher si vous avez un véhicule turbocompressé avec contrôle électronique de stabilité (ESC) et que le servofrein hydraulique ne fonctionne pas ou fonctionne de manière incorrecte. Faire vérifier aussi rapidement que possible le système de freinage par votre concessionnaire.

SVC TIRE MONITOR (réparer le système de surveillance des pneus)

Sur les véhicules à système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si une partie du TPMS ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-31*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-67* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

TRACTION OFF (traction asservie hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TSC), ce message s'affiche et le témoin ESC/TCS du groupe d'instruments du tableau de bord reste allumé quand le TCS est mis hors fonction. Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10* et à *Commande de stabilité électronique/témoin de traction asservie/témoin à la page 3-30* pour plus d'information.

TRUNK AJAR (coffre entrouvert)

Ce message s'affiche lorsque le coffre est mal fermé. Vérifier la fermeture complète du coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-11* et *Témoin de coffre ouvert à la page 3-37* pour de plus amples informations.

Personnalisation CIB du véhicule

Votre véhicule est équipé de fonctions de personnalisation qui vous permettent de programmer certaines options selon vos préférences. Toutes les fonctions répertoriées peuvent ne pas être disponibles sur votre véhicule. Seules les fonctions disponibles apparaissent sur le centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Pour modifier les réglages des fonctions, procéder comme suit :

Entrer dans le menu de personnalisation

1. Allumer le contact lorsque le véhicule est à l'arrêt.

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.

2. Appuyer simultanément sur les boutons d'information et de réinitialisation et les maintenir enfoncés pendant une seconde, puis les relâcher pour entrer dans le menu de personnalisation.

   Si la vitesse du véhicule est supérieure à 3 km/h (2 mi/h), vous pouvez accéder uniquement au menu UNITS (unités).

3. Appuyer sur le bouton d'information pour faire défiler les modes disponibles du menu de personnalisation.

   Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour faire défiler les réglages disponibles pour chaque mode.

   Si vous n'effectuez aucune sélection dans les dix secondes, les informations précédemment affichées réapparaissent à l'écran.

Modes du menu de personnalisation

OIL LIFE RESET (remise à zéro de l’indicateur d’usure de l’huile du moteur)

Lorsque cette option s’affiche, l’indicateur d’usure de l’huile du moteur peut être réinitialisé. Pour ce faire, se reporter à *Indicateur d’usure d’huile à moteur à la page 5-22*. Pour plus d’informations, se reporter à « OIL LIFE » (indicateur d’usure de l’huile du moteur) sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*.

UNITS (unités)

Cette fonction vous permet de sélectionner les unités de mesure que le CIB utilisera pour afficher les informations sur le véhicule. Lorsque UNITS (unités) apparaît à l’écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ENGLISH (anglaise, par défaut aux États-Unis): Toutes les informations sont affichées en mesures anglaises.

METRIC (métrique, par défaut au Canada): Toutes les informations sont affichées en mesures métriques.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s’affiche au CIB.

LOCK HORN (avertisseur sonore au verrouillage)

Cette fonction, qui permet de déclencher l’avertisseur sonore du véhicule à chaque fois que le bouton de verrouillage de l’émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressé, peut être activée ou désactivée. Lorsque LOCK HORN (avertisseur sonore au verrouillage) apparaît à l’écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivé) (par défaut): L’avertisseur sonore ne retentit pas à la première pression sur le bouton de verrouillage de l’émetteur RKE. L’avertisseur sonore retentit à la seconde pression.

ON (activé): L’avertisseur sonore retentit à la première pression sur le bouton de verrouillage de l’émetteur RKE.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s’affiche au CIB.

UNLOCK HORN (avertisseur sonore au déverrouillage)

Cette fonction, qui permet de déclencher l’avertisseur sonore du véhicule à la première pression du bouton de déverrouillage de l’émetteur de télédéverrouillage (RKE), peut être activée ou désactivée. Lorsque UNLOCK HORN (avertisseur sonore au déverrouillage) apparaît à l’écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivé) (par défaut): L’avertisseur sonore ne retentit pas lorsque le bouton de déverrouillage de l’émetteur RKE est pressé.

ON (activé): L’avertisseur sonore retentit à la première pression du bouton de déverrouillage de l’émetteur RKE.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s’affiche au CIB.

LIGHT FLASH (clignotement de l’éclairage périmétrique)

Cette fonction, qui permet de faire clignoter les feux de détresse/clignotants à l’extérieur du véhicule chaque fois que l’un des boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l’émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressé, peut être activée ou désactivée. Lorsque LIGHT FLASH (clignotement de l’éclairage périmétrique) apparaît à l’écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivé): Les feux de détresse/clignotants ne clignotent pas quand les boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l’émetteur de RKE sont pressés.

ON (activé) (par défaut): Les feux de détresse/clignotants clignotent quand les boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l’émetteur RKE sont pressés.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s’affiche au CIB.

AUTO UNLK (déverrouillage automatique)

Cette fonction, qui permet au véhicule de déverrouiller automatiquement certaines portes, peut être activée ou désactivée. Lorsque AUTO UNLK (déverrouillage automatique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ALL (toutes les portes) (par défaut): Toutes les portes sont déverrouillées automatiquement.

DRIVER (conducteur): La porte du conducteur est déverrouillée automatiquement.

NONE (aucun): Aucune porte n'est déverrouillée automatiquement. Vous devez déverrouiller les portes manuellement.

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, les portes sont déverrouillées automatiquement lorsque le contact est coupé.

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, vous pouvez sélectionner le moment auquel se produit le déverrouillage automatique. Se reporter à la rubrique « UNLK (déverrouillage) (boîte de vitesses automatique uniquement) » ci-après.

Se reporter à *Déverrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

UNLK (déverrouillage) (boîte de vitesses automatique uniquement)

Cet écran apparaît uniquement si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique et si DRIVER (conducteur) ou ALL (tous) est sélectionné pour la fonction AUTO UNLK (déverrouillage automatique). Cette fonction détermine le moment où le déverrouillage automatique se produira. Lorsque UNLK (déverrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

KEY OFF (clé en position d'arrêt): Les portes sont déverrouillées lorsque la clé est tournée à la position d'arrêt.

SHIFT TO P (passer en position de stationnement (P)) (par défaut): Les portes se déverrouillent lorsque le véhicule est passé à la position P (stationnement).

Se reporter à *Déverrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

EXT LIGHTS (éclairage périmétrique extérieur)

Cette fonction, qui permet d'allumer l'éclairage périmétrique à l'extérieur du véhicule chaque fois que vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), peut être activée ou désactivée. Lorsque EXT LIGHTS (éclairage périmétrique extérieur)apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivée): L'éclairage périmétrique extérieur ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

ON (activé) (par défaut): L'éclairage périmétrique extérieur s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour plus de renseignements.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser le bouton information lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

LANGUAGE (langue)

Cette fonction vous permet de sélectionner les unités de mesure que le centralisateur informatique de bord utilisera pour afficher les informations sur le véhicule.

Lorsque LANGUAGE (langue) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

FRENCH (français): Tous les messages apparaîtront en français.

SPANISH (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

GERMAN (allemand): Tous les messages s'afficheront en allemand.

Pour sélectionner un paramètre et sortir du mode menu de personnalisation, presser le bouton d'informations lorsque le paramètre désiré s'affiche au CIB.

Sortie du menu de personnalisation

Vous quittez le menu de personnalisation lorsque l'une des conditions suivantes se produit :

- Dix secondes se sont écoulées.
- Le contact est coupé.
- Vous avez atteint la fin de la liste du menu de personnalisation.

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23* pour plus de renseignements.

Réglage de l'horloge

Sans affichage de date

Autoradio AM/FM de base avec lecteur CD monodisque

Pour régler l'heure :

1. Tourner la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Presser ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser ⌚ jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter à l'écran. Presser une deuxième fois ⌚ pour faire clignoter les minutes.
3. Lorsque les heures ou les minutes clignotent, tourner ♫ pour avancer ou reculer l'heure.
4. Presser à nouveau ⌚ jusqu'à ce que l'horloge arrête de clignoter pour régler l'heure affichée actuellement. Sinon, le clignotement s'arrête après cinq secondes et l'heure affichée est réglée automatiquement.

Pour passer de l'affichage des heures de 12 en 24 heures, presser le bouton ⌚ jusqu'à ce que 12H ou 24H soit affiché. Tourner ensuite le bouton ♫ jusqu'à l'option désirée pour sélectionner le réglage. Presser à nouveau le bouton ⌚ pour appliquer le réglage ou attendre l'extinction de l'écran.

Avec affichage de date

Radio avec CD (MP3) et port USB, et radio avec lecteur CD (MP3) monodisque

Pour régler l'heure et la date :

1. Tourner la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Presser ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser ⌚ pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser la touche située en dessous de l'un de ces onglets pour le modifier.
4. Pour avancer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser la touche situé sous l'onglet sélectionné.
   - Presser ⏭ SEEK (recherche), ou ⏩ FWD (avant).
   - Tourner ♫ dans le sens horaire.
5. Pour reculer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser ⏮ SEEK (recherche), ou ⏪ REV (arrière).
   - Tourner ♫ dans le sens antihoraire.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser ◷ lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

Pour modifier le paramètre par défaut d'affichage de l'heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d'affichage de la date sous forme mois/jour/année en jour/mois/année :

1. Presser ◷ puis sur la touche se trouvant sous la flèche vers l'avant jusqu'à l'affichage de l'heure 12H et 24H, et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour, et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois, et année).
2. Presser la touche située sous l'option désirée.
3. Presser à nouveau ◷ pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

Lecteur six disques CD (MP3)

Pour régler l'heure et la date :

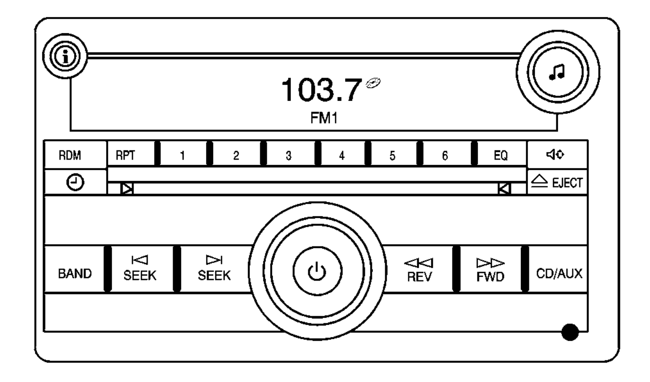
1. Tourner la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Presser ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser MENU.
3. Presser la touche sous l'onglet ◷. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année) s'affichent.
4. Presser la touche située en dessous de l'un de ces onglets pour le modifier.
5. Pour avancer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser ⊳| SEEK (recherche), ou ⊳⊳ FWD (avant).
   - Tourner ♫ dans le sens horaire.
6. Pour reculer l'heure ou la date, procéder de l'une des manières suivantes :
   - Presser |⊲ SEEK (recherche), ou ⊲⊲ REV (arrière).
   - Tourner ♫ dans le sens antihoraire.

La date ne s’affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser MENU puis la touche sous l’onglet ◷ lorsque la radio est allumée. L’affichage de la date disparaît après quelques secondes et l’écran revient à l’affichage normal de la radio et de l’heure.

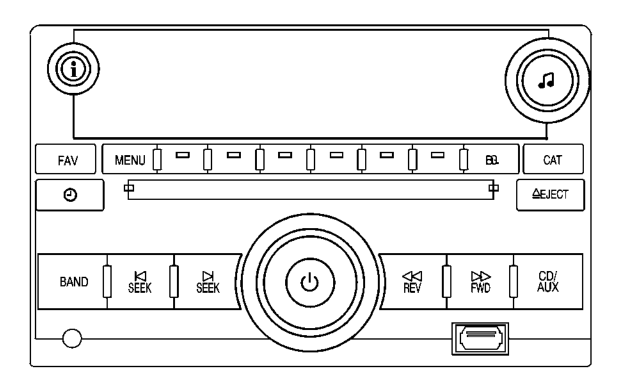
Pour modifier le paramètre par défaut d’affichage de l’heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d’affichage de la date sous forme mois/jour/année en jour/mois/année :

1. Presser MENU, puis la touche sous l’onglet ◷. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année) s’affichent.
2. Presser la touche sous l’onglet de la flèche vers l’avant jusqu’à l’affichage de l’heure en 12 et 24 heures et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois et année).
3. Presser la touche située sous l’option désirée.
4. Presser à nouveau MENU pour valider l’option par défaut sélectionnée, ou laisser l’écran s’éteindre.

Autoradio(s)



Radio avec lecteur de CD (version de base)



Radio avec CD (MP3) et port USB illustrée, radio avec CD (MP3) similaire, radio avec changeur six CD (MP3) similaire

Le système audio du véhicule comprend l'une de ces radios.

Système de radiocommunication de données (RDS)

La radio peut être dotée du RDS. La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station s'affiche. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Presser pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

Volume autoréglable (SCV): Les radios à fonction de volume autoréglable (SCV) ajustent automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque le véhicule accélère ou ralentit, de manière à ce que le volume soit constant.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Presser la touche située sous l'onglet AUTO VOLUME (volume automatique) sur l'écran de la radio.
4. Presser la touche située sous le réglage SCV désiré (OFF (hors fonction), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevée à haute vitesse.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour sélectionner FM1, FM2, AM ou XM[MC] (selon l'équipement) sur la radio avec lecteur CD (base). Presser pour sélectionner FM, AM, XM (selon l'équipement) sur la radio à lecteur CD (MP3) et port USB, la radio à lecteur CD (MP3) ou la radio à changeur six CD (MP3).

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les stations.

⧏ **SEEK (recherche):** Presser pour rechercher ou explorer les stations de la bande sélectionnée dont le signal émis est puissant.

- Pour rechercher des stations, presser et relâcher ⧏ SEEK (recherche) pour passer à la station précédente et y rester.
- Pour explorer les stations, presser et maintenir ⧏ SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la diffuse pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Presser à nouveau ⧏ SEEK pour mettre fin à l'exploration.

- Pour explorer les stations préréglées dans la bande sélectionnée, presser et maintenir ⏮ SEEK (recherche) pendant quatre secondes jusqu'à ce qu'un double signal sonore retentisse. La radio passe à une station préréglée, la diffuse pendant quelques secondes, puis passe à la station préréglée suivante. Presser à nouveau ⏮ SEEK pour mettre fin à l'exploration des stations préréglées.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour rechercher ou explorer les stations de la bande sélectionnée dont le signal émis est puissant.

- Pour rechercher des stations, presser et relâcher ⏭ SEEK (recherche) pour passer à la station suivante et y rester.
- Pour explorer les stations, presser et maintenir ⏭ SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la diffuse pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Presser à nouveau ⏭ SEEK pour mettre fin à l'exploration.
- Pour explorer les stations préréglées dans la bande sélectionnée, presser et maintenir ⏭ SEEK (recherche) pendant quatre secondes jusqu'à ce qu'un double signal sonore retentisse. La radio passe à une station préréglée, la diffuse pendant quelques secondes, puis passe à la station préréglée suivante. Presser à nouveau ⏭ SEEK pour mettre fin à l'exploration des stations préréglées.

i (information): Sur les véhicules dotés d'une radio à lecteur CD (base), presser pour passer de l'affichage de la fréquence de l'émetteur radio à l'affichage de l'heure. Quand le contact est coupé, presser i pour afficher l'heure.

Sur les véhicules à fonctions XM, MP3, WMA ou RDS, presser i pour afficher des informations textuelles additionnelles relatives à la station FM-RDS ou XM actuelle ou à la chanson du CD, MP3 ou WMA. Le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et les informations relatives à l'artiste sur la ligne inférieure si des informations sont disponibles au cours d'une retransmission XM, CD, MP3 ou WMA. Si aucune information n'est disponible, « Aucune information » s'affiche.

Mémorisation des stations de radio

En fonction de la radio équipant le véhicule, les stations radio sont mémorisées comme stations préférées ou présélections.

Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Les radios dotées d'un bouton FAV (favoris) mémorisent les stations comme stations préférées.

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est en stationnement (P). Syntoniser vos stations préférées à l'aide des touches, du bouton favoris et des commandes au volant. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

FAV (favoris): Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six touches situées sous les onglets de fréquence radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Presser FAV (favoris) pour parcourir les six pages de radios préférées, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM. Les réglages d'équilibre droite/gauche et avant/arrière et de tonalité sont également mémorisés avec les stations préférées.

Pour mémoriser une station comme station préférée :

1. Syntoniser sur la station radio désirée et ajuster les paramètres d'équilibre droite/gauche et avant/arrière et de tonalité aux niveaux désirés.
2. Presser FAV (favoris) pour afficher la page sur laquelle vous souhaiter enregistrer la station.
3. Presser et maintenir l'une des six touches jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
4. Répéter ces étapes pour chaque radio à enregistrer comme station préférée.

Pour configurer le nombre de pages de stations préférées :

1. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser la touche situé sous l'onglet FAV 1 à 6.
3. Sélectionner le nombre désiré de pages favorites en pressant la touche située sous les numéros de page affichés.
4. Presser FAV (favoris) ou laisser le menu disparaître pour revenir à l'écran radio principal d'origine présentant les onglets de fréquence de station radio et entamer la programmation des stations favorites.

Auto Text (texte automatique) (système de radiodiffusion par satellite, CD, MP3 et WMA): Si des informations supplémentaires sont disponibles pour la chanson actuellement lue, le texte défile automatiquement toutes les trois secondes au-dessus des présélections FAV (favoris) à l'écran de la radio. Par défaut, le texte automatique est activé.

Pour modifier le paramètre Texte automatique :

1. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser la touche située sous l'onglet AUTO TXT (texte automatique) sur l'écran de la radio.
3. Presser la touche située sous l'onglet ON ou OFF (en fonction/hors fonction) sur l'écran de la radio.

Si **i** est pressé et que le titre de la chanson ou les informations relatives à l'artiste sont plus longues que ce qui peut être affiché, les informations supplémentaires sont affichées toutes les trois secondes lorsque le texte automatique est activé.

Enregistrement d'une station de radio comme présélection

Les radios dotées de boutons-poussoirs numérotés mémorisent les stations comme présélections.

En l'absence de bande XM, jusqu'à 18 stations (six FM1, six FM2 et six AM) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Pour mémoriser les présélections :

1. Syntoniser la station voulue.
2. Presser et maintenir l'un des six boutons numérotés pendant trois secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
3. Répéter les étapes 1 à 2 pour chacun des boutons numérotés.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus): La radio peut afficher les tonalités BASS (graves), MID (moyens) et TREB (aigus).

Réglage de la tonalité sur une radio avec CD (base) :

Presser ♫ jusqu'à ce que les options de contrôle de tonalité s'affichent, puis tourner ♫ pour modifier le réglage.

Réglage de la tonalité sur la radio avec CD (MP3) et port USB, la radio avec CD (MP3) ou radio avec changeur six CD (MP3)

1. Presser ♫ jusqu'à ce que les onglets de contrôle de tonalité s'affichent.
2. Presser la touche situé sous l'onglet à régler.
3. Pour augmenter les niveaux des graves, des moyens ou des aigus :
   - Presser ⊳| SEEK (recherche), ou ▷▷ FWD (avant).
   - Tourner ♫ dans le sens horaire.
4. Pour diminuer les niveaux des graves, des moyens ou des aigus :
   - Presser |⊲ SEEK (recherche), ou ◁◁ REV (arrière).
   - Tourner ♫ dans le sens antihoraire.

La position médiane des 3 gammes de fréquence sonore BASS (graves), MID (moyens) et TREB (aigus) est obtenue en appuyant sur la touche correspondante pendant plus de 2 secondes. Un bip confirme le réglage.

La position médiane des fréquences sonores des haut-parleurs peut être obtenue en appuyant sur la touche ♫ pendant plus de deux secondes. Un bip confirme le réglage.

Si la fréquence d'une station est faible ou parasitée, diminuer le niveau des aigus.

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner des réglages d'égalisation prédéfinis.

Pour repasser en mode manuel, presser EQ (égalisation) jusqu'à ce que Manual (manuel) soit affiché ou bien régler manuellement les graves, les moyens et les aigus en pressant ♫.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

En fonction de la radio équipant le véhicule, l'équilibre gauche/droite et avant/arrière peut être ajusté à l'aide de ♫ ou de ◁✥.

Pour régler l'équilibre gauche/droite ou avant/arrière à l'aide de ♫ :

1. Presser ♫ jusqu'à ce que les onglets de contrôle de haut-parleurs s'affichent.
2. Presser la touche située sous l'onglet désiré, ou continuer à presser ♫ pour sélectionner l'onglet désiré.
3. Tourner ♫ pour ajuster le paramètre sélectionné. Celui-ci peut également être ajusté en pressant l'une des flèches SEEK (recherche).

   Sur certaines radios, ▷▷ FWD (avant) et ◁◁ REV (arrière) peuvent également être utilisées pour ajuster le niveau sélectionné.

Pour régler l'équilibre gauche/droite ou avant/arrière à l'aide de ◁✥ :

1. Presser ◁✥ jusqu'à ce que les étiquettes de contrôle de haut-parleurs s'affichent.
2. Continuer à presser ◁✥ jusqu'à ce que l'étiquette de contrôle de haut-parleurs désirée s'affiche.
3. Tourner ♫ pour régler le paramètre. Il peut également être réglé en pressant l'une des flèches SEEK (recherche), ▷▷ FWD (avant) ou ◁◁ REV (arrière).

La position médiane d'équilibre gauche/droite et avant/arrière est obtenue en pressant la touche située sous l'onglet BAL (équilibre gauche/droite) ou FADE (équilibre avant/arrière) pendant plus de deux secondes. Un bip confirme le réglage en position médiane.

La position médiane des fréquences sonores des haut-parleurs peut être obtenue en appuyant sur la touche ♫ pendant plus de deux secondes. Un bip confirme le réglage.

Recherche d'une catégorie de station (CAT) (système de radiodiffusion par satellite XM uniquement)

CAT (catégorie): La radio peut être dotée d'un bouton CAT (catégorie).

Pour trouver et sélectionner une catégorie souhaitée :

1. Presser BAND (bande) jusqu'à l'affichage de la fréquence XM.
2. Presser CAT (catégorie) pour afficher les onglets de catégorie sur l'écran de la radio. Continuer de presser le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
3. Presser l'une des deux touches situées sous l'onglet de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement sur la première station XM associée à cette catégorie.
4. Pour passer à la station XM suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée, effectuer l'une des actions suivantes :
   - Tourner ♫.
   - Presser les touches sous les flèches gauche ou droite de l'écran de la radio.
   - Presser ⧏ SEEK (recherche), ou ⧐ SEEK.
5. Pour quitter le mode de recherche de catégorie, presser le bouton FAV (favoris) ou BAND (bande) pour afficher à nouveau les stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée :

1. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser la touche située sous l'onglet XM CAT (catégorie XM).
3. Tourner ♫ pour afficher la catégorie à retirer.
4. Presser la touche située sous l'onglet Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) s'affichent.
5. Répéter les étapes pour retirer des catégories supplémentaires.

Pour restaurer les catégories retirées, presser la touche située sous l'onglet Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou presser la touche située sous l'onglet Restore All (tout restaurer).

Les catégories ne peuvent être supprimées ou ajoutées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Apparaît si la radio n'est plus étalonnée correctement pour le véhicule. Le véhicule doit revenir chez le concessionnaire pour intervention.

Loc ou Locked (verrouillé): S'affiche quand le système THEFTLOCK[MD] (dispositif antivol) a été activé. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour intervention.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans le véhicule.

Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-79* pour plus de renseignements.

Chargement d'un CD

Radio avec lecteur CD monodisque

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture du CD débute.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

Radio avec lecteur CD six disques

LOAD ▽ (chargement): Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour insérer un CD :

1. Presser et relâcher ▽.
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD :

1. Presser et maintenir ▽ pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques.
3. Presser à nouveau ▽ pour annuler le chargement de disques supplémentaires.

Éjection d'un CD

Radio avec lecteur CD monodisque

⏏ EJECT (éjection): Appuyer pour éjecter le CD. Si le CD n'est pas retiré dans les secondes qui suivent, le CD rentre automatiquement dans le lecteur.

Radio avec lecteur CD six disques

⏏ EJECT (éjection): Presser pour éjecter un CD. Si le CD n'est pas retiré dans les secondes qui suivent, il est automatiquement rétracté dans le lecteur.

Pour éjecter le CD en cours de lecture :

1. Presser et relâcher ⏏. La radio émet un bip et Ejecting Disc (éjection du disque) s'affiche.
2. Lorsque le disque est éjecté et que Remove Disc (retirer le disque) s'affiche, retirer le CD du lecteur.

Pour éjecter tous les CD :

1. Presser et maintenir ⏏ pendant deux secondes. Un bip retentit et Ejecting All Discs (éjection de tous les disques) s'affiche.
2. Lorsque le disque est éjecté et que Remove Disc (retirer le disque) s'affiche, retirer le CD du lecteur.

Lecture d'un CD

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

⏮ **SEEK (recherche):** Presser pour aller au début de la piste actuelle, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les pistes du CD.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes du CD.

◁◁ **REV (recul):** Presser et maintenir pour reculer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé de la piste s'affiche. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Presser et maintenir pour avancer rapidement dans une piste. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé de la piste s'affiche. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste.

RDM (accès aléatoire): Les pistes peuvent être lues dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur six disques.

Pour utiliser la lecture aléatoire sur une radio de base avec lecteur CD monodisque :

1. Presser la touche située sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours).
2. Presser à nouveau cette touche pour désactiver la lecture aléatoire.

Pour utiliser la lecture aléatoire sur une radio à lecteur six CD :

1. Pour écouter les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire, presser la touche sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques).
2. Pour lire les pistes du CD en cours de lecture dans un ordre aléatoire, presser la touche placé sous l'onglet RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours).
3. Pour désactiver la lecture aléatoire, presser à nouveau la même touche.

BAND (bande): Presser pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Aux Input Device Found » (aucun dispositif d'entrée auxiliaire) peut s'afficher.

Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio peut être capable de lire les disques MP3 CD-R ou CD-RW. Pour plus d'information, se reporter à *À l'aide d'un MP3 à la page 3-71*.

Messages du lecteur CD

CHECK DISC (vérification du disque): Si un message d'erreur s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut en être la cause :

- Le lecteur de CD est brûlant. Lorsque la température revient à la normale, la lecture devrait reprendre.
- La route est très irrégulière. Lorsqu'elle sera plus douce, la lecture devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Entretien des CD

Ranger les CD dans leur boîtier d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les protéger des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la face inférieure du disque. Si celle-ci est endommagée, le CD ne pourra plus être lu correctement, voire plus du tout. Ne pas toucher la face inférieure du CD lors de sa manipulation. Prendre le CD en le saisissant par les bords extérieurs ou le bord du trou et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car celle-ci pourrait se retrouver prise dans le lecteur. Utiliser un feutre pour écrire sur la face supérieure du CD si une description s'avère nécessaire.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage de lentille de CD, car ceux-ci peuvent endommager le lecteur de CD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus haut dans cette section.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio peut être doté d'une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod^MD, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD, etc. à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme une autre source audio.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner pour ajuster le volume. Des réglages de volume supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires si le volume de l'appareil portable est excessif ou insuffisant.

BAND (bande): Presser pour écouter la radio quand un périphérique audio portatif est connecté à l'entrée auxiliaire. Celui-ci continue sa lecture jusqu'à son arrêt ou son extinction.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Presser pour lire un CD quand un périphérique audio portatif est connecté à l'entrée auxiliaire. Presser à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du périphérique audio portatif connecté. Si aucun périphérique audio portatif n'est connecté, le message « No Aux Input Device Found » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche.

Utilisation du port USB

Les radios à port USB peuvent contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod^MD à l'aide des boutons et commandes de la radio. Se reporter à *À l'aide d'un MP3 à la page 3-71* pour de plus amples informations sur la manière de connecter un périphérique USB ou un iPod.

Support USB

Le connecteur USB se trouve à l'avant de la radio et utilise la norme USB 2.0.

Périphériques USB supportés

- Clés USB
- Disques durs portables USB
- IPod de cinquième génération et ultérieurs
- IPod Nano de première, deuxième ou troisième générations
- IPod touch
- IPod classic

Pour un fonctionnement correct, s'assurer que l'iPod contient le microprogramme le plus récent de Apple^MD. Celui-ci peut être mis à jour en utilisant l'application iTunes^MD la plus récente. Consulter le site apple.com/itunes.

À l’aide d’un MP3

Format

Les radios pouvant accepter les disques MP3 peuvent lire les fichiers .mp3 enregistrés sur un CD-R ou CD-RW. Les radios dotés d’un port USB peuvent lire les fichiers .mp3 et .wma stockés sur un périphérique de stockage USB ainsi que les fichiers AAC stockés sur un iPod[MD].

Audio compressé

La radio peut lire des disques contenant à la fois des fichiers audio CD non compressés et des fichiers MP3.

Les radios à lecteur CD monodisque la radio lisent d’abord tous les fichiers MP3, puis les fichiers audio CD non compressés.

Les radios à lecteur six CD lisent uniquement les fichiers MP3 sauf si le bouton CAT (catégorie) est pressé pour basculer sur les fichiers audio non compressés.

Structure de fichiers et de dossiers CD-R ou CD-RW supportée

La radio supporte :

- Jusqu’à 50 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu’à 8 dossiers.
- Jusqu’à 50 listes de lecture.
- Jusqu’à 255 fichiers.
- Les listes de lecture comportant l’extension .m3u ou .wpl.
- Les fichiers comportant l’extension .mp3 ou .cda.

Structure de fichiers et de dossiers USB supportée

La radio supporte :

- Jusqu’à 700 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu’à 8 dossiers.
- Jusqu’à 65 535 fichiers.
- Noms de dossiers et de fichiers allant jusqu’à 64 octets.
- Les fichiers comportant l’extension .mp3 ou .wma.
- Les fichiers AAC stockés sur un iPod.
- FAT16
- FAT32

Répertoire racine

Le répertoire racine est traité comme un dossier. Les fichiers sont stockés dans le répertoire racine lorsque le disque ou le périphérique de stockage ne comporte pas de dossiers. Les fichiers accessibles depuis le répertoire racine d'un CD sont affichés sous forme F1 ROOT (racine F1).

Dossier vide

Les dossiers ne contenant pas de fichiers sont sautés et le lecteur passe au dossier suivant contenant des fichiers.

Ordre de lecture

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de pistes dépassant 32 caractères ou 4 pages sont tronqués. La radio n'affiche pas une partie des mots de la dernière page textuelle, ni l'extension du nom de fichier.

Listes de lecture préprogrammées

Les CD contenant des listes préprogrammées créées à l'aide de WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC} sont accessibles mais ces listes ne peuvent être modifiées à partir de la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Les listes de lecture comportant une extension .m3u ou .pls et stockés sur un périphérique USB sont supportés par la radio à port USB.

Lecture d’un CD-R ou CD-RW MP3

(syntonisation): Tourner pour sélectionner les fichiers MP3 sur le CD en cours de lecture.

SEEK (recherche): Presser pour aller au début de la piste, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les pistes.

SEEK (recherche): Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes.

REV (arrière): Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé du fichier s’affiche. Relâcher REV (arrière) pour reprendre la lecture.

FWD (avant): Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Le son est émis à volume réduit et le temps écoulé du fichier s’affiche. Relâcher FWD (avant) pour reprendre la lecture.

(dossier précédent): Presser la touche sous pour aller à la première piste du dossier précédent.

(dossier suivant): Presser la touche sous pour aller à la première piste du dossier suivant.

RDM (accès aléatoire): Vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d’un lecteur six disques. Pour utiliser la lecture aléatoire :

1. Presser la touche sous l’onglet RDM (accès aléatoire) jusqu’à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque en cours) s’affiche pour lire les chansons du CD en cours dans un ordre aléatoire. Presser à nouveau la même touche pour interrompre la lecture aléatoire.
2. Presser la touche sous l’onglet RDM (accès aléatoire) jusqu’à ce que Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques) s’affiche pour lire les chansons de tous les CD chargés dans le lecteur six CD dans un ordre aléatoire. Presser à nouveau la même touche pour interrompre la lecture aléatoire.

(navigateur musical): Presser la touche sous pour écouter les fichiers lus dans l'ordre des artistes ou des albums. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par étiquette ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers sur le disque. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lit les fichiers par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique et commence la lecture des fichiers de cet artiste.

Pour écouter les fichiers d'un autre artiste, presser la touche située sous l'une des flèches. Le disque passe à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à presser l'une des touches sous les flèches jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer de la lecture par artiste à la lecture par album :

1. Presser la touche situé sous l'onglet Sort By (trier par).
2. Presser l'une des touches sous l'onglet album dans l'écran de tri.
3. Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran principal du navigateur musical.

Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur musical, presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à la lecture MP3 normale.

Connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod[MD]

Le port USB peut être utilisé pour contrôler un iPod ou un périphérique USB.

Connecter un périphérique USB au port USB situé à l'avant de la radio.

Pour connecter un iPod, connecter une extrémité du câble USB livré avec l'iPod au connecteur de la station d'accueil de l'iPod et connecter l'autre extrémité du câble au port USB situé à l'avant de la radio. Si le contact est mis et que la connexion USB fonctionne, « OK to disconnect » (déconnexion autorisée) et un logo GM peuvent apparaître à l'écran de l'iPod et iPod apparaît sur l'écran de la radio. Le contenu de l'iPod est affiché sur l'écran de la radio et la lecture débute.

L'iPod se charge lorsqu'il est connecté au véhicule si celui-ci est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Lorsque le contact est coupé, l'iPod est automatiquement désactivé et ne se charge pas, afin de ne pas décharger la batterie du véhicule.

Si vous avez un modèle d'iPod plus ancien qui n'est pas supporté, vous pouvez toujours l'écouter en le connectant à la prise d'entrée auxiliaire à l'aide d'un câble stéréo standard de 3,5 mm (1/8e de pouce). Se reporter à « Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire » plus haut pour de plus amples informations.

Utiliser la radio pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

La radio peut contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod à l'aide des boutons et commandes de la radio et afficher les informations relatives aux chansons sur l'écran de la radio.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers.

⏮ **SEEK (recherche):** Presser pour aller au début de la piste, si plus de dix secondes de lecture se sont écoulées. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à reculer à travers les pistes.

⏭ **SEEK (recherche):** Presser pour aller à la piste suivante. Presser et maintenir ou presser plusieurs fois pour continuer à avancer à travers les pistes.

⏪ **REV (arrière):** Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Le son est émis à volume réduit. Relâcher ⏪ REV (arrière) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier est affiché.

▷▷ **FWD (avant):** Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Le son est émis à volume réduit. Relâcher ▷▷ FWD (avant) pour reprendre la lecture. Le temps écoulé du fichier est affiché.

i (information): Presser pour afficher des informations supplémentaires sur la piste sélectionnée.

Utiliser les touches pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod

Les cinq touches sous l'écran de la radio sont utilisées pour contrôler les fonctions ci-dessous.

Pour utiliser les touches :

1. Presser la première des cinq touches sous l'écran de la radio pour afficher les fonctions reprises ci-dessous, ou presser la touche sous la fonction si elle est actuellement affichée.
2. Presser la touche sous l'onglet de la fonction pour utiliser celle-ci.

II (pause): Presser la touche sous II pour interrompre momentanément la lecture. L'onglet semble relevé lorsque la pause est utilisée. Presser à nouveau la touche sous II pour reprendre la lecture.

Back (retour): Presser la touche sous l'onglet Back (retour) pour revenir à l'écran d'affichage principal de l'iPod ou au répertoire racine d'un périphérique de stockage USB.

(vue dossier): Presser la touche sous pour voir le contenu du dossier actuel d'un périphérique USB. Pour parcourir et sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner ♫ pour parcourir la liste des dossiers.
3. Presser ♫ pour sélectionner le dossier désiré. S'il y a plus d'un dossier, répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le dossier désiré soit atteint.
4. Tourner ♫ pour parcourir les fichiers dans le dossier sélectionné.
5. Presser ♫ pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 20% de la liste.
- Troisième touche, 40% de la liste.
- Quatrième touche, 60% de la liste.
- Cinquième touche, 80% de la liste.

(navigateur musical): Presser la touche sous pour voir et sélectionner un fichier sur un iPod, en utilisant le système de menus de l'iPod. Les fichiers sont triés par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Genres
- Chansons
- Compositeurs

Pour sélectionner des fichiers :

1. Presser la touche sous .
2. Tourner pour parcourir la liste des menus.
3. Presser pour sélectionner le menu désiré.
4. Tourner pour parcourir les dossiers ou fichiers dans le menu sélectionné.
5. Presser pour sélectionner le fichier à lire.

Pour sauter dans de longues listes, les cinq touches peuvent être utilisées pour la parcourir dans l'ordre suivant :

- Première touche, premier élément de la liste.
- Deuxième touche, 20% de la liste.
- Troisième touche, 40% de la liste.
- Quatrième touche, 60% de la liste.
- Cinquième touche, 80% de la liste.

Répétition

Pour utiliser la répétition :

Presser la touche sous ⇄ ou ⇄1 pour sélectionner Repeat All (répéter tout) et Repeat Track (répéter piste).

⇄ **(répéter tout):** Presser la touche sous ⇄ pour répéter toutes les pistes. L'onglet apparaît abaissé lorsque Répéter tout est utilisé. C'est le mode par défaut lors de la première connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod.

⇄1 **(répéter piste):** Presser la touche sous ⇄1 pour répéter une piste. L'onglet apparaît relevé lorsque Répéter piste est utilisé.

Lecture aléatoire

Pour utiliser la lecture aléatoire :

Presser la touche sous ⇉, ⤨S, ⤨A ou ⤨F pour sélectionner Shuffle Off (lecture aléatoire hors fonction), Shuffle All Songs/Shuffle Songs (lecture aléatoire de toutes les chansons/lecture aléatoire des chansons), Shuffle Album (lecture aléatoire d'un album) ou Shuffle Folder (lecture aléatoire d'un dossier).

⇉ **(lecture aléatoire hors fonction):** Presser la touche sous ⤨S pour désactiver la lecture aléatoire. C'est le mode par défaut lors de la première connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod.

⤨S **(lecture aléatoire de toutes les chansons/lecture aléatoire des chansons):** Presser la touche sous ⤨F ou ⤨A pour lire aléatoirement toutes les chansons d'un périphérique USB ou d'un iPod.

⤨A **(lecture aléatoire d'un album):** Presser la touche sous ⇉ pour lire aléatoirement toutes les chansons de l'album actuel sur un iPod.

⤨F **(lecture aléatoire d'un dossier):** Presser la touche sous ⇉ pour lire aléatoirement toutes les chansons du dossier actuel sur un périphérique USB.

Messages autoradio XM

XL (stations en langage explicite): Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

XM Updating (mise à jour XM): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No XM Signal (aucun signal XM): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM[MC] est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading XM (chargement XM): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Channel Off Air (canal hors service): Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser un autre.

Channel Unauth (canal non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

Channel Unavail (canal indisponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

No Artist Info (aucune information sur l'artiste): Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Title Info (aucune information sur le titre): Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No CAT Info (aucune information sur la catégorie): Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Information (aucune information): Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

CAT Not Found (catégorie introuvable): Aucun canal n’est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM Theftlocked (XM verrouillé): Le récepteur XM^{MC} du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM^{MC} ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

XM Radio ID (identification de radio XM): Si le canal 0 est sélectionné, ce message alterne avec l’étiquette d’identification à 8 chiffres de la radio XM^{MC}. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check XM Receivr (vérification du récepteur XM): Si ce message ne s’efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

XM Not Available (XM non disponible): Si ce message ne s’efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Bluetooth^{MD}

Les véhicules dotés d’un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et il n’est pas garanti que tous les téléphones fonctionnent avec le système Bluetooth embarqué. Consulter le site gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utiliser la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Bruit: Maintenir le niveau sonore à l’intérieur de l’habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d’une voix calme et naturelle.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du volant pour utiliser le système Bluetooth embarqué. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-92* pour de plus amples informations.

(presser pour parler): Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

(raccrocher): Presser pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth embarqué puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé.

Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel mains libres OnStar[MD], si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth embarqué.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth embarqué se relie automatiquement au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Seul un téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth embarqué.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

Jumelage d’un téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d’un signal sonore.
3. Prononcer « Jumeler ». Le système répond par des instructions et un numéro NIP à quatre chiffres. Le numéro NIP sera utilisé à l’étape 4.
4. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l’utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.

   Localiser l’appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres fourni à l’étape 3.
5. Le système demande un nom pour le téléphone. Utiliser un nom qui décrive au mieux celui-ci. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom fourni.
6. Le système répond par « Jumelage de <nom du téléphone> réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
7. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d’un signal sonore.
3. Prononcer « Liste ». Le système liste tous les appareils Bluetooth jumelés. Si un téléphone est connecté au véhicule, le système ajoute « Est connecté » après le téléphone connecté.

Suppression d’un téléphone jumelé

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d’un signal sonore.

3. Prononcer « Supprimer ». Le téléphone demande le nom du téléphone à supprimer suivi d'un signal sonore.
4. Énoncer le nom du téléphone à supprimer. Si le nom du téléphone est inconnu, utiliser la commande « Liste » pour une liste de tous les téléphones jumelés. Le système répond par « Voulez-vous supprimer le nom, oui ou non? » suivi d'un signal sonore.
5. Prononcer « Oui » pour supprimer le téléphone. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom du téléphone> ».

Liaison à un autre téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Changer de téléphone ». Le système répond par « Veuillez attendre pendant que je cherche un autre téléphone ».
   - Si un autre téléphone est trouvé, la réponse sera « <Nom du téléphone> est maintenant connecté ».
   - Si aucun autre téléphone n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation de noms

Le système peut mémoriser jusqu'à trente numéros de téléphone comme étiquettes de nom partagés par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Le système utilise les commandes suivantes pour mémoriser et retrouver les numéros de téléphone :

- Enregistrer
- Enregistrer chiffres
- Répertoire

Utilisation de la commande Enregistrer

La commande de mémorisation permet de mémoriser un numéro de téléphone sans saisir les chiffres un par un.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Enregistrer, numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le numéro de téléphone complet d'une traite, sans pauses.

   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Enregistrement. » et répète le numéro de téléphone.
   - Si le système ne reconnaît pas à coup sûr le numéro de téléphone, il répond par « Enregistrer » et répète le numéro suivi de « Veuillez répondre oui ou non ». Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Dans le cas contraire, prononcer « Non ». Le système demandera de prononcer à nouveau le numéro.

4. Après avoir mémorisé le numéro de téléphone, le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.

5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».

   - Si l'étiquette de nom n'est pas correct, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correct, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Enregistrer chiffres

La commande de mémorisation de chiffres permet de mémoriser un numéro de téléphone en saisissant les chiffres un par un.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.

2. Prononcer « Enregistrer chiffres ». Le système répond par « Veuillez dire le premier chiffre à enregistrer » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le premier chiffre à mémoriser. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Continuer à saisir les chiffres jusqu'à ce que le numéro à mémoriser soit complet.

   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.

4. Après avoir saisi tout le numéro, prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.

5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correct, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correct, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Répertoire

La commande de répertoire liste tous les étiquettes de nom mémorisées par le système. Pour utiliser cette commande :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Répertoire ». Le système répond par « Répertoire » et énonce la liste de tous les étiquettes de nom mémorisées. Lorsque la liste est terminée, le système revient au menu principal.

Effacement d'étiquettes de nom

Le système utilise les commandes suivantes pour effacer les étiquettes de nom :

- Supprimer
- Supprimer tous les noms

Utilisation de la commande Supprimer

La commande de suppression permet de supprimer des étiquettes de nom spécifiques.

Pour utiliser la commande de suppression :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer ». Le système répond par « Supprimer. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom>? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » pour effacer cette étiquette de nom. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom>, retour au menu principal ».
   - Si l'étiquette de nom est incorrecte, prononcer « Non ». Le système répond par « Non. Essayons de nouveau. Veuillez dire le nom ».

Utilisation de la commande Supprimer tous les noms

La commande de suppression de tous les noms supprime tous les étiquettes de nom mémorisées dans le répertoire téléphonique pour OnStar, si ce système est présent.

Pour utiliser la commande de suppression de tous les noms :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer tous les noms ». Le système répond par « Vous êtes sur le point de supprimer tous les noms que vous avez mis en mémoire dans le répertoire. Êtes-vous sûr que c'est ce que vous voulez faire? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Prononcer « Oui » pour supprimer tous les étiquettes de nom.
   - Prononcer « Non » pour annuler la fonction et revenir au menu principal.

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes :

- Composer
- Composer chiffres
- Appeler
- Recomposer

Utilisation de la commande Composer

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Composition à partir de <nom du téléphone>. Veuillez indiquer le numéro » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'ensemble du numéro sans pause.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas le numéro, il confirme le numéro suivi d'un signal sonore. Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro. Si le numéro est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau le numéro.

Utilisation de la commande Composer chiffres

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer chiffres ». Le système répond par « Composer chiffres. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le premier chiffre à composer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer un par un les chiffres formant le numéro à composer. Après chaque chiffre le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.
4. Continuer à énoncer les chiffres jusqu'à ce que le numéro à composer soit complet. Lorsque tout le numéro a été saisi, prononcer « Composer ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.

Utilisation de la commande Appeler

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appeler ». Le système répond par « Appeler. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom de la personne à appeler
   - Si le système reconnaît clairement l'étiquette de nom, il répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas l'étiquette de nom, il confirme celle-ci suivie d'un signal sonore. Si le nom est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro. Si le nom est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande Recomposer

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Recomposer ». Le système répond par « Recomposer. Utiliser <nom du téléphone> » et compose le dernier numéro appelé à partir du téléphone Bluetooth connecté.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser et commencer à parler pour répondre à l'appel.
- Presser pour ignorer un appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser une nouvelle fois pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, poursuivre le premier appel sans effectuer quoi que ce soit.
- Presser pour déconnecter l'appel actuel et passer à l'appel en attente.

Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Au cours d'un appel presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel conférence ». Le système répond par « Appel conférence. Dites Composer ou Appeler ».

3. Utiliser la commande de composition ou d’appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d’un appel

Presser pour mettre fin à un appel.

Mise en sourdine d’un appel

Au cours d’un appel, tous les sons provenant de l’intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre en sourdine un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Appel mis en sourdine ».

Pour annuler la mise en sourdine

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Reprise d’appel ».

Transfert d’un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth embarqué et le téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au téléphone cellulaire

Au cours d’un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Transférer l’appel ». Le système répond par « Transfert de l’appel en cours » et la retransmission du son passe du système audio du véhicule au téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au système Bluetooth embarqué

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu’un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu’à deux minutes après avoir tourné la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

Au cours d’un appel via le téléphone cellulaire, presser et maintenir pendant plus de deux secondes. Le système audio passe du téléphone cellulaire au véhicule.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour voir si le téléphone supporte cette fonction. Celle-ci peut être utilisée pour accéder verbalement aux contacts mémorisés dans le téléphone.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Vocal ». Le système répond par « D'accord. Connexion <nom du téléphone> ».
   - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth embarqué peut envoyer des chiffres et des nombres mémorisés comme étiquette de nom au cours d'un appel. Ceci est utilisé lors d'un appel vers un central téléphonique contrôlé par menu. Des numéros de comptes peuvent être programmés dans le répertoire téléphonique pour être récupérés lors d'un appel contrôlé par menu.

Envoi d'un chiffre au cours d'un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Dites un numéro pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le chiffre à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le chiffre, il répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas clairement le chiffre, il répond « Composer numéro, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si le chiffre est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Envoi d'un nom au cours d'un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Envoyer un nom. ». Le système répond par « Dites un nom pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer l'étiquette de nom à transmettre.

- Si le système reconnaît clairement le nom, il répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
- Si le système ne reconnaît pas clairement le nom, il répond « Composer <nom>, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth^MD sont propriété de Bluetooth^MD SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

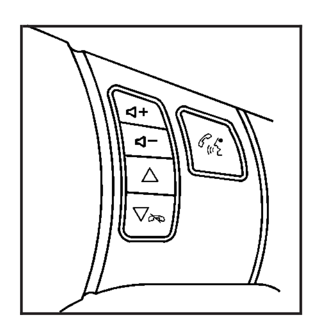
1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK[MD] (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). La radio ne fonctionne pas si elle est volée ou déplacée dans un autre véhicule.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant.

◁ +/◁ – (volume): Presser pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

△ / ▽ (suivant/précédent): Presser pour changer de station radio, sélectionner des pistes sur un CD ou sélectionner des pistes et parcourir les dossier sur un iPod[MD] ou un périphérique USB.

Pour changer de stations radio :

- Presser et relâcher △ ou ▽ pour passer à la station suivante ou précédente mémorisée comme présélection.
- Presser et maintenir △ ou ▽ pour passer à la station suivante ou précédente dans la bande sélectionnée et émettant un signal puissant.

Pour sélectionner les pistes d'un CD :

Presser et relâcher △ ou ▽ pour passer à la piste suivante ou précédente.

Pour sélectionner les pistes sur un iPod ou un périphérique USB :

1. Presser et maintenir △ ou ▽ en écoutant une chanson jusqu'à ce que le contenu du dossier actuel s'affiche à l'écran de la radio.
2. Presser et relâcher △ ou ▽ pour parcourir la liste vers le haut ou vers le bas, puis presser et maintenir △ pour lire la piste sélectionnée.

Pour parcourir les dossiers sur un iPod ou un périphérique USB :

1. Presser et maintenir △ ou ▽ en écoutant une chanson jusqu'à ce que le contenu du dossier actuel s'affiche à l'écran de la radio.
2. Presser et maintenir ▽ pour revenir à la liste de dossiers précédente.
3. Presser et relâcher △ ou ▽ pour parcourir la liste vers le haut ou vers le bas.
   - Pour sélectionner un dossier, presser et maintenir △ lorsque le dossier est en surbrillance.
   - Pour revenir plus loin dans la liste des dossiers, presser et maintenir ▽.

(fin): Presser pour rejeter un appel entrant ou mettre fin à un appel en cours.

(sourdine/reconnaissance vocale): Presser pour couper le son des haut-parleurs du véhicule uniquement. Presser de nouveau pour rétablir le son.

Sur les véhicules à systèmes OnStar^MD ou Bluetooth, presser et maintenir plus de deux secondes pour interagir avec ces systèmes. Se reporter à *Système OnStar^MD à la page 2-37* et *Bluetooth^MD à la page 3-80* pour de plus amples informations.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM^MC

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base.

Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main en ajoutant un quart de tour.

Système d'antenne autoradio satellite XM^MC

L'antenne radio satellite XM se trouve à l'arrière du toit du véhicule. Éviter toute obstruction pour conserver la qualité de la réception.

Réglage du niveau de carillon

La radio peut être utilisée pour ajuster le volume du carillon du véhicule. Si tel est le cas, presser et maintenir le sixième bouton-poussoir numéroté ou le sixième bouton-poussoir FAV (favoris) lorsque le contact est mis et que la radio est éteinte. Le niveau de puissance sonore bascule entre Normal et Fort. Le niveau sélectionné est affiché sur la radio.

Si la radio est retirée et n'est pas remplacée par une radio d'usine ou un module de carillon, ceci désactivera les carillons du véhicule.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l’exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d’entretien préconisés.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s’attendre à l’imprévu ». La première étape d’une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-7*.

⚠ ATTENTION:

Toujours s’attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu’ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d’espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que ce que les pneus ou les conditions de circulation peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10* et *Commande électronique de stabilité à la page 4-7*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-28*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

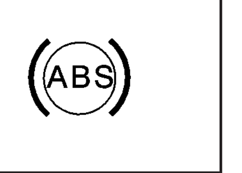
Si le véhicule est doté du moteur 2,0 L turbocompressé, il est équipé également d'un servofrein hydraulique intégré au contrôle électronique de stabilité qui complète le système de freinage assisté pour maintenir des performances de freinage constantes lorsque la dépression du servofrein est faible. Les conditions de faible dépression du servofrein peuvent inclure le démarrage initial après que le véhicule soit resté en stationnement pendant plusieurs heures, des arrêts fréquents ou un trajet à haute altitude. Lorsque le servofrein hydraulique est actif, on peut ressentir de légères pulsations ou un déplacement de la pédale de frein, ceci est normal. Si la sensation à la pédale de frein se modifie ou si la pédale de frein semble dure à enfoncer, il se peut que le servofrein hydraulique ne fonctionne pas et le message SVC BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage) peut s'afficher au CIB.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé du système de contrôle électronique de stabilité (ESC) couplé au système de freinage antiblocage (ABS), un système perfectionné de freinage électronique qui aide à éviter le dérapage au freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 3-29*.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l’ABS

Ne pas pomper les freins. Maintenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d’antiblocage travailler. Il est normal d’entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d’urgence

L’ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d’urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Assistance au freinage

Ce véhicule est doté d’un système d’assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d’un arrêt ou d’un ralentissement du véhicule en cas d’urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d’assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu’à ce que l’ABS soit activé.

De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l’exigent. Le système d’assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Commande électronique de stabilité

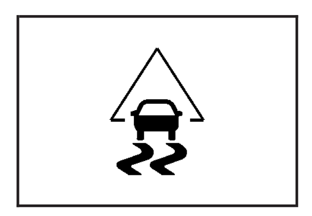
Le véhicule est doté du système de contrôle électronique de stabilité (ESC) qui combine le système de freinage antiblocage, la traction asservie et le contrôle de stabilité, afin de conserver la maîtrise de la direction dans la plupart des conditions de conduite.

L’ESC s’active lorsque l’ordinateur détecte une divergence entre la trajectoire déterminée et la direction que le véhicule est en train de prendre. L’ESC applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour contribuer à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le véhicule démarre pour la première fois et commence à rouler, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s’assurer qu’il n’y a pas de problème. Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu’il y ait un problème. Le système doit s’initialiser avant que la vitesse du véhicule n’atteigne 32 km/h (20 mi/h).

Si le système ne se met pas en fonction ni se s’active, le témoin ESC/TCS s’allume et le message ESC OFF (ESC hors fonction) ou SERVICE ESC (réparer l’ESC) s’affiche.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-39*.



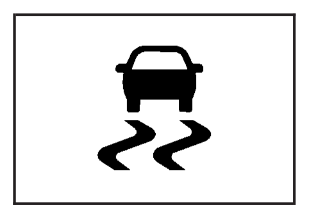
Ce témoin clignote au groupe d’instruments du tableau de bord si l’ESC est à la fois en fonction et activé.

Lorsque le système est activé, un message ESC ACTIVE (ESC actif) s’affiche au CIB. Un bruit ou une vibration dans la pédale de frein peuvent être ressentis lorsque le système fonctionne. Continuer à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Quand le témoin s’allume et que le message SERVICE ESC (réparer l’ESC) ou ESC OFF (ESC hors fonction) ou les deux sont affichés, le système n’assiste pas le conducteur dans le maintien du contrôle du véhicule. Adapter votre conduite en conséquence.

Le système de contrôle électronique de stabilité (ESC) est mis automatiquement en fonction à chaque démarrage. Pour assister le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule, spécialement sur route glissante, le système devrait toujours rester en fonction. L’ESC peut toutefois être mis hors fonction en cas de besoin.

Si le véhicule est en mode de régulation automatique de la vitesse quand le système commence à assister le conducteur dans le maintien du contrôle de la direction, le témoin ESC/TCS clignote et la régulation automatique de vitesse est automatiquement désengagée. Quand les conditions de circulation le permettent, la régulation automatique de la vitesse peut être réengagée. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.



Le bouton ESC/TCS se trouve sur le tableau de bord.

Pour mettre en ou hors fonction le système de traction asservie, presser puis relâcher le bouton ESC/TCS. Pour désactiver à la fois la traction asservie et l'ESC, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que les messages TRACTION OFF (traction asservie hors fonction) et ESC OFF (ESC hors fonction) s'affichent et que le témoin ESC/TCS s'allume.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des situations de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est requis. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-23*. Voir également « Mode Sport » plus loin dans cette section.

L'ESC peut aussi être mis hors fonction automatiquement en cas de problème du système. Les messages ESC OFF (ESC hors fonction) et SERVICE ESC (réparer l'ESC) ainsi que le témoin ESC/TCS s'allumeront en continu pour avertir le conducteur du fait que l'ESC est désactivé et qu'une intervention est nécessaire. Si le problème ne disparaît pas de lui-même après un nouveau démarrage, consulter votre concessionnaire. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour plus d'information.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Mode de conduite sportive

Le conducteur peut sélectionner ce mode optionnel de tenue de route en appuyant rapidement deux fois sur le bouton ESC/TCS de la console. COMPETITIVE MODE (mode Sport) s'affiche au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour de plus amples informations. Ce mode permet au conducteur de conserver un contrôle complet des roues arrière alors que l'ESC contribue au maintien du contrôle directionnel par une application sélective des freins.

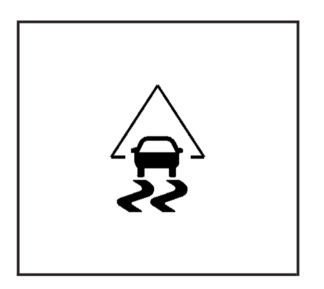
Le témoin ESC/TCS sera allumé et le système de traction asservie ne fonctionnera pas. Adapter votre conduite en conséquence. Ce mode de contrôle électronique de stabilité n'est recommandé que sur circuits fermés et sites de compétition.

Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton ESC/TCS ou que vous redémarrez le véhicule, l'ESC et le TCS sont à nouveau mis en fonction.

Remarque: **Quand la traction asservie est hors fonction ou quand le mode sport est actif, il est possible de perdre la traction. Si vous tentez de changer de vitesse alors que les roues motrices patinent et perdent leur traction, il est possible d'endommager la boîte de vitesses. Ne pas tenter de changer de vitesse quand les roues motrices sont dépourvues de traction. Les dégâts dus à une mauvaise utilisation du véhicule ne sont pas couverts. Consulter le livret de garantie pour plus d'information.**

Système de traction asservie (TCS)

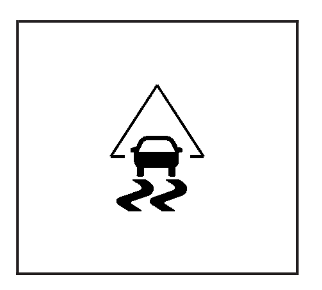
Le véhicule est doté d'un système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur les routes glissantes. Le système fonctionne seulement s'il détecte que les roues arrière patinent trop ou commencent à perdre de l'adhérence. Quand ceci se produit, le système actionne les freins avant et réduit le régime du moteur en fermant le papillon et en gérant les étincelles d'allumage afin de limiter le patinage.



Ce témoin clignote lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner, ceci est normal.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction quand le système TCS commence à limiter le patinage des roues, le témoin ESC/TCS clignote et le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Quand les conditions de circulation le permettent, le régulateur de vitesse peut être réengagé. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

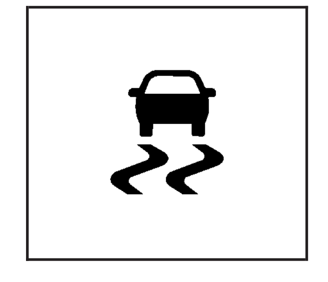


Quand ce témoin reste allumé et que le message SERVICE TRACTION (réparer le système de traction asservie) ou TRACTION OFF (traction asservie hors fonction) est affiché, le système ne limite pas le patinage des roues.

Régler votre conduite en conséquence. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43* pour plus de renseignements.

Le système de traction asservie est automatiquement activé lorsque le véhicule démarre. Pour limiter le patinage des roues, spécialement sur route glissante, laisser toujours le système activé. Le TCS peut être désactivé si nécessaire.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-23*.



Pour mettre le système en ou hors fonction, presser et relâcher le bouton ESC/TCS se trouvant sur le tableau de bord.

Le CIB affiche le message adéquat lorsque le bouton est pressé.

Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et au besoin par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie).

Le système de traction asservie s'active automatiquement au démarrage du véhicule, il déclenche et fait clignoter le témoin ESC/TCS et affiche le message LOW TRACTION (traction faible) s'il détecte un patinage ou un début de perte d'adhérence d'une des roues arrière. Pour de plus amples informations sur le message LOW TRACTION, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-39*.

Remarque: **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins ESC/TCS, de l'ABS et des freins sont allumés et que les messages SERVICE ESC (réparer l'ESC) et/ou SERVICE TRACTION (réparer la traction asservie) sont affichés, vous risquez de détériorer le différentiel. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Remarque: **Quand la traction asservie est hors fonction ou quand le mode sport est actif, il est possible de perdre la traction. Si vous tentez de changer de vitesse alors que les roues motrices patinent et perdent leur traction, il est possible d'endommager la boîte de vitesses. Ne pas tenter de changer de vitesse quand les roues motrices sont dépourvues de traction. Les dégâts dus à une mauvaise utilisation du véhicule ne sont pas couverts. Consulter le livret de garantie pour plus d'information.**

Le système de traction asservie peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, il se peut que vous remarquiez une réduction de l'accélération ou entendiez un bruit ou une vibration. Ceci est normal.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Essieu arrière à glissement limité

Les véhicules à essieu arrière à glissement limité offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

Lors d'un changement de vitesses brusque, comme lors d'un passage de première (1) en deuxième (2) à bas régime ou en appliquant soudainement l'embrayage, vous pouvez ressentir ou entendre un cognement ou un bruit de ferraillement. Ceci est normal.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

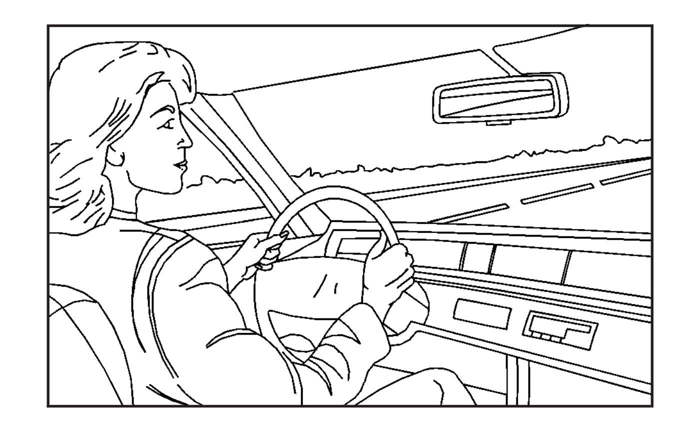
Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d’urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d’une colline et vous vous apercevez qu’un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s’immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d’espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d’évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d’urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l’approche d’une éventuelle collision. Contourner ensuite l’obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l’espace disponible.

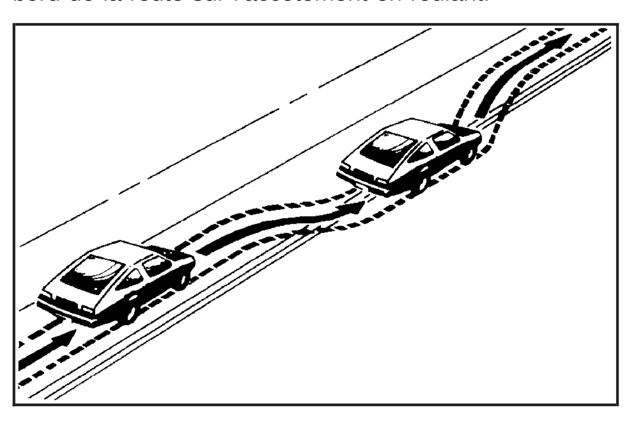


Une telle situation d’urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s’il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l’obstacle.

Le fait que de telles situations d’urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d’un dérapage sur l’accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l’accotement en roulant.



Si le niveau de l’accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d’accélérateur puis, si aucun obstacle n’est en vue, diriger le véhicule de sorte qu’il saute le bord de la chaussée.

Tourner le volant de 8 à 13 cm (3 à 5 po, un huitième de tour environ) jusqu’à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d’un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l’absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Se rappeler : le système de traction asservie aide à éviter uniquement le dérapage d'accélération. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10*. Si le système de traction asservie est désactivé, un dérapage d'accélération est mieux contrôlé en relâchant la pression de votre pied sur la pédale d'accélérateur.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Le système de contrôle électronique de stabilité (ESC) peut s'activer. Se reporter à *Commande électronique de stabilité à la page 4-7*.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Même si le véhicule est équipé du système de contrôle électronique de stabilité (ESC) couplé au système de freinage antiblocage (ABS), se rappeler que l'ABS permet uniquement d'éviter un dérapage au freinage.

Si l'ABS est désactivé, dans un dérapage au freinage, quand les roues ne tournent plus, relâcher suffisamment de pression sur les freins pour que les roues reprennent leur rotation Ceci restaure le contrôle de la direction. Appuyer sur la pédale de frein de façon continue quand vous devez arrêter brutalement. Aussi longtemps que les roues tournent, vous conservez le contrôle de la direction.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

... /

ATTENTION: (suite)

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-56*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ ATTENTION:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION:

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Le *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-10* accroît la capacité d'accélération sur chaussée glissante, mais ralentir et adapter la conduite aux conditions routières. Dans la neige profonde, désactiver le système de traction asservie pour faciliter le maintien du véhicule en mouvement à basse vitesse.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-6 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 7-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 3-6*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ ATTENTION:

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

ATTENTION: (suite)

Si le véhicule est bloqué dans la neige:

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-34*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle.

... /

ATTENTION: (suite)

Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-24*.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-82*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre les positions R (marche arrière) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre 1 (première) ou 2 (deuxième) et R (marche arrière) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-29*.

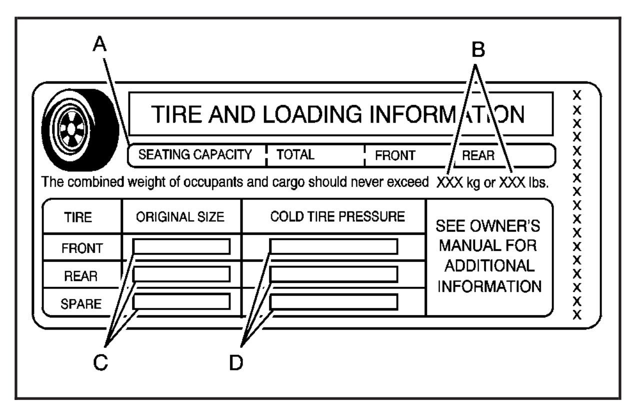
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d’information sur les pneus et le chargement



Exemple d’étiquette

L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement se trouve sur le montant central (montant B) de votre véhicule. Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le loquet de la porte. Elle indique le nombre de places assises (A) et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d’origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-56* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.

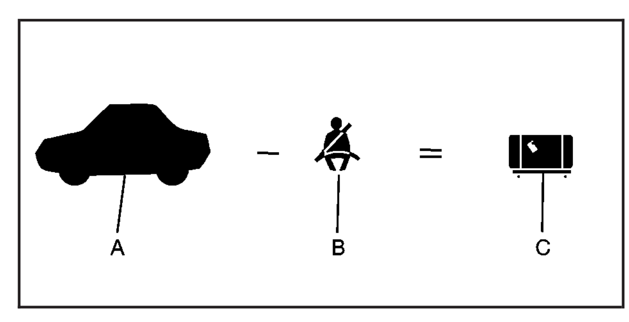
L’étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l’essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l’étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.

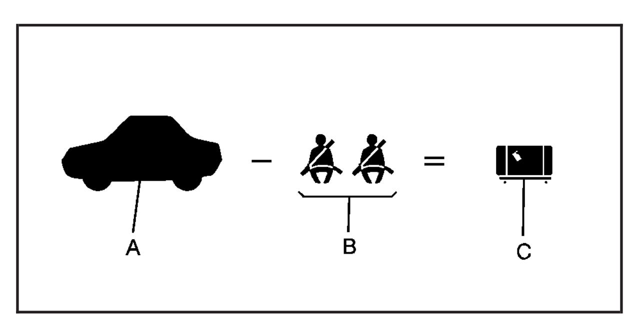
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

   Votre véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.



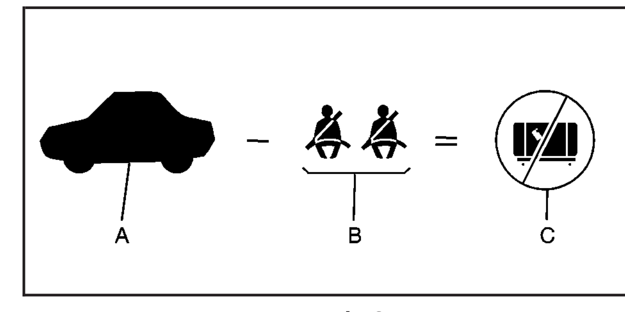
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	181 kg (400 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 1 =	68 kg (150 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	113 kg (250 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l’exemple 2 =	181 kg (400 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge disponible =	45 kg (100 lb)

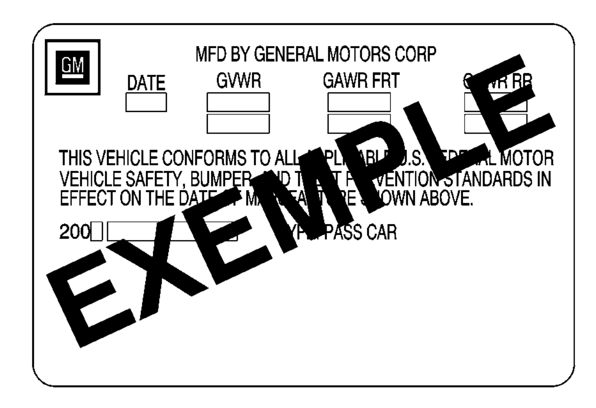


Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l’exemple 3 =	181 kg (400 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 2 =	181 kg (400 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l’étiquette d’information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



L’étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur ou sur le montant central (montant B), sous le loquet de la porte conducteur. Elle indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV du véhicule ni le poids nominal brut sur l’essieu (PNBE), que ce soit pour l’essieu avant ou arrière.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l’essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l’endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace arrière de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Remarque: **Le remorquage avec chariot ou pneumatique du véhicule risque de l'endommager en raison de la garde au sol réduite. Toujours placer le véhicule sur un camion à plateau ou une remorque.**

Le véhicule n'a pas été conçu et n'est pas prévu pour être remorqué avec l'une ou l'autre des roues en contact avec le sol. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à « Remorquage de votre véhicule », plus haut dans cette section.

Traction d'une remorque

Le véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.

✍ NOTES

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Section 5 Réparation et entretien de l’apparence

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces Saturn d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par Saturn.

Les pièces d'origine Saturn portent l'une de ces marques.





Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-52*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.
- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-52*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-19*.

Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur du véhicule peuvent affecter l'écoulement de l'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d'octane

Utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, le moteur doit être révisé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-32*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d’additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l’éther et l’éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d’utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l’E85 (85% d’éthanol) et d’autres carburants contenant plus de 10% d’éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n’est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d’alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d’anomalie pourrait s’allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

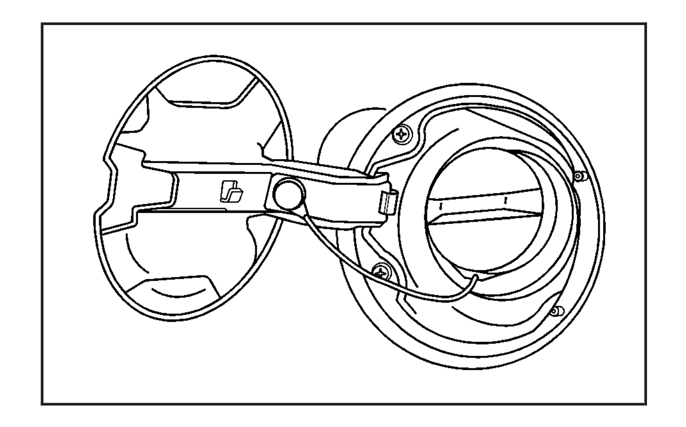
Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu’au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d’essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l’utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

⚠ ATTENTION:

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-108*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-32*.

Le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le message CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir) s'affiche lorsque le bouchon du réservoir n'est pas correctement posé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43*.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-32*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION:

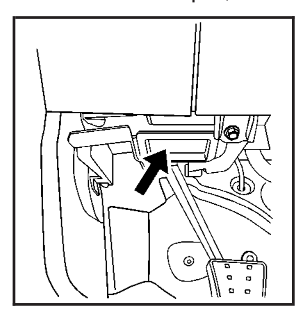
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION:

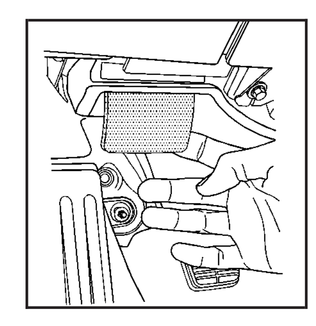
Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Repérer le levier intérieur d’ouverture du capot. Il est situé sous le tableau de bord, côté conducteur du véhicule.



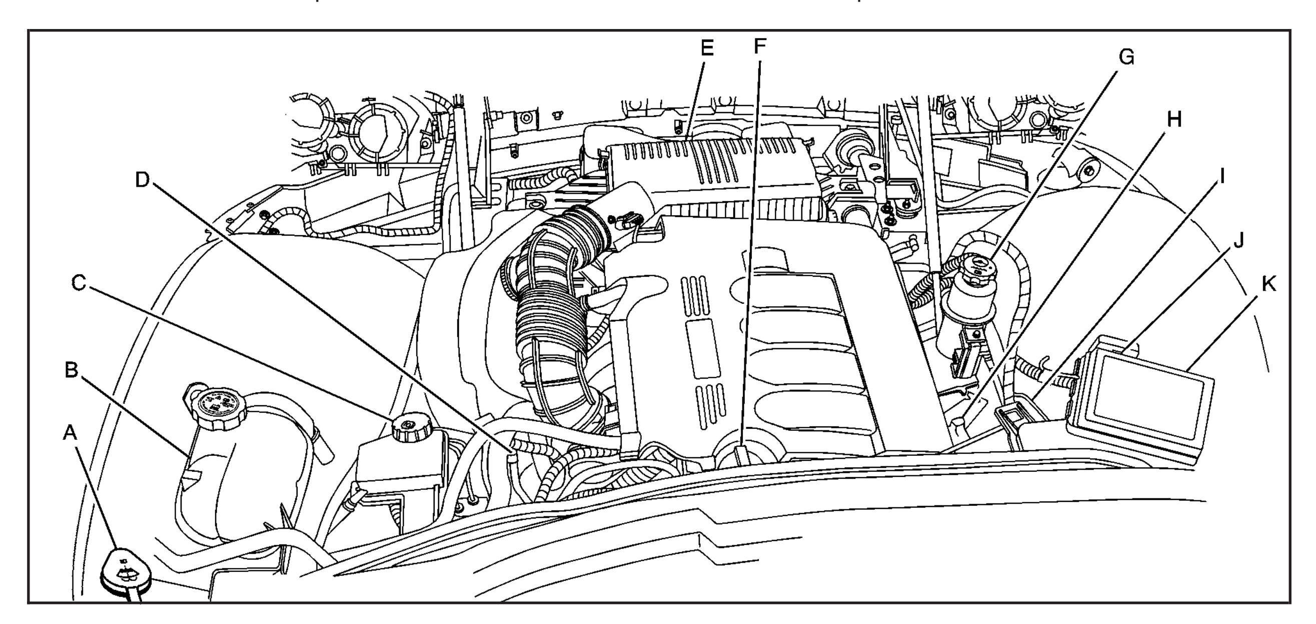
2. Appuyer sur le rebord arrière du levier pour dégager le loquet du capot.
3. Pour ouvrir le capot, se rendre sur le côté du véhicule et soulever le rebord arrière du capot, près du pare-brise.

Remarque: **Fermer le capot avec les portes ouvertes peut endommager le capot et/ou les portes. Toujours fermer les portes avant de fermer le capot.**

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur L4 de 2,4 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-37*.

B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.

C. Réservoir du maître-cylindre de liquide de freins. Se reporter à la rubrique « Liquide de freins » des sections *Freins à la page 5-39* et *Embrayage à commande hydraulique à la page 5-27*.

D. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

E. *Filtre à air du moteur à la page 5-24*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

G. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-36*.

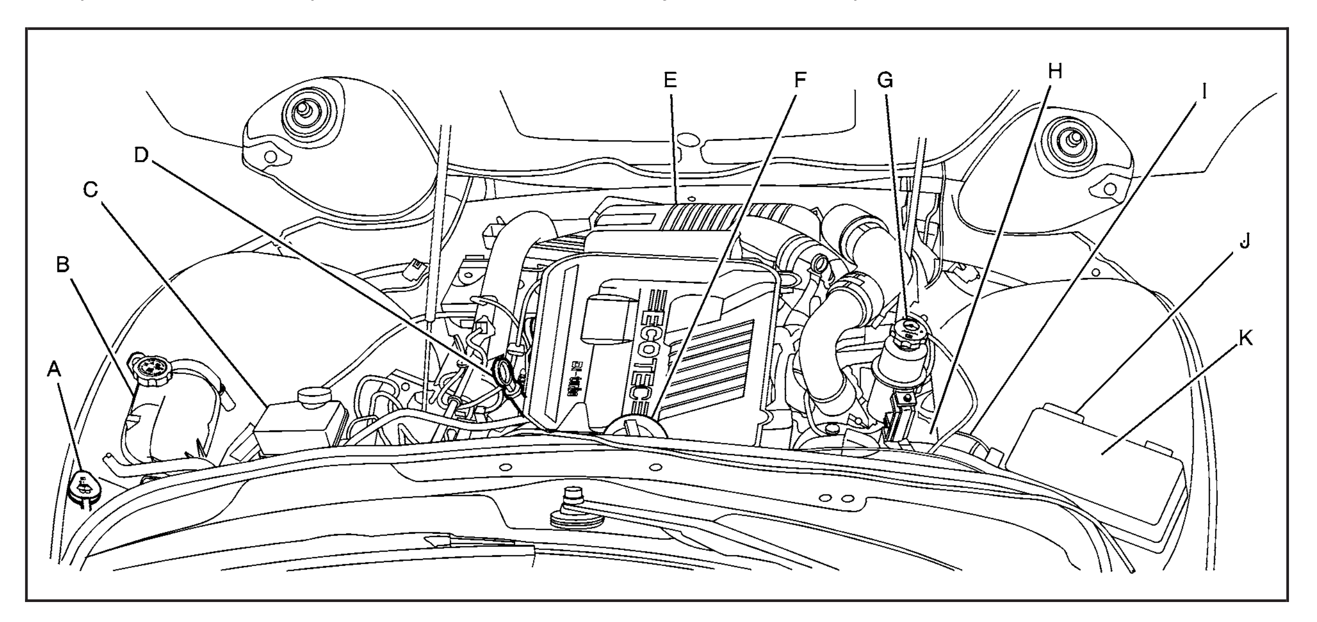
H. Borne négative séparée (–) de masse (non visible). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-43*.

I. *Batterie à la page 5-42* (non illustrée).

J. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-43*.

K. *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-117*.

Lorsque vous ouvrez le capot du moteur L4 de 2,0 L, vous y trouvez les composants suivants :



A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-37*.
B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.
C. Réservoir du maître-cylindre de liquide de freins. Se reporter à la rubrique « Liquide de freins » des sections *Freins à la page 5-39* et *Embrayage à commande hydraulique à la page 5-27*.
D. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.
E. *Filtre à air du moteur à la page 5-24*.
F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.
G. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-36*.
H. Borne négative (–) séparée de masse (non visible). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-43*.
I. *Batterie à la page 5-42* (non illustrée).
J. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-43*.
K. *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-117*.

Huile à moteur

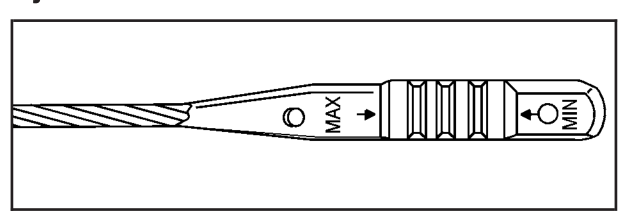
Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis la repousser à fond. La retirer de nouveau en gardant l'extrémité vers le bas et vérifier le niveau.

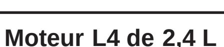
Ajout d'huile moteur



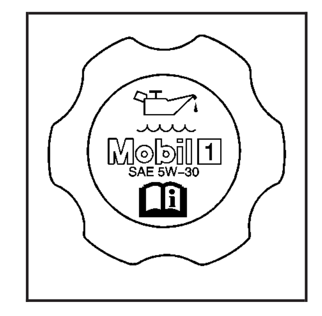
Si le niveau d'huile se trouve sous le repère MIN (minimum), ajouter au moins un litre d'huile préconisée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-120*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse le repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**





Moteur L4 de 2,4 L



Moteur L4 de 2,0 L

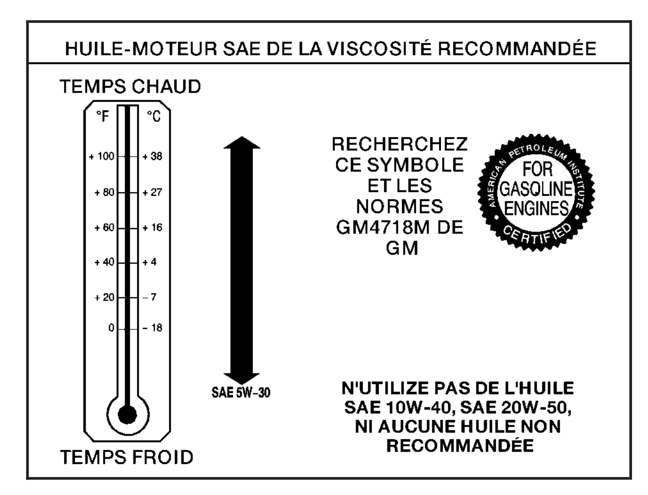
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Pour les véhicules équipés du moteur L4 de 2,0 L

Rechercher trois choses :



- GM4718M

  Le moteur de ce véhicule exige une huile spéciale conforme à la norme GM4718M, telle que Mobil 1[MD] ou équivalent. Les huiles qui répondent à cette norme sont qualifiées d'huiles synthétiques. Toutefois, les huiles synthétiques ne sont pas toutes conformes à la norme GM. Utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM4718M.

Remarque: **Si vous utilisez des huiles non conformes à la norme GM4718M vous risquez de détériorer le moteur. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américan de pétrole)



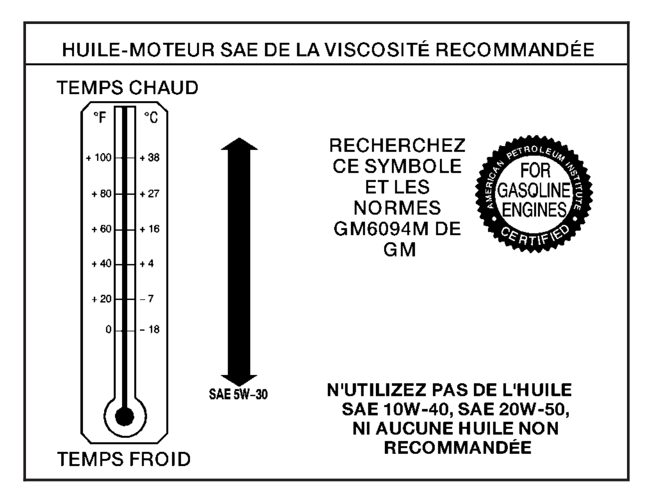
Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

À l'usine, le moteur de ce véhicule a été rempli d'une huile synthétique répondant à toutes les exigences de ce véhicule.

Huile moteur de remplacement : lorsque vous devez ajouter de l'huile pour en compléter le niveau, il est possible que vous ne trouviez pas d'huile conforme à la norme GM4718M. Vous pouvez alors utiliser une huile de remplacement d'indice SAE 5W-30, portant le sceau dentelé, quelle que soit la température. Ne pas utiliser d'huile de remplacement non conforme à la norme GM4718M lors d'une vidange.

Pour les véhicules équipés du moteur L4 de 2,4 L

Rechercher trois choses :



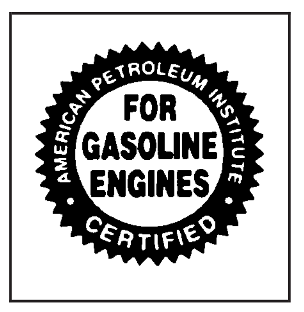
- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américan de pétrole)



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Pour les véhicules équipés du moteur L4 de 2,4 L

Dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un système informatisé de calcul d'usure de l'huile moteur, qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. Le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) s'affiche. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43*.

Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu), l'indicateur doit être réinitialisé.

Après une vidange, le système doit être réinitialisé :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Appuyer sur les boutons Information et Réinitialisation du centralisateur informatique de bord (CIB) en même temps pour accéder au menu de personnalisation. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-48*.
3. Appuyer sur le bouton information pour faire défiler les modes disponibles du menu de personnalisation jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche la mention OIL-LIFE RESET (réinitialisation de la durée de vie de l'huile moteur).
4. Appuyer sur le bouton réinitialisation et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche la mention ACKNOWLEDGED (confirmation). Ceci vous indique que le système a été réinitialisé.
5. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

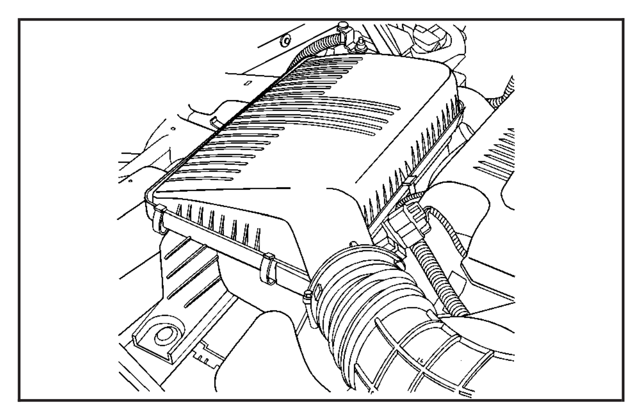
Si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) réapparaît au démarrage du moteur, la réinitialisation de l'indicateur d'usure de l'huile du moteur a échoué. Répéter la méthode de réinitialisation.

Que faire de l’huile de rebut?

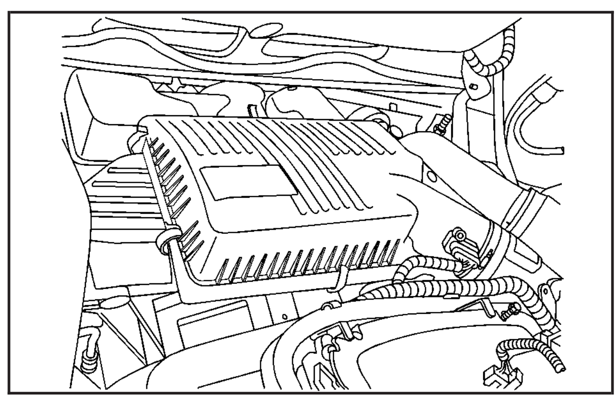
L’huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l’eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d’huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l’utilisation et la mise au rebut des produits d’huile.

L’huile de rebut peut constituer une menace grave pour l’environnement. Si vous vidangez vous-même l’huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l’huile qui s’écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l’huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d’eau. La recycler en l’apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur



Moteur L4 de 2,4 L



Moteur L4 de 2,0 L

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter l'élément de filtre à air lors de chaque Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Si le véhicule roule dans un environnement poussiéreux ou sale, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour l’inspection ou le remplacement du filtre, desserrer les brides qui retiennent le couvercle et soulever ce dernier. S’assurer de bien serrer le couvercle quand vous le remettez en place.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l’air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S’il n’est pas en place et qu’un retour de flammes se produit, vous risquez d’être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu’on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D’autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n’est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d’une fuite. En cas de fuite, conduire le véhicule à l’atelier du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Remarque: **Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Liquide de boîte de vitesse manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses manuelle. Une fuite de liquide constitue la seule cause de perte de liquide. En cas de fuite, amener votre véhicule chez votre concessionnaire et le faire réparer dès que possible. Vous pouvez également faire vérifier le niveau de liquide par votre concessionnaire au moment d'une vidange. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* pour connaître le liquide préconisé.

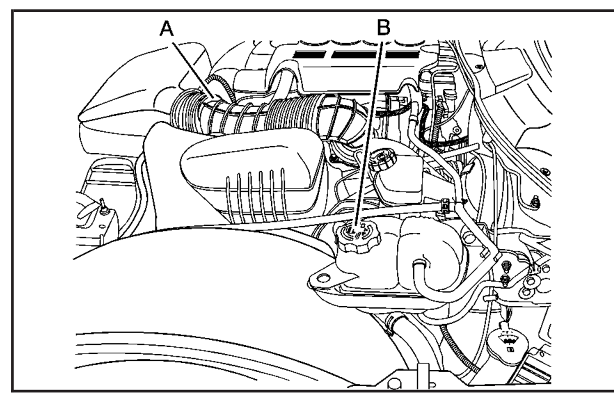
Embrayage à commande hydraulique

La timonerie de l'embrayage hydraulique de votre véhicule est autoréglable. Le circuit hydraulique de l'embrayage, qui ne comporte pas de réservoir, est alimenté par le réservoir du maître-cylindre des freins.

Se reporter à la rubrique *Freins à la page 5-39* pour plus de renseignements.

Système de refroidissement

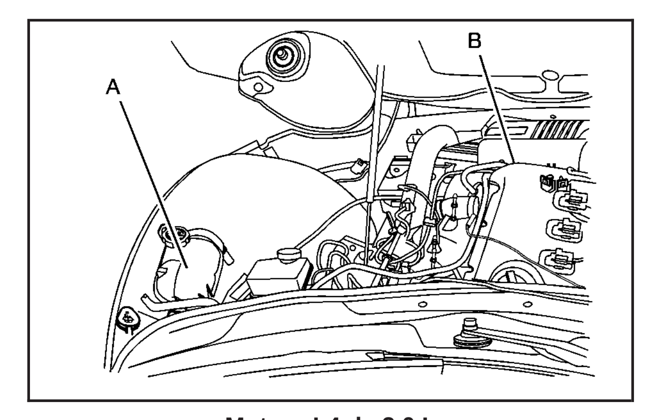
Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



Moteur L4 de 2,4 L

A. Ventilateur électrique de refroidissement du moteur (non visible)

B. Réservoir d’expansion et bouchon du radiateur



Moteur L4 de 2,0 L

A. Réservoir d’expansion et bouchon du radiateur

B. Ventilateur électrique de refroidissement du moteur (non visible)

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^MD peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^MD (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement moteur DEX-COOL^MD. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-34*.

Utiliser ce qui suit

⚠ ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^MD.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL^MD. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

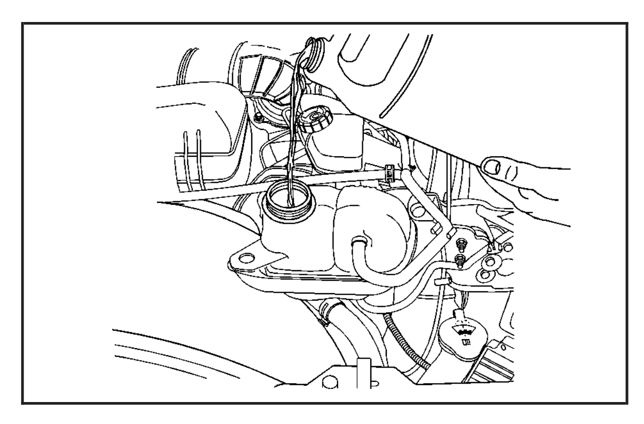
- Protège contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté conducteur du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître son emplacement précis.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^MD dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire. Se reporter à Liquide de refroidissement du moteur pour plus de renseignements.

Le véhicule doit se trouver sur une surface plane. Lorsque le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit atteindre le repère COLD FILL (remplissage à froid).

Ne pas faire déborder le réservoir d'expansion. Si vous versez trop de liquide de refroidissement, vous risquez de provoquer un débordement lorsque le liquide est chaud.

Comment faire l'appoint au réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

⚠ ATTENTION:

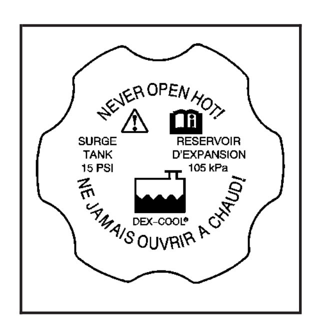
Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

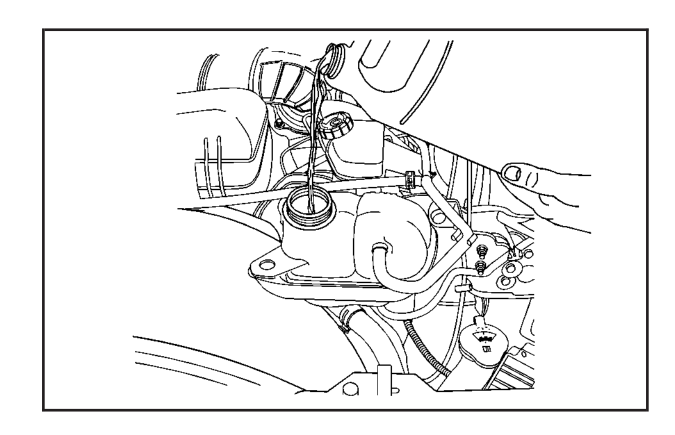
La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

S’il est nécessaire d’ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL[MD] dans le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement.

1. Le bouchon de pression du réservoir d’expansion peut-être retiré lorsque le circuit de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d’expansion et la durite supérieure du radiateur, n’est plus chaud. Tourner lentement le bouchon de pression de deux tours ou deux tours et demi environ dans le sens contraire des aiguilles d’une montre. S’il laisse échapper un sifflement, attendre qu’il s’arrête avant de continuer pour donner le temps à la pression résiduelle de s’échapper par le flexible d’évacuation.



2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Remplir le réservoir d’expansion à l’aide du mélange approprié, jusqu’au repère COLD FILL (remplissage à froid). Attendre environ cinq minutes, puis s’assurer que le niveau se situe sous le repère COLD FILL. Si le niveau se trouve sous le repère, ajouter du liquide de refroidissement de sorte que le niveau se trouve au-dessus du repère. Répéter cette procédure jusqu’à ce que le niveau reste constant au niveau du repère COLD FILL pendant au moins cinq minutes.
4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d’expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu’à ce que vous sentiez que la durite

supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

À ce moment, il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir d'expansion. S'il est au-dessous du repère COLD FILL (remplissage à froid), ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère COLD FILL.

5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Au besoin, consulter votre concessionnaire.

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'un témoin de surchauffe du moteur.

Un témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement moteur se trouve sur le tableau de bord de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 3-31*.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si le ventilateur de refroidissement du moteur fonctionne. Si le moteur surchauffe, le ventilateur devrait fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

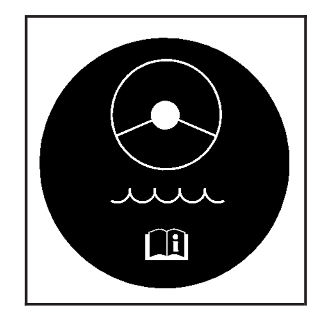
1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l’aiguille de température n’est plus dans la zone de surchauffe ou que l’avertissement de surchauffe n’est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l’avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s’arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S’il n’y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d’avertissement s’allume toujours, arrêter le moteur jusqu’à ce qu’il ait refroidi.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Il n’est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée, sauf si la présence d’une fuite est suspectée ou si un bruit inhabituel se fait entendre. En cas de perte de liquide, faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Arrêter le moteur et laisser le refroidir.
2. Nettoyer le dessus et le bouchon du réservoir.
3. Retirer le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer complètement.
5. Retirer le bouchon à nouveau et vérifier le niveau de liquide sur la jauge.

Le niveau doit se situer entre les repères COLD (froid) et HOT (chaud). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau au repère COLD.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*. Toujours utiliser le liquide correct.

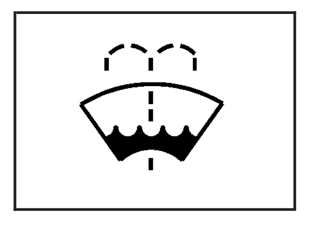
Remarque: **L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



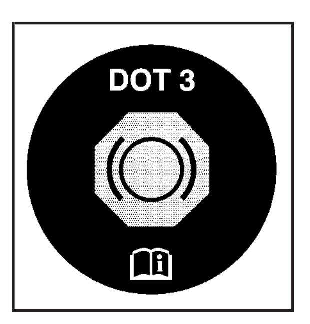
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein et/ou d'embrayage peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein et/ou d'embrayage, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins et/ou l'embrayage ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein/d'embrayage. L'ajout de liquide ne répare pas une fuite. Si du liquide est ajouté alors que les garnitures sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé quand de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou retirer du liquide, selon les besoins, uniquement lorsque les interventions sur le système de freinage/d'embrayage hydraulique sont achevées.

⚠ ATTENTION:

Si l'ajout de liquide de freins est trop important, le liquide peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins uniquement lors d'interventions sur le système hydraulique de frein et/ou d'embrayage.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-28*.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Les freins ou l'embrayage risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage ou d'embrayage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage ou d'embrayage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage ou d'embrayage pour endommager les pièces de ces systèmes au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-108*.**

Usure des freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d'une pression ferme de la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-120*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-43* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie du véhicule est déchargée, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

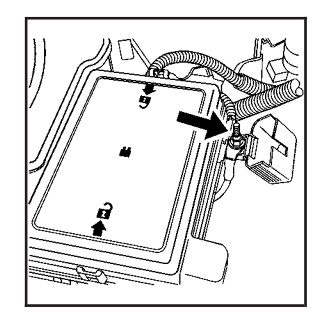
2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles de démarrage puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Si c'était le cas, cela pourrait provoquer une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez pas faire démarrer le véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou au point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

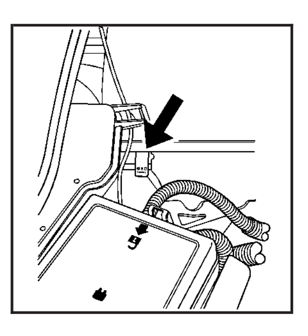
3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (–).

   Vous n'avez pas besoin d'accéder à la batterie pour le démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire. Le véhicule est doté d'une borne positive (+) à distance et d'une borne négative (–) à distance de démarrage auxiliaire.



Localiser la borne positive (+) à distance placée sous un capuchon de plastique rouge sur le bloc-fusible du compartiment moteur. Ouvrir le capuchon pour accéder à la borne.

Ne pas retirer le couvercle du bloc-fusible pour démarrer votre véhicule à l'aide d'une batterie auxiliaire.



Localiser le support de mise à la terre négatif (–) à distance placé à l'arrière du compartiment moteur, côté passager du véhicule et qui est marqué GND (massse) (–).

Pour de plus amples renseignements sur l'emplacement des bornes positive (+) et négative (–) du véhicule, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer l'explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l'on a besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. L'ajout d'eau à la batterie installée dans le nouveau véhicule n'est pas nécessaire. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s'assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si on ne le fait pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l'eau et voir immédiatement un médecin.

⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d’autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S’assurer que l’isolant des câbles volants n’est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

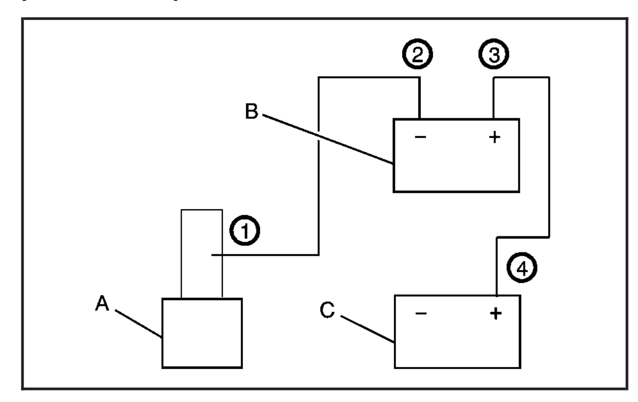
   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d’autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble positif (+) rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne positive (+) à distance si le véhicule en dispose.
7. Ne pas laisser l’autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l’autre extrémité du câble d’entrer en contact avec un autre élément avant l’étape suivante. L’autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l’autre extrémité du câble négatif (–) à la borne négative (–) du véhicule dont la batterie est déchargée. Votre véhicule est équipé d’un support de mise à la terre négatif (–) éloigné à cet effet.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S’il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules :

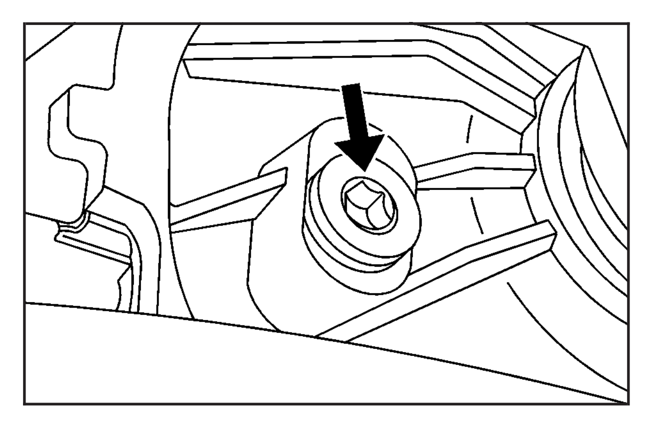
1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le couvercle de la borne positive (+) en place.

Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous la partie inférieure de l'orifice de remplissage, située sur le pont arrière, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Réglage de la portée des phares

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-54*.

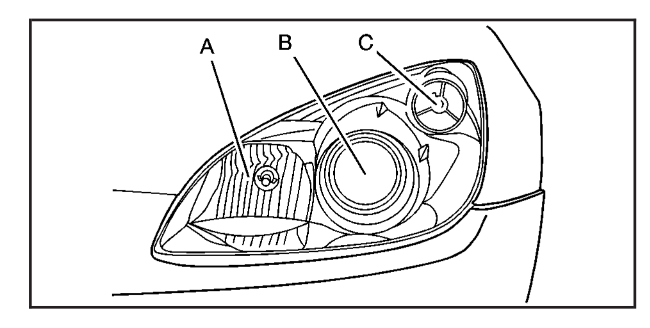
Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Phares et feux de stationnement



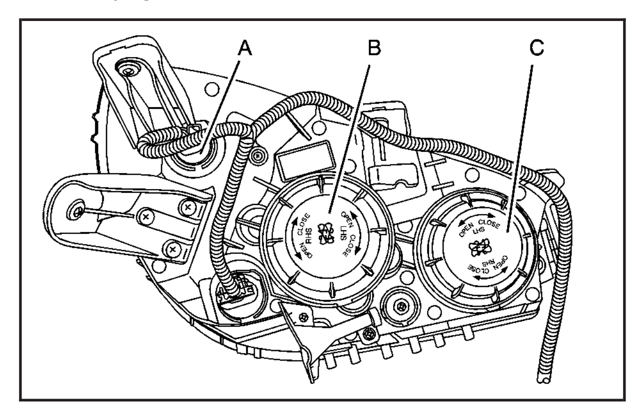
A. Feux de route

B. Feux de croisement

C. Feu de stationnement

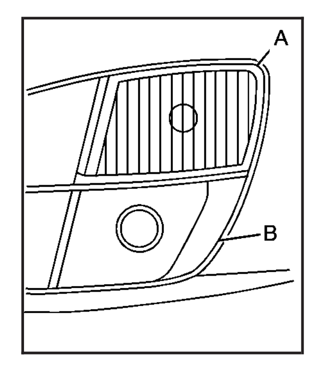
Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Voir *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.



2. Déposer le couvercle d'accès à l'ampoule, de l'ampoule (feux de route ou de croisement uniquement) à remplacer.
3. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la tirer pour l'extraire du bloc de phare.
4. Déposer le connecteur électrique de la douille d'ampoule.
5. Extraire l'ampoule usagée de la douille.
6. Enfoncer l'ampoule neuve tout droit dans la douille jusqu'à ce qu'elle se connecte.
7. Rebrancher la douille d'ampoule au connecteur électrique.
8. Pousser la douille de l'ampoule dans l'ensemble de phare et la tourner dans le sens horaire pour la verrouiller en place.
9. Poser le couvercle d'accès de l'ampoule.

Clignotants avant, feux de stationnement et phares antibrouillard



A. Ampoule de clignotant/feu de stationnement avant
B. Phare antibrouillard

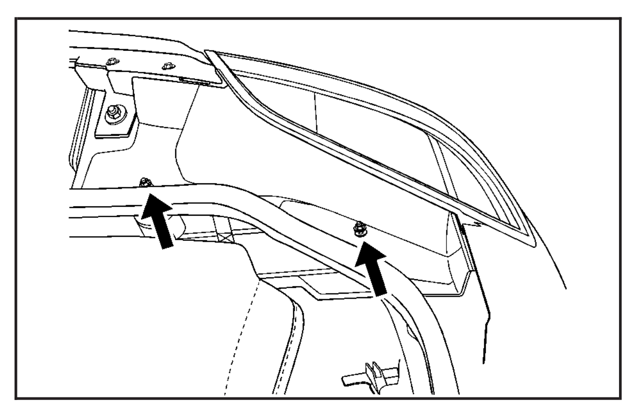
Pour remplacer l’une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Voir *Levier d’ouverture du capot à la page 5-13*.
2. Repérer l’ensemble d’ampoule sous le pare-chocs avant.
3. Tourner la douille de l’ampoule dans le sens antihoraire et extraire la douille de l’ampoule.
4. Débrancher la douille d’ampoule du connecteur électrique.
5. Extraire l’ampoule usagée de la douille.
6. Enfoncer l’ampoule neuve tout droit dans la douille jusqu’à ce qu’elle se connecte.
7. Rebrancher la douille d’ampoule au connecteur électrique.
8. Enfoncer la douille de l’ampoule et la tourner dans le sens horaire pour la verrouiller en place.

Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position

Pour remplacer l’une de ces ampoules :

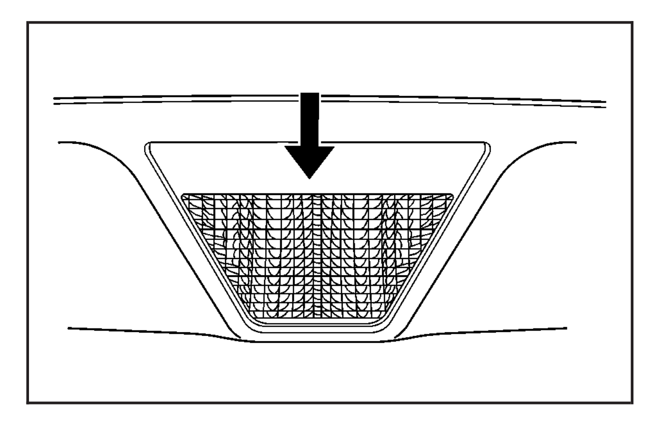
1. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-11*.



2. Depuis l’intérieur du véhicule, retirer les deux vis de l’ensemble de feu arrière.
3. Tirer l’ensemble de feu arrière vers le haut et latéralement pour le dégager du véhicule.

4. Retirer l’ensemble du feu arrière.
5. Tourner la douille d’ampoule vers la gauche pour la retirer.
6. Extraire l’ampoule usagée de la douille.
7. Enfoncer l’ampoule neuve tout droit dans la douille jusqu’à ce qu’elle se connecte.
8. Pousser la douille de l’ampoule dans l’ensemble de feux arrière et la tourner dans le sens horaire pour la verrouiller en place.
9. Pousser l’ensemble de feu arrière vers le bas et latéralement pour l’engager dans le véhicule.
10. Poser les deux vis de fixation de l’ensemble de feux arrière.

Feux de recul



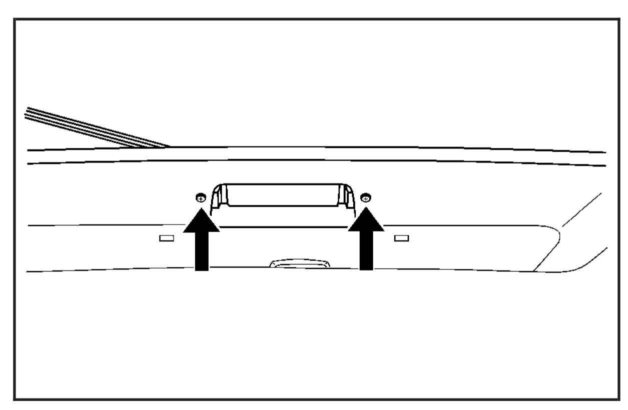
Les feux de recul sont situés dans le carénage arrière.

Pour remplacer une ampoule :

1. Repérer la douille d’ampoule sous et derrière le carénage arrière.
2. Tourner la douille d’ampoule dans le sens antihoraire pour la retirer de l’ensemble d’ampoule.
3. Retirer l’ampoule de sa douille.
4. Enfoncer l’ampoule neuve tout droit dans la douille jusqu’à ce qu’elle se connecte.
5. Réinstaller la douille d’ampoule en alignant les languettes dans l’ensemble de lampe, puis la tourner dans le sens horaire pour la verrouiller en place.

Feu de la plaque d’immatriculation

Pour remplacer une ampoule de lampe de plaque minéralogique :



1. Déposer l’ensemble de lampe de plaque d’immatriculation en tournant les deux vis dans le sens antihoraire.
2. Tourner et tirer l’éclairage de la plaque d’immatriculation vers l’avant à travers l’ouverture de carénage.
3. Tourner la douille de l’ampoule dans le sens antihoraire et extraire l’ampoule de la douille.
4. Enfoncer la nouvelle ampoule et la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
5. Remplacer la lampe de la plaque d’immatriculation en la poussant à travers l’ouverture de carénage.
6. Tourner les deux vis intérieures fixant l’ensemble de lampe de la plaque d’immatriculation dans le sens horaire pour les reposer.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul, feu d'arrêt, feu arrière et clignotant	3157K
Phare antibrouillard	H11
Feu de stationnement avant (dans l'ensemble de phare)	W5W-B50X2
Feu de stationnement/clignotant avant (sous l'ensemble de phare)	5702KA
Feu de position latéral avant et arrière	194
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	168
Phares	
Feu de route	H9
Feu de croisement	H11

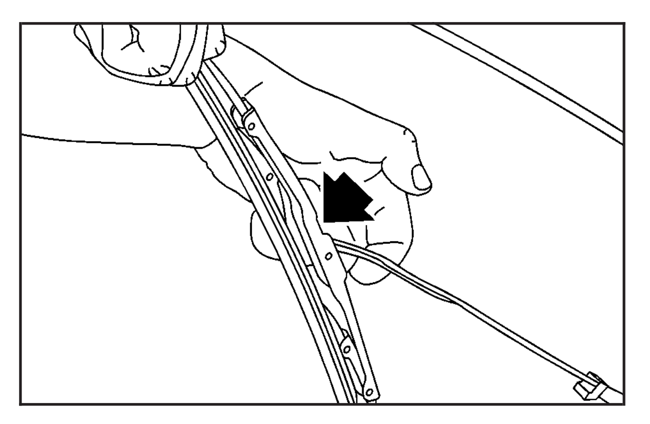
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

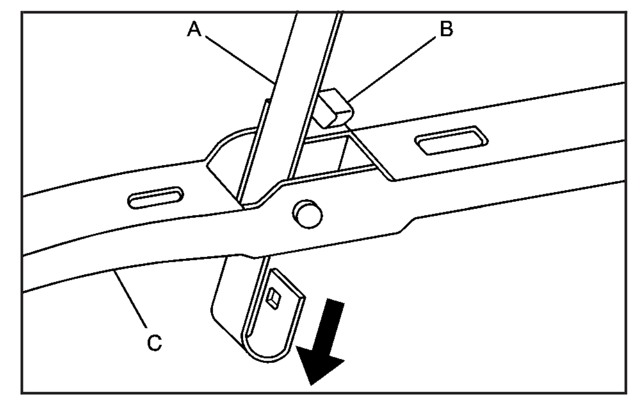
Vous devez inspecter périodiquement les lames des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Il existe divers types de balais de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de balais à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-18*.

Pour remplacer un ensemble de balai d’essuie-glace avant :



1. Soulever le bras d’essuie-glace du pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l’essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle lame d’essuie-glaces solidement en place sur le bras d’essuie-glaces jusqu’à ce que vous entendiez le déclic de l’attache de désenclenchement.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

... /

ATTENTION: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Pneus à profil bas

Si votre véhicule est équipé de pneus P245/45R18, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Il se peut également que vous notiez que les pneus à profil bas sont plus bruyants et qu'ils s'usent plus rapidement.

Remarque: **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. La garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

Pneus d'hiver

Si votre véhicule est équipé de pneus P245/45R18, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Si vous prévoyez conduire votre véhicule souvent sur des routes enneigées ou glacées, il peut être préférable de faire poser des pneus d'hiver sur votre véhicule. Les pneus haute performance à profil bas ne vous procureront peut-être pas la traction que vous aimeriez avoir ou le même niveau de performance que les pneus d'hiver sur des routes enneigées ou glacées.

En général, les pneus d'hiver sont conçus pour améliorer l'adhérence sur la neige et le verglas. Avec les pneus d'hiver, l'adhérence peut être diminuée sur une chaussée sèche, augmenter le bruit et réduire la durée de vie des pneus. Après le passage aux pneus d'hiver, rester attentif aux changements du véhicule et des freins.

Consulter le concessionnaire pour en savoir plus sur la disponibilité des pneus d’hiver ainsi que le bon choix des pneus. Se reporter aussi à la rubrique *Achat de pneus neufs à la page 5-75*.

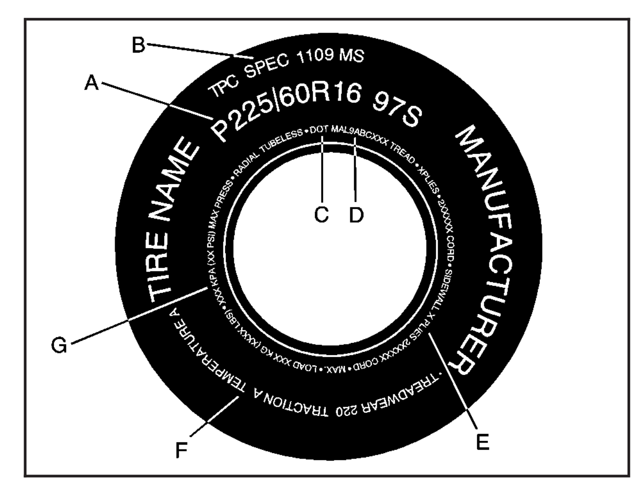
Si vous optez pour des pneus d’hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N’utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d’origine.

Il est possible que vos pneus d’hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus d’origine ne soient pas offerts pour les pneus dont la côte de vitesse est H, V, W, Y, et ZR. Si vous choisissez des pneus d’hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

De l’information utiles sur le pneu est moulé dans la paroi latérale. L’exemple suivant présente une paroi latérale de pneu courante d’une voiture de tourisme.



Exemple d’un pneu de véhicule de tourisme (taille P-Metric)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d’aspect, le type de construction, et la description d’utilisation d’un pneu. Se reporter à l’illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des Transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

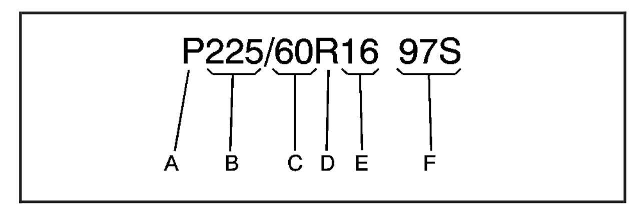
(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-78*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de dimension de pneu typique (pneu métrique) de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (unités métriques P): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Code de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d’air: Force exercée par l’air à l’intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d’accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d’aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d’acier ou d’autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d’acier et qui s’appuient contre la jante lorsqu’il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l’axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d’air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n’ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d’huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d’un pneu signifiant qu’il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d’identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l’usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64* et *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-74*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-78*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-24*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quelle est la fréquence de vérification?

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-67* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

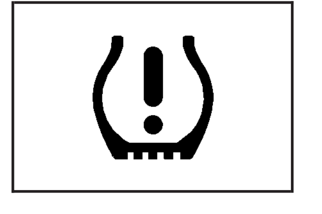
Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d’un pneu spécifique apparaît simultanément à l’écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d’avertissement de basse pression de pneu et le message d’avertissement du CIB s’allument à chaque cycle d’allumage jusqu’à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s’allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s’éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d’air dans le(s) pneu(s) diminue et qu’il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d’information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d’origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24* pour un exemple d’étiquette d’information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d’un pneu, mais ne remplace pas l’entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-71* et *Pneus à la page 5-56*.

Remarque: **L’utilisation de liquides d’étanchéité pour pneus non approuvés peut endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide d’étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire.**

Votre véhicule, lorsqu’il est neuf, comporte un nécessaire de gonflage de pneu installé en usine. Ce nécessaire utilise un liquide d’étanchéité pour pneus agréé par GM. L’utilisation de liquide d’étanchéité pour pneus non agréés peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à Nécessaire de compresseur et enduit d’étanchéité pour les informations relatives aux éléments et instructions du nécessaire de gonflage.

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-75*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Contacter votre concessionnaire pour intervention.

On peut également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. En cas d'augmentation de la pression du pneu, ne pas dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Pour réduire la pression, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer chaque pneu et position de roue. Si cette opération prend plus de deux minutes, le processus d'appariement s'arrête et tout doit être recommencé.

Le processus d'appariement de capteur TPMS s'effectue de la façon suivante :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/ marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ pour engager le mode d'apprentissage du TPMS. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur TPMS est prêt et en mode d'apprentissage.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur. Le clignotant avant côté conducteur s'allume également pour indiquer que ce capteur est prêt à être mémorisé.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant huit secondes environ. L'avertisseur sonore se déclenche (ce qui peur prendre jusqu'à 30 secondes) et tous les clignotants clignotent une fois pour confirmer que le code d'identification du capteur a été associé à la position de pneu/roue.

6. Le clignotant avant côté passager s’allume pour indiquer que le capteur de cet emplacement est prêt pour l’apprentissage. Procéder à l’apprentissage du pneu avant côté passager et répéter la procédure de l’étape 5.
7. Le clignotant arrière côté passager s’allume pour indiquer que le capteur de cet emplacement est prêt pour l’apprentissage. Procéder à l’apprentissage du pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l’étape 5.
8. Le clignotant arrière côté conducteur s’allume pour indiquer que le capteur de cet emplacement est prêt pour l’apprentissage. Procéder à l’apprentissage du pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l’étape 5.
9. Après avoir entendu le coup d’avertisseur sonore pour le pneu arrière côté conducteur, deux coups d’avertisseur supplémentaires retentissent pour indiquer que le processus d’apprentissage est terminé. Placer le commutateur d’allumage sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   SI aucun pneu n’est mémorisé après passage en mode d’apprentissage du TPMS, si la communication avec le récepteur s’arrête ou si la limite de temps a expiré, tourner le commutateur d’allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et recommencer en débutant à l’étape 2.
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d’air recommandé selon les indications figurant sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

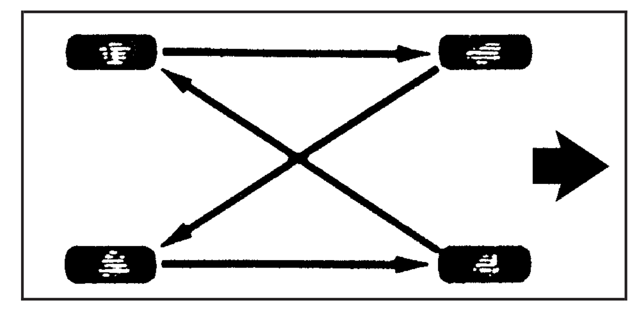
Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d’inspecter régulièrement vos pneus, afin de vérifier s’ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-74* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-4*.

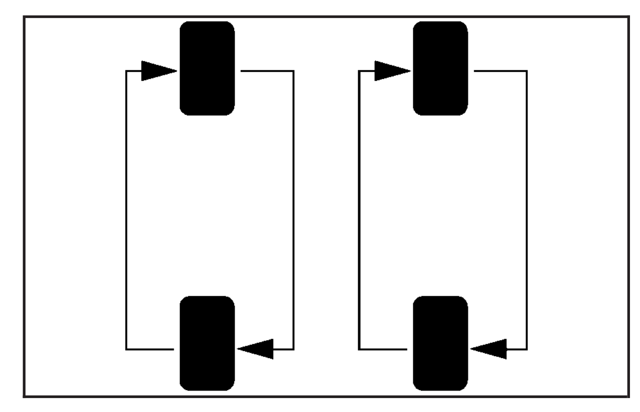
L’objectif d’une permutation régulière est d’obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu’il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d’une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l’état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-74* et *Remplacement de roue à la page 5-80*.



Pneus non unidirectionnels

En cas de permutation de pneus Goodyear Eagle RSA P245/45R18 non unidirectionnels, toujours utiliser le modèle de permutation correct ci-joint.



Pneus unidirectionnels

Si votre véhicule est équipé de pneus Goodyear Eagle F1-GS2 P245/45R18, ceux-ci sont unidirectionnels et leur rotation doit s’effectuer dans un sens déterminé pour un rendement optimal. Une flèche inscrite sur la paroi latérale du pneu indique le sens de rotation. Étant donné qu’il s’agit de pneus unidirectionnels, leur permutation doit s’effectuer selon les directives décrites ici. Ces pneus ne doivent être permutés que de l’avant vers l’arrière et de l’arrière vers l’avant du même côté du véhicule.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l’avant et à l’arrière comme indiqué sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64* et *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-67*.

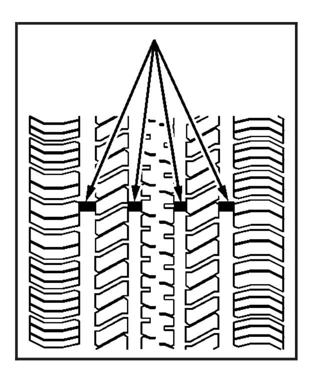
S’assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-120*.

⚠ ATTENTION:

En cas de rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer une collision. Lors du remplacement d’une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s’attache. En cas d’urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s’assurer d’utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer les pneus lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc présent dans les pneus se dégrade au fil du temps, même s'ils ne sont utilisés. Ceci est également vrai pour la roue de secours, si le véhicule en est pourvu. De nombreuses conditions affectent la rapidité de ce vieillissement, parmi lesquelles les températures, les conditions de charge et le maintien de la pression de gonflage. Des pneus bien entretenus s'useront généralement plus vite qu'ils ne dégraderont à cause du vieillissement. Si vous n'êtes pas sûr de la nécessité du remplacement des pneus, consulter le fabricant pour plus de renseignements.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-58*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-71* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ ATTENTION:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-65*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-24*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus Saturn conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé Saturn.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-75* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Vehicle Safety Standard (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur).

Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Il convient de noter que la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT:

La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l’alignement des roues et l’équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d’un côté ou de l’autre, l’alignement a besoin d’être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d’être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l’objet d’une fuite d’air, la remplacer (sauf s’il s’agit de certaines roues en aluminium, qu’on peut parfois réparer). Si l’un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu’elle remplace.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d’affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d’entraîner des fuites d’air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d’autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Si vous devez remplacer une roue, un boulon ou un écrou de roue, utilisez exclusivement des pièces Saturn d’origine neuves. De cette façon, vous serez sûr que ces nouvelles pièces conviennent à votre véhicule.

Remarque: **Une roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des phares, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et d'espace entre la carrosserie et le châssis.**

⚠ ATTENTION:

En cas de rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer une collision. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons ou les filets des écrous de roue, car les écrous de roue pourraient se desserrer, la roue se détacher et provoquer ainsi un accident.

⚠ ATTENTION:

Une roue dont les écrous sont incorrects ou mal serrés peut se desserrer et même tomber. Ceci peut causer une collision. Les écrous de roue doivent être corrects. En cas de remplacement, utiliser uniquement des écrous de roue neufs Saturn d'origine.

Remarque: **Des écrous de roue qui ne sont pas serrés comme il faut peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses aux freins, serrer les écrous de roue également et fermement dans l'ordre approprié et au couple correct.**

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine Saturn.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer

... /

ATTENTION: (suite)

des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagépar les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise du véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur le véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et ne pas faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

Au cas d'un pneu à plat

Votre véhicule est doté d'un nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus (Sans sélecteur) à la page 5-84* ou *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus (Avec sélecteur) à la page 5-94*. Il ne dispose pas de roue de secours, ni d'équipement de changement de pneu et aucun emplacement n'a été prévu pour ranger un pneu.

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout s'il est bien entretenu. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-56*. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane puis arrêter le véhicule. Procéder ensuite comme suit :

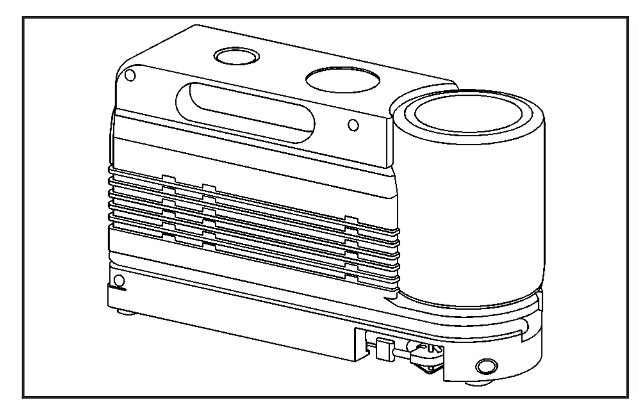
1. Allumer les feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse à la page 3-6*.
2. Stationner votre véhicule. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-30*. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, placer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à *Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle) à la page 2-33*.
3. Arrêter le moteur.
4. Vérifier le pneu à plat.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est supérieure à 6 mm (1/4 de pouce), le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

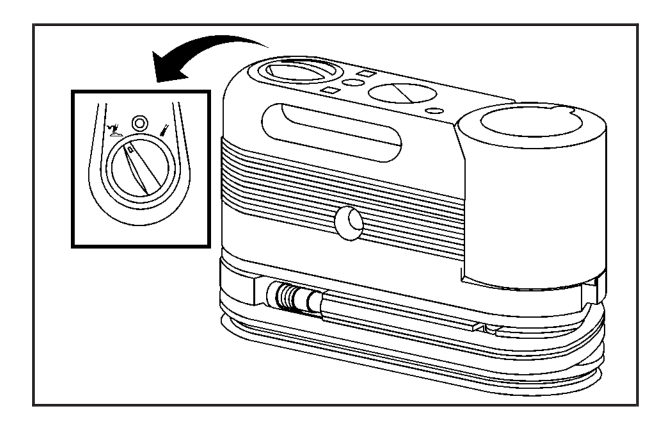
Si la perforation du pneu est inférieure à 6 mm (1/4 de pouce) dans la bande de roulement du pneu, se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus (Sans sélecteur) à la page 5-84* ou *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus (Avec sélecteur) à la page 5-94*.

Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus (Sans sélecteur)

Identification du système



Si le véhicule a le nécessaire de compresseur et enduit de pneu illustré plus haut, lire les instructions d'utilisation qui suivent.



Si le véhicule a le nécessaire de compresseur et enduit de pneu illustré plus haut, suivre les instructions sous « Nécessaire de compresseur et enduit de pneu » (avec commutateur de sélection).

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-34*.

⚠ ATTENTION:

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.

⚠ ATTENTION:

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

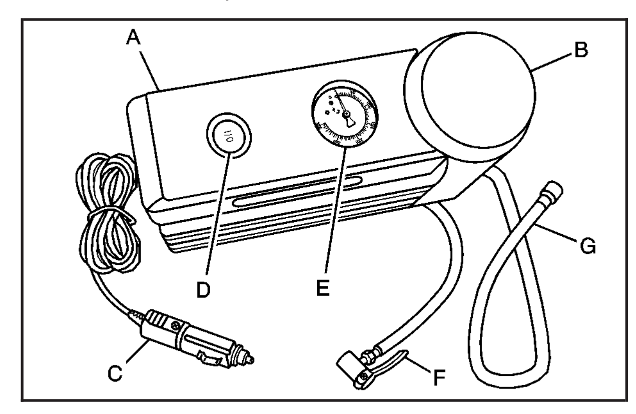
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (1/4 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu sous-gonflé.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :



A. Compresseur d'air
B. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
C. Fiche d'alimentation
D. Bouton de marche/arrêt
E. Manomètre
F. Flexible d'air (noir)
G. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (transparent)

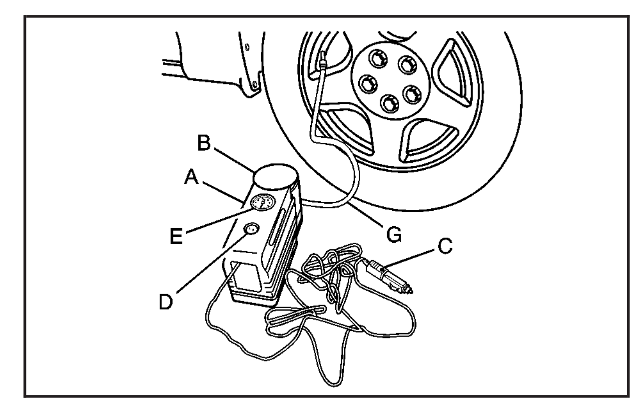
Enduit d’étanchéité pour pneu

Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l’étiquette collée sur la cartouche d’enduit d’étanchéité.

Contrôler la date de péremption de l’enduit d’étanchéité figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d’enduit d’étanchéité » plus loin dans cette section.

L’enduit ne peut être utilisé que pour l’obturation d’un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d’étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d’enduit d’étanchéité » plus loin dans cette section.

Utilisation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé



Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-83*. Ne pas retirer les objets ayant transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-103*.

   S'assurer que l'interrupteur de marche-arrêt (D) est en position d'arrêt (O).
2. Dérouler le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (C).
3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (C) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-16*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (D) pour mettre en fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

   Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

   Le manomètre (E) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.
9. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (E). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64.*

Le relevé du manomètre (E) est légèrement élevé lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

Remarque: **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à** ***Programme d'assistance routière à la page 7-7*****.**

10. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (D) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

    Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu. Les étapes 11 à 17 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 10.

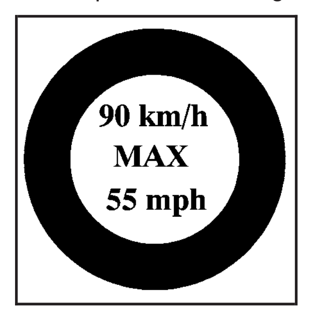
    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

11. Débrancher la fiche d'alimentation (C) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.

12. Tourner le flexible d'enduit/air (F) en sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.

13. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.

14. Ranger le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (C) dans leurs emplacements d'origine.



15. Si le pneu plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité (B) et la placer dans un endroit bien visible.

    Cette étiquette rappelle de ne pas dépasser les 90 km/h (55 mi/h) jusqu'à ce que le pneu endommagé soit réparé ou remplacé.

16. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.

17. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.

18. S’arrêter dans un endroit sûr et contrôler la pression du pneu. Se reporter au étapes 1 à 11 sous « Utilisation du compresseur sans enduit d’étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé) ».

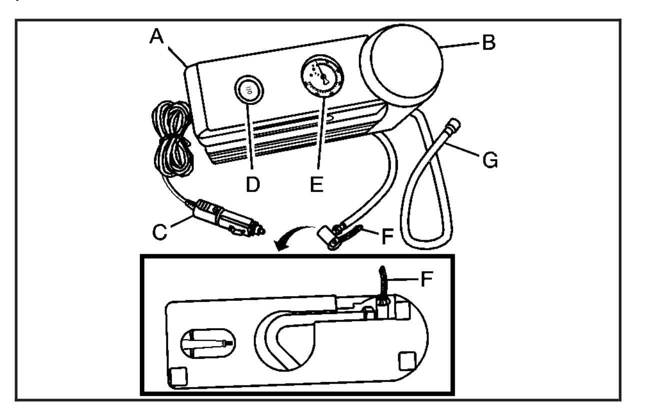
    Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 lb/po^2), c’est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l’enduit d’étanchéité puisse l’obturer. Se reporter à *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.

    Si la pression des pneus n’est pas chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po^2) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu’à atteindre la pression de gonflage recommandée.

19. Essuyer l’enduit d’étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.
20. Mettre au rebut la cartouche d’enduit d’étanchéité (B) et l’ensemble flexible d’enduit d’étanchéité/air (F) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.
21. Remplacer la cartouche d’enduit d’étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
22. Après avoir obturé temporairement un pneu à l’aide d’un nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule à un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 miles) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur sans enduit d’étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d’air afin de gonfler un pneu sans insuffler d’enduit d’étanchéité :



Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-83*.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-103*.
2. Débloquer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité (B) en tirant le levier.
3. Tirer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité (B).
4. Déposer la fiche d'alimentation (C) du compresseur d'air (A).
5. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
6. Retirer le capuchon de la tige de valve de pneu en le faisant tourner dans le sens antihoraire.
7. Fixer le flexible d'air (F) sur la tige de valve et abaisser le levier pour le bloquer en place.
8. Brancher la fiche d'alimentation (C) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-16*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
9. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
10. Pour activer le compresseur, enfoncer le bouton de marche/arrêt (D).

    Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.
11. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (E). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64.*

    Le relevé du manomètre (E) est légèrement élevé lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

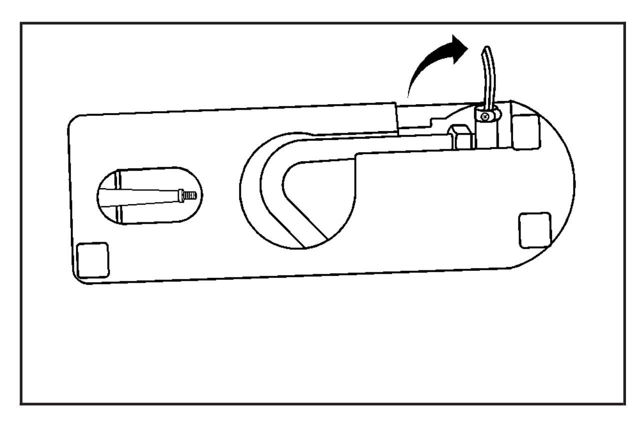
12. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (D) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

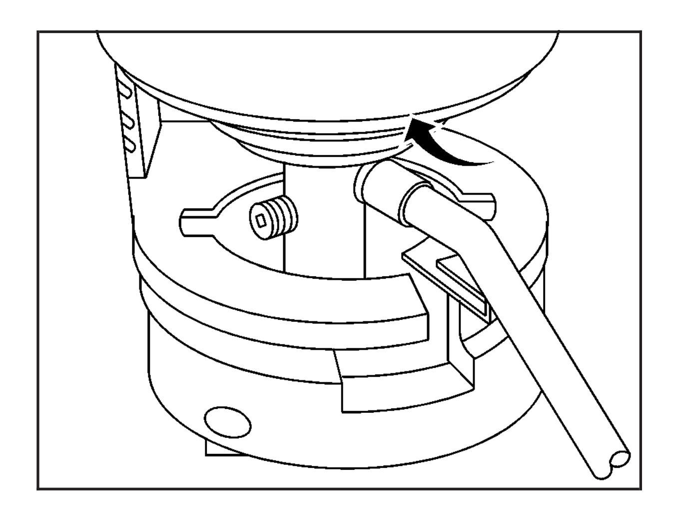
13. Débrancher la fiche d'alimentation (C) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
14. Débrancher le flexible de gonflage du compresseur d'air (F) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.
15. Ranger le flexible d'air (F) et la fiche d'alimentation (C) dans leurs emplacements d'origine.
16. Placer le matériel dans son emplacement d'origine dans le véhicule.

Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

Pour retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité :



1. Débloquer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité (B) en tirant le levier.
2. Tirer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité (B).
3. Dérouler le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) du compresseur (A).



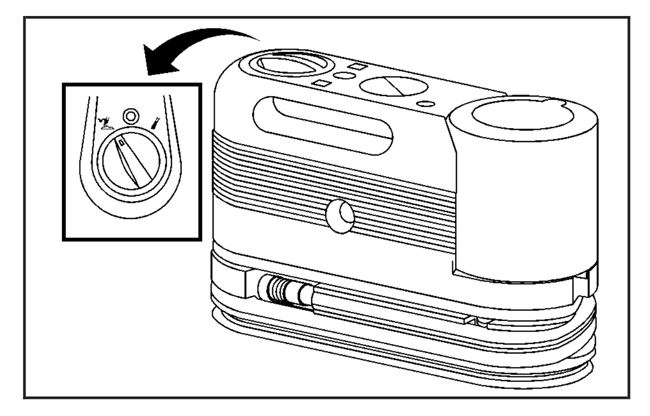
4. Tourner la cartouche d’enduit d’étanchéité (B) de façon à ce que le flexible de remplissage du dispositif de gonflage soit aligné avec la fente du compresseur.
5. Lever la cartouche d’enduit d’étanchéité (B) du compresseur et la remplacer par une neuve. Consulter votre concessionnaire pour plus d’information.

Pour poser une nouvelle cartouche d’enduit d’étanchéité :

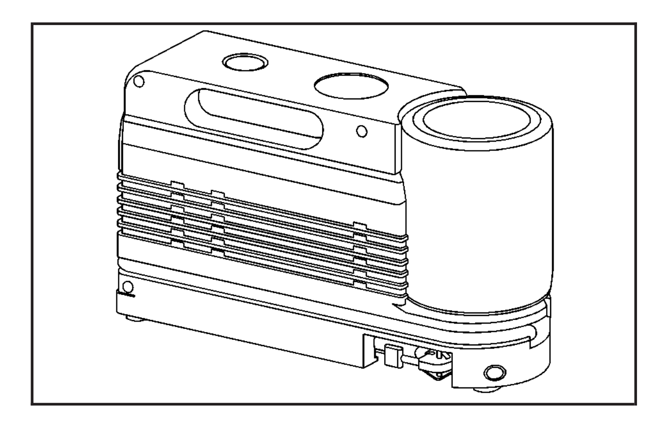
1. Aligner le flexible d’enduit d’étanchéité/air (F) sur la fente du compresseur d’air.
2. Pousser la cartouche d’enduit d’étanchéité (B) vers le bas et la tourner dans le sens horaire.
3. Enrouler le flexible enduit d’étanchéité/air (F) autour du canal du compresseur d’air pour le ranger dans sa position d’origine.
4. Pousser le flexible de gonflage du compresseur d’air (F) sur l’orifice d’admission de la cartouche d’enduit d’étanchéité et pousser le levier vers le bas.

Nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus (Avec sélecteur)

Identification du système



Si le véhicule a le nécessaire de compresseur et enduit de pneu illustré plus haut, lire les instructions d’utilisation qui suivent.



Si le véhicule a le nécessaire de compresseur et enduit de pneu illustré plus haut, suivre les instructions sous « Nécessaire de compresseur et enduit de pneu » (sans commutateur de sélection).

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-34*.

⚠ ATTENTION:

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.

⚠ ATTENTION:

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

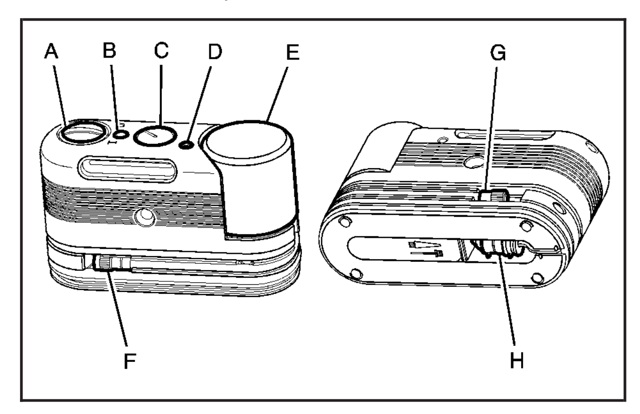
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (1/4 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu sous-gonflé.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :



A. Commutateur de sélection (enduit/air ou air uniquement)
B. Bouton de marche/arrêt
C. Manomètre
D. Bouton de dégonflage
E. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
F. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (transparent)
G. Flexible d'air (noir)
H. Fiche d'alimentation

Enduit d'étanchéité pour pneu

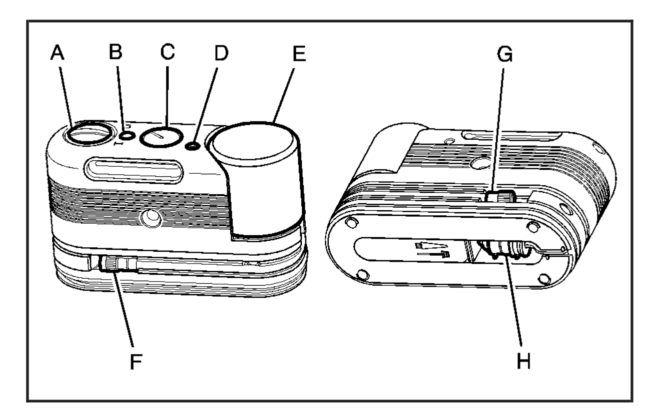
Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l'étiquette collée sur la cartouche d'enduit d'étanchéité.

Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

L'enduit ne peut être utilisé que pour l'obturation d'un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d'étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

Utilisation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d’utilisation correcte de l’enduit d’étanchéité.



Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d’un pneu à plat à la page 5-83*. Ne pas retirer les objets ayant transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus à la page 5-103*.
2. Déballer le flexible d’enduit d’étanchéité/d’air (F) et la fiche d’alimentation (H).
3. Placer le nécessaire au sol.
4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
5. Fixer le flexible d’enduit d’étanchéité/air (F) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d’alimentation (H) dans la prise d’alimentation d’accessoire du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-16*.

   Si le véhicule a une prise d’alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l’allume-cigarette.

   Si le véhicule n’est doté que d’un allume-cigarette, l’utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d’alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (A) dans le sens antihoraire en position enduit d'étanchéité et air.
9. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre en fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

   Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

   Le manomètre (C) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.
10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (C). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.

    Le relevé du manomètre (C) est légèrement plus élevé que la pression du pneu lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

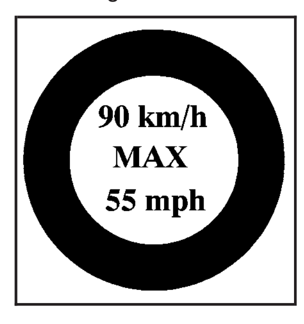
Remarque: **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.**

11. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre hors fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

    Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu. Les étapes 12 à 18 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 11.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.
12. Débrancher la fiche (H) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
13. Tourner le flexible d'enduit/air (F) en sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.
14. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.

15. Ranger le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (H) dans leurs emplacements d'origine.



16. Si le pneu plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité (E) et la placer dans un endroit bien visible.

    Cette étiquette rappelle de ne pas dépasser les 90 km/h (55 mi/h) jusqu'à ce que le pneu endommagé soit réparé ou remplacé.

17. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.
18. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.
19. S'arrêter dans un endroit sûr et contrôler la pression du pneu. Se reporter au étapes 1 à 11 sous « Utilisation du compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé) ».

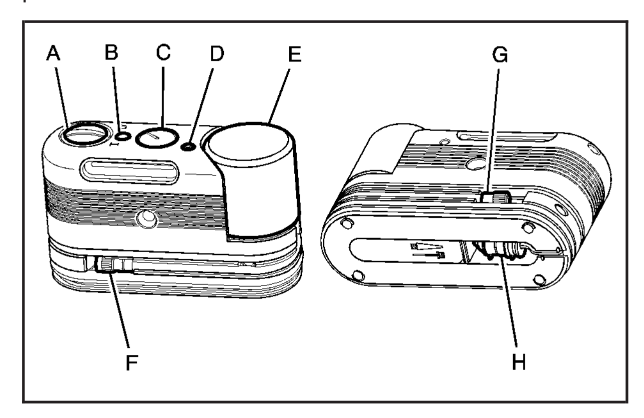
    Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 lb/po^2), c'est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l'enduit d'étanchéité puisse l'obturer. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

    Si la pression des pneus n'est pas chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po^2) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.

20. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.
21. Mettre au rebut la cartouche d'enduit d'étanchéité (E) et l'ensemble flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.
22. Remplacer la cartouche d'enduit d'étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
23. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule à un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 miles) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d'air afin de gonfler un pneu sans insuffler d'enduit d'étanchéité :



Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-83*.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-103*.
2. Déballer le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (G) et la fiche d'alimentation (H).
3. Placer le nécessaire au sol.
4. Retirer le capuchon de la tige de valve du pneu dégonflé en le tournant dans le sens antihoraire.
5. Fixer le flexible d'air (G) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (H) dans la prise d'alimentation d'accessoire du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-16*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

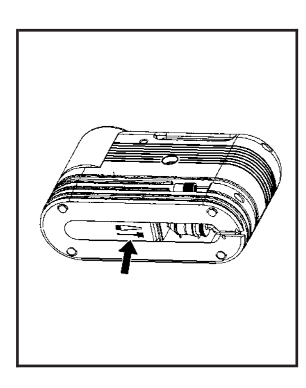
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (A) dans le sens horaire en position air uniquement.
9. Enfoncer le bouton de marche/arrêt (B) pour mettre le compresseur en fonction.

   Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.
10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (C). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.

   Le relevé du manomètre (C) est légèrement plus élevé que la pression du pneu lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

   Si vous gonflez un pneu au-delà de la pression recommandée, vous pouvez régler la pression en enfonçant le bouton de déglonflage (D) jusqu'à ce que la pression adéquate soit atteinte. Cette option n'est possible qu'avec le flexible pour air uniquement (G).
11. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre hors fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

   Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.
12. Débrancher la fiche (H) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
13. Débrancher le flexible d'air uniquement (G) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.
14. Ranger le flexible d'air uniquement (G) et la fiche d'alimentation (H) ainsi que le câble dans leur emplacement d'origine.
15. Placer le matériel dans son emplacement d'origine dans le véhicule.

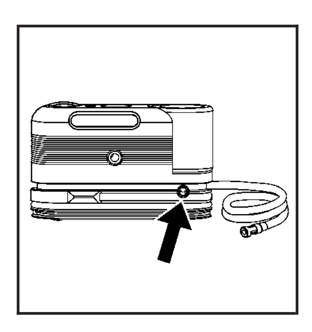


Votre nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur est pourvu d'un adaptateur d'accessoires situé dans un compartiment à la base du boîtier, qui peut être utilisé pour gonfler des matelas pneumatiques, des ballons, etc.

Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

Pour retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité :

1. Déballer le flexible d'enduit d'étanchéité.

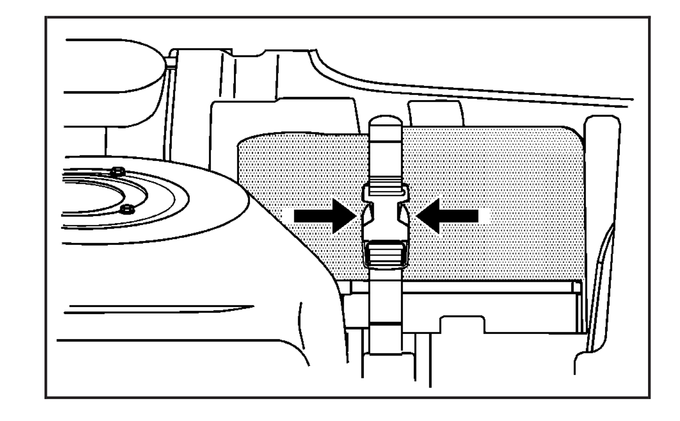


2. Presser le bouton de déverrouillage de la cartouche.
3. Tirer vers le haut et déposer la cartouche.
4. Remplacer par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
5. Mettre la nouvelle cartouche en place.

Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus

Le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité se trouve dans l'angle arrière du coffre côté conducteur.

1. S'assurer que le toit décapotable est en position ouverte avant d'accéder au nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité.
2. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-11*.



3. Presser les deux pattes de la boucle à déverrouillage rapide pour dégager le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité.
4. Retirer le nécessaire de son conteneur de mousse.

Pour ranger le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, inverser les étapes.

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.

4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu’à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d’eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l’eau.

Si une partie des salissures ne s’enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d’abord sur une petite zone cachée pour s’assurer que la couleur n’est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l’impression qu’un cercle peut se former, nettoyer l’ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l’excédant d’humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d’utiliser un chiffon doux humidifié avec de l’eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s’avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d’eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l’apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l’intérieur du véhicule, étant donné qu’ils peuvent modifier l’apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb\po^2) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-108*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes.

Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l'eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise et lames d’essuie-glace

Nettoyer l’extérieur du pare-brise à l’aide d’un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l’aide d’un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d’un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l’accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d’essuie-glace. Remplacer les balais s’ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Toit décapotable

Vous devez nettoyer fréquemment le toit décapotable du véhicule. Toutefois, les lave-autos utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l’eau dans votre véhicule.

Lors du lavage de la capote à la main, le faire dans un endroit mi-ombragé. Utiliser un savon doux, de l’eau tiède et une éponge douce. Une peau de chamois ou un chiffon peuvent laisser des peluches sur la capote et une brosse peut user les fils du tissu de la capote. Ne pas utiliser de détergents, de nettoyants abrasifs, de solvants ou de javellissants.

Mouiller le véhicule au complet et laver le toit de façon régulière pour éviter les taches ou les auréoles. Laisser le savon sur le tissu pendant quelques minutes. Si le toit est très sale, utiliser un nettoyant doux de type mousse. Rincer abondamment le véhicule au complet, puis laisser le toit sécher au soleil.

Afin de protéger la capote de votre cabriolet :

- Après avoir lavé le véhicule, s’assurer que la capote est complètement sèche avant de l’abaisser.
- Veiller à ce qu’aucun produit de nettoyage ne soit laissé sur la surface peinte du véhicule; cela pourrait laisser des traînées.
- Si l’on va dans un lave-auto automatique, demander au gérant si son lavage risque d’endommager la capote.

Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

Remarque: **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte du véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que ceux-ci pourraient endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s’assurer que l’atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d’origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l’atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s’accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d’échappement, même s’ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 5-120* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d’identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve à l’intérieur de la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d’identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d’équipement électrique à votre véhicule avant d’avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d’autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l’équiper d’autres appareils électriques, se reporter à la rubrique *Réparation d’un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-52*.

Câblage des phares

Le câblage des phares est protégé par des fusibles dans le bloc-fusibles. Une surcharge électrique peut éteindre les phares. Si cela se produit, faire inspecter le câblage des phares immédiatement.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs dans le bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et d'autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

Des maxifusibles, des fusibles miniatures et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

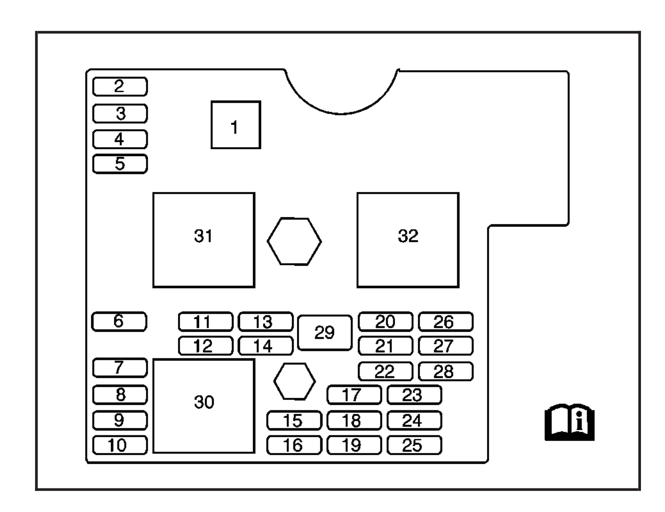
Si vous avez un problème en cours de route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en emprunter un qui a le même ampérage. Choisir une caractéristique du véhicule dont vous pouvez vous passer, par exemple la radio ou l'allume-cigarette, et utiliser son fusible s'il est du bon ampérage. Le remplacer dès que vous le pouvez.

Bloc-fusibles de console de plancher

Le bloc-fusibles au plancher est situé côté passager du véhicule, sous le tapis.

Retirer le couvercle du bloc-fusibles pour accéder aux fusibles. Pour retirer les fusibles, utiliser l'extracteur de fusible.

Après avoir réinstallé le couvercle du bloc fusibles, replacer la moquette sous les bouches de chauffage du plancher.



Fusibles	Usage
1	Extracteur de fusible
2	Vide
3	Vide
4	Vide
5	Vide
6	Amplificateur
7	Groupe d’instruments

Fusibles	Usage
8	Commutateur d’allumage, PassKey III+
9	Feu d’arrêt
10	Système de climatisation, PassKey III+
11	Vide
12	Fusible de rechange
13	Sacs gonflables
14	Fusible de rechange
15	Essuie-glace
16	Système de climatisation, module de détection automatique d’occupant, relais de démarreur, group d’instruments du tableau de bord
17	Vide
18	Vide
19	Commandes au volant
20	Fusible de rechange
21	Fusible de rechange
22	Vide
23	Radio
24	Module de détection et de diagnostic
25	Module de commande électrique, module de commande de la boîte de vitesses

Fusibles	Usage
26	Serrures de porte
27	Éclairage intérieur
28	Rétroéclairage de commandes au volant
29	Glaces électriques
30	Système de climatisation
31	Vide
32	Prolongation de l’alimentation des accessoires

Bloc-fusibles sous le capot

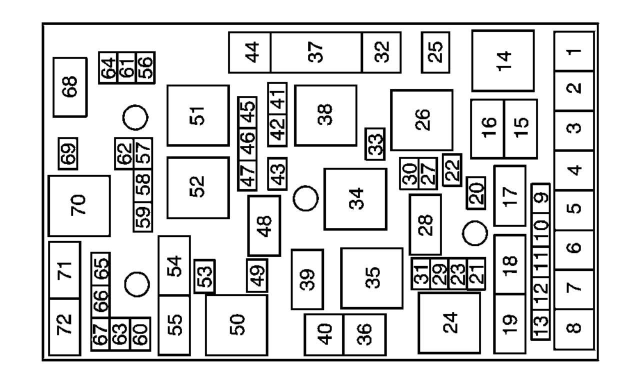
Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager du véhicule.

Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, utiliser l’extracteur de fusible ou bien tenir l’extrémité du fusible entre le pouce et l’index et le retirer droit.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus d’informations sur l’emplacement.



Fusibles	Usage
1	Vide (LE5); ventilateur de refroidissement (LNF)
2	Désembueur de lunette arrière
3	Vide
4	Module confort/commodité 3
5	Démarreur
6	Module confort/commodité 2
7	Module confort/commodité
8	Ventilateur de refroidissement 2 (LE5); vide (LNF)

Fusibles	Usage
9	Vide
10	Coffre
11	Coffre
12	Vide
13	Pompe à carburant
14	Relais de désembueur de lunette arrière
15	Relais, embrayage du climatiseur
16	Vide
17	Vide
18	Relais de déverrouillage du coffre
19	Relais de la pompe d'alimentation
20	Vide
21	Rétroviseurs
22	Climatisation
23	Vide
24	Relais du ventilateur de refroidissement 2 (LE5); vide (LNF)
25	Extracteur de fusible
26	Relais du groupe motopropulseur
27	Vide
28	Relais des feux de recul (boîte automatique); vide boîte manuelle

Fusibles	Usage
29	Connecteur de diagnostic
30	Bouche
31	Feux de recul (boîte automatique); vide boîte manuelle
32	Vide (LE5), pompe à dépression (LNF)
33	Dispositif antipollution
34	Relais de démarreur
35	Vide
36	Vide
37	Siège à commande électrique
38	Vide (LE5), relais de la pompe à dépression (LNF)
39	Vide
40	Ventilateur de refroidissement 1 (LE5); vide (LNF)
41	Vide (LE5); turbo, dispositif de mise en phase des cames (LNF)
42	Module de commande du moteur
43	Module de commande du moteur/boîte de vitesses
44	Système d'antiblocage des freins
45	Injecteurs, bobines d'allumage (LE5); bobines d'allumage (LNF)

Fusibles	Usage
46	Feux de recul (boîte manuelle); vide (boîte automatique)
47	Vide
48	Relais de feux de circulation de jour
49	Feux de circulation de jour
50	Relais du ventilateur de refroidissement 1 (LE5); vide (LNF)
51	Relais de marche/démarrage
52	Relais d'essuie-glace avant à petite/grande vitesse
53	Phares antibrouillard
54	Relais de phares antibrouillard
55	Relais d'avertisseur sonore
56	Bande S, OnStar^MD, système de commande à distance des serrures
57	Système d'antiblocage des freins
58	Diode, essuie-glace

Fusibles	Usage
59	Essuie-glaces
60	Avertisseur sonore
61	Système d'antiblocage des freins
62	Allumage du tableau de bord
63	Feu de route côté conducteur
64	Ventilation de boîtier
65	Feu de croisement côté conducteur
66	Feu de croisement côté passager
67	Feu de route côté passager
68	Relais des feux de stationnement
69	Feux de stationnement
70	Relais d'essuie-glace avant en/hors fonction
71	Relais de feux de croisement
72	Relais de feux de route

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Moteur L4 de 2,0 L — boîte automatique	9,2 pintes	8,7 L
Moteur L4 de 2,0 L — boîte manuelle	9,5 pintes	9,0 L
Moteur L4 de 2,4 L — boîte automatique	8,7 pintes	8,2 L
Moteur L4 de 2,4 L — boîte manuelle	8,9 pintes	8,4 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Huile moteur avec filtre		
L4 de 2,0 L et L4 de 2,4 L	5,0 pintes	4,7 L
Réservoir de carburant	13,6 gallons	51,5 L
Boîte de vitesses automatique (dépose du carter inférieur)	7,4 pintes	7,0 L
Boîte de vitesses, manuelle (vidange et remplissage complets)	2,75 pintes	2,6 L
Couple d'écrou de roue	100 lb pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations de ce manuel.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L4 de 2,0 L	X	Automatique Manuel	0,90 mm (0,035 po)
L4 de 2,4 L	B	Automatique Manuel	1,01 mm (0,040 po)

✍ NOTES

Section 6 Programme d'entretien

Programme d’entretien

Introduction

Important : Garder l’huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d’huile selon les recommandations.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, de vérifications, d’inspections, les pièces de rechange ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés prescrits dans ce guide sont requis pour maintenir votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dégâts qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par votre garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien correct du véhicule contribue non seulement à maintenir votre véhicule en bon état, mais contibue aussi à protéger l’environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L’entretien incorrect de votre véhicule peut même altérer la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides ou une pression des pneus incorrects peuvent accroître les émissions de votre véhicule. Pour la protection de l’environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, s’assurer d’entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d’entretien

Nous voulons aider à garder ce véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l’utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l’utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d’autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-24*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-4* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-7* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-9* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire pour des opérations d'entretien, le travail est réalisé par des techniciens formés et soutenus qui utilisent des pièces d'origine.

Pour acheter les information d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11 vous indique ce qui doit être vérifié, à quel moment et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-18*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien du véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Lorsque le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB), un entretien est requis. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-43*. Faire effectuer l'intervention le plus tôt possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Dans les meilleures conditions de conduite, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur ne signale la nécessité d'un entretien. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer l'opération au moyen de pièces d'origine et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, faire effectuer l'entretien du véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernier entretien. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après chaque vidange d'huile. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) apparaît, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent.
Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) s'affiche dans les 10 mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) s'affiche dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le message ne s'est pas affiché depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Se reporter à la note de bas de page (j).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-24*. *Voir note en bas de page (h).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-71* et *Au moins une fois par mois à la page 6-12*.	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace. Faire l'appoint nécessaire.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-24*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique (conditions rigoureuses). *Voir la note de bas de page (k).*		•		•		•

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	**40 000 (25 000)**	**80 000 (50 000)**	**120 000 (75 000)**	**160 000 (100 000)**	**200 000 (125 000)**	**240 000 (150 000)**
Vidanger le liquide de boîte-pont automatique (conditions normales)				•		
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note (g) en bas de page.*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Inspecter visuellement les conduites et les flexibles des freins pour en vérifier le bon raccordement et s'assurer de l'absence de pliures, de fuites, de fissures, d'usure par frottement, etc. Inspecter les plaquettes et les rotors des freins à disques pour en vérifier le degré d'usure. Inspecter les garnitures des freins à tambour/segments de frein pour voir si elles sont usées ou fendillées. Inspecter d'autres pièces des freins, y compris les tambours, les cylindres récepteurs, les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches ou manquantes ni de signes d'usure. Inspecter les conduites de direction pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-54 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-110 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-54.*

(f) *Lubrifier les barillets de toutes les serrures. Lubrifier tous les charnières et loquets, y compris ceux des portes et du capot, du loquet secondaire, des pivots, de l'ancrage de ressort, du cliquet de déclenchement, du compartiment arrière, des portes de la boîte à gants et de la console. La lubrification doit être plus fréquente en cas d'exposition à un milieu corrosif. Pour augmenter la durée de vie et l'efficacité des bourrelets d'étanchéité et les empêcher de coller ou de grincer, leur appliquer une couche de graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre.*

(g) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

(h) *En cas de trajets réguliers dans un environnement poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-29 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans les conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider pour ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants au véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Remarque: **Il est important de vérifier régulièrement l'huile moteur et de la maintenir au bon niveau. Ne pas maintenir le bon niveau d'huile moteur peut endommager celui-ci, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification des pneus et de leur pression de gonflage

Inspecter l'usure des pneus du véhicule et vérifier si leur pression est correcte. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-64*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

   Si la boîte de vitesses est manuelle, la mettre au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée à fond. Si ce n'est pas le cas, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-29*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir qu'en position LOCK/OFF.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Tourner le volant à gauche et à droite. Le volant ne devrait se bloquer que lorsque vous le tournez à droite. Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur l'étiquette d'instructions du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité au moins une fois par an. Consulter votre concessionnaire pour une cartouche de remplacement.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile moteur (moteur L4 de 2,4 L)	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américan de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.
Huile moteur (moteur L4 de 2,0 L)	Le moteur requiert une huile spéciale qui répond à la norme GM4718M. Les huiles répondant à cette norme peuvent être identifiées par le sceau de l'API (sceau dentelé de l'American Petroleum Institute) (l'institut américan de pétrole). Toutefois, certaines marques d'huile synthétique répondant aux normes de l'API et portant le sceau dentelé ne satisfont pas à cette norme de la GM. N'employer qu'une huile qui répond à la norme GM4718M. Pour connaître la viscosité appropriée, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.

Usage	Liquide/lubrifiant
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Système d’embrayage hydraulique	Liquide de freins Delco^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen^{MD}.
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 89021806, Canada 89021807).

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON^{MD}-VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115.

Usage	Liquide/lubrifiant
Essieu arrière (différentiel à glissement limité)	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) répondant à la norme GM 9986115. À la suite d'une vidange complète et d'un remplissage, ajouter 118 ml (4 oz) d'additif pour lubrifiant d'essieu à glissement limité (no de pièce GM É.-U. 1052358, Canada 992694), au besoin. Se reporter à *Essieu arrière à la page 5-47*.
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières de capot et de portes	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

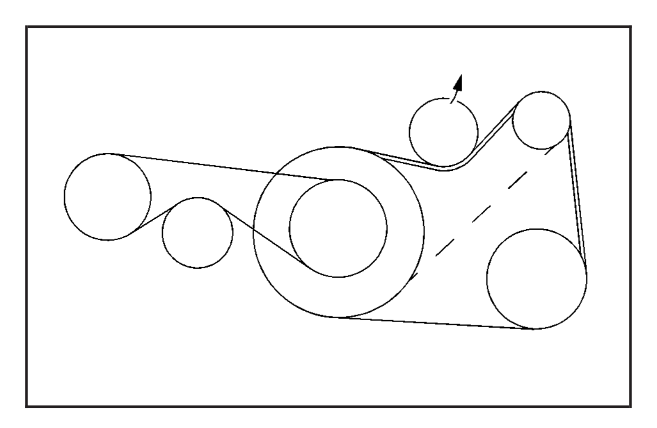
Pièces de remplacement d’entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de remplacement d’entretien

Pièce	Numéro de pièce	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur		
Moteur L4 de 2,0 L	15925738	A3084C
Moteur L4 de 2,4 L	15287103	A3076C
Filtre à huile du moteur	12605566	PF457G
Bougies		
Moteur L4 de 2,0 L	12620540	41-108
Moteur L4 de 2,4 L	12625058	41-103
Balais d’essuie-glace		
Côté conducteur — 40 cm (16 po)	10344209	—
Côté passager — 55 cm (22 po)	10344210	—

Disposition de la courroie d'entraînement



Acheminement de la courroie de climatisation illustrée. La ligne pointillée représente l'acheminement pour les véhicules sans climatisation.

Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bonne volonté sont importants pour votre concessionnaire et pour Saturn. Ensemble, nous sommes engagés à offrir à nos clients un service incomparable avant, pendant et après l'achat d'un véhicule Saturn, afin de satisfaire totalement nos clients. C'est ce que nous appelons la Différence Saturn. Habituellement, tout problème associé à une transaction de vente ou au fonctionnement du véhicule sera corrigé par les services de ventes ou d'entretien du concessionnaire. Si, pour quelque raison que ce soit, votre expérience en tant que propriétaire ne répond pas à vos attentes, nous vous recommandons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Communiquer avec le bureau de liaison d'assistance à la clientèle au détail. Tout membre de l'équipe de gestion au détail détient l'autorité et la volonté de résoudre vos problèmes. Habituellement, les problèmes peuvent rapidement être résolus à cet échelon.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si vous avez besoin d'assistance supplémentaire, aux États-Unis, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle Saturn en composant le 1-800-553-6000. Au Canada, appeler le Centre de communication de la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Un membre de l'équipe du Centre d'assistance à la clientèle Saturn prendra votre appel et vous donnera de l'information sur les produits et la garantie, le concessionnaire le plus près de chez vous, l'assistance routière, les brochures, la documentation et discutera des problèmes que vous avez.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro gratuit pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro à 17 chiffres sur l'enregistrement ou titre du véhicule, sur le coin supérieur du tableau de bord côté conducteur ou sur votre carte-clé d'assistance routière.
- Le nom de l'établissement de vente et d'entretien au détail.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.
- Vos numéros de téléphone (jour et soir)

Lorsque vous contactez Saturn, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE (propriétaires des États-Unis): Saturn et ses concessionnaires sont impliqués dans votre satisfaction complète au sujet de votre véhicule Saturn. Cependant, si vous demeurez insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les étapes un et deux, Saturn et ses concessionnaires vous offrent une assistance supplémentaire d'une tierce partie à travers notre participation volontaire au programme de médiation/arbitrage appelé BBB Auto Line.

Le programme BBB Auto Line (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Ce programme est offert sans frais à vous, notre client.

Bien que vous puissiez devoir recourir à ce programme de résolution de différends informel avant d'intenter des poursuites judiciaires, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas est habituellement entendu dans les 40 jours suivant la demande. Si vous êtes en désaccord avec la décision rendue sur votre cas, vous pouvez la rejeter et passer à un autre lieu de procès qui vous est offert pour obtenir une mesure réparatoire.

Contacter le programme BBB Auto Line via la ligne téléphonique gratuite ou par écrit à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La Saturn se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE (propriétaires Canadiens) :

Participation de GM dans le programme de médiation/arbitrage

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de Saturn, au 1-800-263-1999 ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d’aide en ligne à la clientèle

Centre d’aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/saturn

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l’automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- La liste des concessionnaires Saturn de tout le pays pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar^MD et GM

Autres liens utiles :

Saturn – www.saturn.com

Saturn Merchandise — www.saturncollection.com

Centre d’assistance — www.saturn.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l’information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d’exposition : trouver et sauvegarder de l’information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l’adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d’entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les personnes souffrant de problèmes d'audition, Saturn a installé des appareils spéciaux de télécommunication destinés aux personnes sourdes (ATS) dans son centre d'assistance à la clientèle Saturn.

Toute personne souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution ayant accès à un ATS ou un téléscripteur conventionnel (TTY) peut communiquer avec Saturn en appelant le numéro 1-800-TDD-6000 (1-800-833-6000). Les utilisateur TTY au Canada peuvent appeler le numéro 1-800-263-3830.

Bureaux d'assistance à la clientèle

Saturn encourage les clients à appeler le numéro gratuit pour obtenir une assistance. Si un client désire écrire à Saturn, la lettre doit être adressée à :

Saturn Customer Assistance Center
P.O. Box 33173
Détroit, MI 48232-5173

1-800-553-6000
1-800-833-6000 (pour appareils téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-553-6000

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

GMcanada.com
1-800-263-1999
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut vous permettre de bénéficier d'un remboursement jusqu'à 1 000 $ de l'équipement adaptatif après-vente pour le conducteur ou le passager requis pour le véhicule, comme des commandes manuelles, élévateurs pour fauteuils roulants ou scooters, etc.

Cette offre est valable pendant une période limitée à compter de la date d'achat/de location du véhicule.

Pour plus de détails ou pour déterminer si votre véhicule est éligible, contacter un concessionnaire Saturn ou appeler le centre d'assistance à la clientèle Saturn au 1-800-553-6000. Les utilisateurs de téléimprimeur peuvent appeler le 1-800-833-6000.

Au Canada, les clients peuvent appeler le centre de communication avec la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Les utilisateurs de téléimprimeur au Canada peuvent appeler le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, appeler le **1-800-553-6000); (Téléscripteur (TTY) : 1-800-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Saturn et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Saturn et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Saturn le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.

- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant :** Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Six demandes par an sont autorisées. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.

- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L’entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, Saturn peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l’une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l’immobilisant au garage jusqu’au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par Saturn pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s’arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l’original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

Saturn se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

- Si votre véhicule n’est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l’emmener. Demander une carte de visite à l’opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu’il soit remorqué. S’assurer de récupérer les papiers d’assurance et le certificat de propriété si vous avez l’habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l’autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d’immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l’année du modèle, le numéro d’identification du véhicule (NIV), la compagnie d’assurance et le numéro de police ainsi qu’une description générale des dommages causés à l’autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d’assurance depuis les lieux de l’accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s’appliquent des lois dites d’assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu’un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l’absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s’assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu’ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s’assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l’intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités comprommettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route), en plus d'avertir Saturn Corporation.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou Saturn Corporation.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site Safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site Safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, veuillez le signaler également à Saturn.

Appeler le 1-800-553-6000 ou écrire à :

Saturn Corporation
100 Saturn Parkway
Mail Drop 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

Au Canada, appeler le 1-800-263-1999 ou écrire à :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Plusieurs documentations sont à votre disposition. Les manuels de réparation Saturn sont écrits pour des techniciens formés et, dans certains cas, des outils et des équipements spécifiques sont nécessaires pour réaliser certaines réparations. Cependant les manuels sont disponibles pour les propriétaires qui ou bien possèdent la formation ou bien souhaitent acquérir une meilleure compréhension des aspects techniques de leur Saturn.

Pour plus de renseignements sur les documentations ou pour les commander aux États-Unis, appeler le numéro gratuit 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur le site Saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Au Canada, les manuels de réparation Saturn sont disponibles en appelant le numéro gratuit 1-800-551-4123.

Documentations pour le propriétaire

Les informations sur la manière d’obtenir les bulletins produits décrits ci-dessous ne concernent que les cinquante états des USA et le district de Colombie, et seulement les voitures et camions légers d’un poids nominal brut du véhicule (PNBV) inférieur à 4 536 kg (10 000 livres). Des exemplaires des bulletins individuels se trouvent également chez votre concessionnaire Saturn participant. Vous pouvez demander à les consulter.

Au Canada, vous pouvez obtenir les informations relatives aux bulletins d’entretien des produits en contactant votre concessionnaire Saturn.

Bulletins techniques

Saturn envoie régulièrement à ses concessionnaires des bulletins d’entretien utiles relatifs aux produits Saturn. Saturn surveille le comportement de ses produits sur le terrain. Nous préparons alors des bulletins pour un meilleur entretien de nos produits. Vous pouvez également vous procurer ces bulletins.

Les bulletins couvrent divers sujets. Certains concernent la bonne utilisation et le bon entretien de votre véhicule. Certains décrivent les réparations onéreuses. D’autres décrivent des réparations bon marché qui, si elles sont réalisées à temps avec les pièces les plus récentes, peuvent éviter des réparations ultérieures coûteuses.

Certains bulletins expliquent au technicien comment remédier à une situation nouvelle ou inattendue. D’autres décrivent une manière plus rapide de réparer votre véhicule. Ils peuvent aider un technicien à mieux entretenir votre véhicule.

La plupart des bulletins concernent des situations affectant un petit nombre de véhicules. Votre concessionnaire Saturn ou un technicien qualifié peut avoir à déterminer si un bulletin spécifique s’applique à votre véhicule. Pour commander les bulletins Saturn, appeler les Publications Saturn au 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule Saturn est doté d’un certain nombre d’ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d’un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d’accident et, selon l’équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler son véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur votre véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utiliser votre véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d’événement

Ce véhicule est doté d’un enregistreur de données événementielles (EDR). L’objectif principal d’un EDR est d’enregistrer, dans certaines situations d’accident ou de quasi-accident, telles qu’un déploiement de sac gonflable ou de heurt d’un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L’EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L’EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d’enfoncement de la pédale d’accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu’en cas d’accident grave; aucune donnée n’est enregistrée par l’EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l’accident) n’est enregistrée. Cependant, d’autres parties, telles que les représentants de l’ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d’identification personnelles acquises invariablement lors d’investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l’EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d’autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l’EDR.

Saturn n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre Saturn, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par Saturn peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche Saturn ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar^MD

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar^MD à la page 2-37* dans ce guide pour de plus amples informations.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules Saturn n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes Saturn contenant des informations personnelles.

✍ NOTES

A

B

C

D

E

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

V